

# 交通運輸資料月報

Monthly Traffic and Transport Digest

二零零四年十月

October 2004

有關本刊物的查詢，請聯絡：

**運輸署統計組**

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈24樓2401-2405室

電話：(852)3150 8212 圖文傳真：(852)2511 6285

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistical Section**

**Transport Department**

Address : Room 2401-2405, China Resources Building, 26 Harbour Road ,Wan Chai, H.K.

Tel. No. : (852)3150 8212 Fax. No. : (852)2511 6285

本月報之電子版可在下列網址免費下載：

The electronic version of this digest can be downloaded free from the following website :

運輸署網址 Website of the Transport Department : <http://www.info.gov.hk/td/>

## 代號

月刊內各代號的含意如下：

|      |      |
|------|------|
| #    | 臨時數字 |
| *    | 修訂數字 |
| -    | 不適用  |
| N.A. | 沒有數字 |

## 數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項的數字加起來可能與總數略有出入。

## 簡稱

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 九巴                | 九龍巴士(1933)有限公司   |
| 城巴 <sup>(1)</sup> | 城巴有限公司           |
| 新巴                | 新世界第一巴士服務有限公司    |
| 中巴                | 中華巴士有限公司         |
| 龍運巴士              | 龍運巴士有限公司         |
| 新大嶼山巴士            | 新大嶼山巴士(1973)有限公司 |
| 地鐵                | 地鐵有限公司           |
| 九廣鐵路              | 九廣鐵路公司           |
| 電車                | 香港電車有限公司         |
| 機鐵                | 機場快線             |
| 小巴                | 公共小巴             |
| 綠巴                | 專線小巴             |
| 紅巴                | 紅色小巴             |
| 新渡輪               | 新世界第一渡輪服務有限公司    |
| 天星小輪              | 天星小輪有限公司         |
| 油蔴地小輪             | 油蔴地小輪有限公司        |
| 山頂纜車              | 山頂纜車有限公司         |

註：(1) 城巴專營 1 – 巴士專營權包括港島及過海線。

城巴專營 2 – 巴士專營權包括機場及北大嶼山線。

## Symbols

The following symbols are used throughout the digest :

|      |                     |
|------|---------------------|
| #    | Provisional figures |
| *    | Revised figures     |
| -    | Not applicable      |
| N.A. | Not available       |

## Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

## Abbreviations

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| KMB                      | Kowloon Motor Bus Co. (1933)        |
| Citybus <sup>(1)</sup>   | Citybus Ltd.                        |
| NWFB                     | New World First Bus Services Ltd.   |
| CMB                      | China Motor Bus Co. Ltd.            |
| LWB                      | Long Win Bus Co. Ltd.               |
| NLB                      | New Lantao Bus Co. (1973) Ltd.      |
| MTR                      | MTR Corporation Ltd.                |
| KCRC                     | Kowloon-Canton Railway Corporation  |
| Hongkong Tramways        | Hongkong Tramways Ltd.              |
| AEL                      | Airport Express Line                |
| PLB                      | Public Light Bus                    |
| GMB                      | Green Minibus                       |
| RMB                      | Red Minibus                         |
| New World First Ferry    | New World First Ferry Services Ltd. |
| “Star” Ferry             | The “Star” Ferry Co. Ltd.           |
| Hongkong & Yaumati Ferry | Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.   |
| Peak Tramways            | Peak Tramways Co. Ltd.              |

Note : (1) Citybus –Franchise 1 Franchise for the bus routes on Hong Kong Island and cross-harbour routes.

Citybus –Franchise 2 Franchise for Airport and North Lantau bus network.

# 目錄

# CONTENTS

| <u>圖表</u>        |                               | <u>Tables and Charts</u> |  | 頁數          |
|------------------|-------------------------------|--------------------------|--|-------------|
| 第一組： 一些有關交通的主要指標 |                               | Section 1：               | Selected Key Indicators on Transport   | <u>Page</u> |
| 表 1.1            | 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字 | Table 1.1                | Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident | 1           |
| 第二組： 公共交通統計數字    |                               | Section 2：               | Public Transport Statistics  |             |
| 表 2.1            | 公共交通乘客人次                      | Table 2.1                | Passenger Journeys by Public Transport Operator  | 2           |
| 表 2.2            | 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字             | Table 2.2                | Operating Statistics by Public Transport Operator  | 6           |
| 圖 2.1            | 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字        | Chart 2.1                | Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator                          | 8           |
| 圖 2.2            | 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢         | Chart 2.2                | Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month                            | 9           |
| 圖 2.3            | 按月劃分的專營巴士平均每日乘客人次數字趨勢         | Chart 2.3                | Trend of Average Daily Passenger Journeys of Franchised Buses by Month                         | 10          |
| 圖 2.4            | 按月劃分的地鐵平均每日乘客人次數字趨勢           | Chart 2.4                | Trend of Average Daily Passenger Journeys of MTR by Month                                      | 10          |
| 圖 2.5            | 按月劃分的東鐵平均每日乘客人次數字趨勢           | Chart 2.5                | Trend of Average Daily Passenger Journeys of East Rail by Month                                | 10          |
| 圖 2.6            | 按月劃分的渡輪平均每日乘客人次數字趨勢           | Chart 2.6                | Trend of Average Daily Passenger Journeys of Ferries by Month                                  | 10          |
| 圖 2.7            | 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈            | Chart 2.7                | Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode                               | 11          |
| 表 2.3            | 地鐵及專營巴士的乘客人次                  | Table 2.3                | Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses                                | 12          |
| 表 2.4            | 選定公共交通營辦商的過海乘客人次              | Table 2.4                | Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators                        | 13          |

### 第三組： 隧道，青嶼幹線及汽車渡輪統計數字

#### 過海隧道交通及汽車渡輪服務交通

|           |        |
|-----------|--------|
| 表 3.1 (a) | 海底隧道   |
| 表 3.1 (b) | 東區海底隧道 |
| 表 3.1 (c) | 西區海底隧道 |
| 表 3.1 (d) | 汽車渡輪服務 |

#### 非過海隧道交通

|           |            |
|-----------|------------|
| 表 3.2 (a) | 獅子山隧道      |
| 表 3.2 (b) | 香港仔隧道      |
| 表 3.2 (c) | 城門隧道       |
| 表 3.2 (d) | 將軍澳隧道      |
| 表 3.2 (e) | 大老山隧道      |
| 表 3.2 (f) | 機場隧道       |
| 表 3.2 (g) | 大欖隧道       |
| 表 3.2 (h) | 愉景灣隧道及連接道路 |

#### 青嶼幹線交通

|       |        |
|-------|--------|
| 表 3.3 | 青嶼幹線   |
| 圖 3.1 | 隧道交通流量 |

#### 其他

|       |                     |
|-------|---------------------|
| 表 3.4 | 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 |
| 表 3.5 | 快易通使用報告             |

### 第四組： 車輛登記、領牌及檢驗統計數字

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| 表 4.1 (a) | 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字 |
| 圖 4.1     | 已領牌的機動車輛類別          |
| 表 4.1 (b) | 拖頭及拖架的登記及領牌數字       |

### Section 3 : Tunnel, Lantau Link and Vehicular Ferry Services Statistics

#### Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service

|               |                          |    |
|---------------|--------------------------|----|
| Table 3.1 (a) | Cross Harbour Tunnel     | 14 |
| Table 3.1 (b) | Eastern Harbour Crossing | 16 |
| Table 3.1 (c) | Western Harbour Crossing | 18 |
| Table 3.1 (d) | Vehicular Ferry Services | 20 |

#### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

|               |                           |    |
|---------------|---------------------------|----|
| Table 3.2 (a) | Lion Rock Tunnel          | 21 |
| Table 3.2 (b) | Aberdeen Tunnel           | 22 |
| Table 3.2 (c) | Shing Mun Tunnels         | 23 |
| Table 3.2 (d) | Tseung Kwan O Tunnel      | 24 |
| Table 3.2 (e) | Tate's Cairn Tunnel       | 25 |
| Table 3.2 (f) | Airport Tunnel            | 27 |
| Table 3.2 (g) | Tai Lam Tunnel            | 28 |
| Table 3.2 (h) | Discovery Bay Tunnel Link | 30 |

#### Vehicular Traffic through Lantau Link

|           |                                   |    |
|-----------|-----------------------------------|----|
| Table 3.3 | Lantau Link                       | 31 |
| Chart 3.1 | Vehicular Traffic Through Tunnels | 32 |

#### Others

|           |  |    |
|-----------|--|----|
| Table 3.4 | Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link | 33 |
| Table 3.5 | Autotoll Utilization Report                                      | 34 |

### Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| Table 4.1 (a) | Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles | 35 |
| Chart 4.1     | Licensing of Motorised Vehicles by Type                     | 46 |
| Table 4.1 (b) | Registration and Licensing of Tractors and Trailers         | 47 |

|       |                          |           |   |    |
|-------|--------------------------|-----------|---|----|
| 表 4.2 | 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字      | Table 4.2 | Registered Private Cars by Engine Size  | 48 |
| 表 4.3 | 按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 | Table 4.3 | Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight | 48 |
| 表 4.4 | 按燃料種類劃分的車輛登記及發牌統計數字      | Table 4.4 | Registration and Licensing of Vehicles by Fuel Type                           | 49 |
| 表 4.5 | 政府驗車中心驗車數字               | Table 4.5 | Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres                 | 51 |

## 第五組： 駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

## Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

|           |                                       |               |  |    |
|-----------|---------------------------------------|---------------|--|----|
| 表 5.1 (a) | 月底駕駛執照持有人統計數字                         | Table 5.1 (a) | Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month  | 52 |
| 表 5.1 (b) | 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字            | Table 5.1 (b) | Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month                              | 52 |
| 表 5.1 (c) | 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字               | Table 5.1 (c) | Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month   | 53 |
| 表 5.1 (d) | 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目            | Table 5.1 (d) | Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month  | 53 |
| 表 5.1 (e) | 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目            | Table 5.1 (e) | Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month   | 54 |
| 表 5.1 (f) | 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目                  | Table 5.1 (f) | Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month  | 54 |
| 表 5.2     | 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數               | Table 5.2     | Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test   | 55 |
| 表 5.3 (a) | 月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間<br>— 政府考試中心 | Table 5.3 (a) | Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres        | 58 |
| 表 5.3 (b) | 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間<br>— 香港駕駛學院    | Table 5.3 (b) | Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring | 59 |
| 表 5.4     | 違例駕駛記分制統計數字                           | Table 5.4     | Statistics of Driving Offence Points System  | 60 |

## 第六組： 泊車統計數字

## Section 6 : Parking Statistics

|       |                 |           |   |    |
|-------|-----------------|-----------|---|----|
| 表 6.1 | 政府多層停車場泊車統計數字   | Table 6.1 | Government Multi-storey Car Park Statistics | 61 |
| 表 6.2 | 設有收費錶的路旁停車位統計數字 | Table 6.2 | Metered Parking Space Statistics            | 62 |

|                         |                         |   |   |    |
|-------------------------|-------------------------|---|---|----|
| 表 6.3                   | 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站)   | Table 6.3   | Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station)            | 62 |
| <b>第七組： 道路交通意外統計數字</b>  |                         | <b>Section 7： Road Traffic Accident Statistics</b>                |   |    |
| 表 7.1                   | 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計 | Table 7.1   | Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type | 63 |
| 圖 7.1                   | 每月道路交通意外趨勢              | Chart 7.1   | Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents                                       | 64 |
| 表 7.2                   | 按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計      | Table 7.2   | Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved                      | 65 |
| 表 7.3                   | 道路交通意外涉及傷亡人數            | Table 7.3   | Casualties Involved in Road Traffic Accidents                                       | 66 |
| 圖 7.2                   | 每月道路交通意外死亡趨勢            | Chart 7.2   | Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents                                 | 67 |
| <b>第八組： 過境車輛交通及旅客人數</b> |                         | <b>Section 8： Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers</b> |   |    |
| 表 8.1 (a)               | 文錦渡關卡車輛交通               | Table 8.1 (a)   | Man Kam To Crossing Vehicular Traffic   | 68 |
| 表 8.1 (b)               | 沙頭角關卡車輛交通               | Table 8.1 (b)   | Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic  | 69 |
| 表 8.1 (c)               | 落馬洲關卡車輛交通               | Table 8.1 (c)   | Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic  | 70 |
| 表 8.1 (d)               | 所有關卡車輛交通                | Table 8.1 (d)   | All Crossings Vehicular Traffic   | 71 |
| 圖 8.1                   | 過境車輛交通趨勢                | Chart 8.1   | Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic   | 72 |
| 表 8.2                   | 過境旅客人數                  | Table 8.2   | Cross Boundary Passengers   | 73 |
| 圖 8.2                   | 過境旅客人數趨勢                | Chart 8.2   | Trend of Cross Boundary Passengers  | 75 |
| 圖 8.3                   | 按管制站劃分的過境旅客人數分佈         | Chart 8.3   | Distribution of Cross Boundary Passengers by Control Point                          | 76 |
| 表 8.3                   | 落馬洲 — 皇崗過境穿梭巴士<br>乘客人數  | Table 8.3   | Passenger of Lok Ma Chau – Huanggang<br>Cross Boundary Shuttle Bus Service          | 77 |
| <b>第九組： 消費物價指數</b>      |                         | <b>Section 9： Consumer Price Index</b>                            |   |    |
| 表 9.1                   | 消費物價指數                  | Table 9.1   | Consumer Price Indexes  | 78 |
| 表 9.2                   | 綜合消費物價指數交通組別            | Table 9.2   | Composite Consumer Price Index for Transport Section                                | 79 |
| 表 9.3                   | 甲類消費物價指數交通組別            | Table 9.3   | Consumer Price Index (A) for Transport Section                                      | 80 |

**第一組：一些有關交通的主要指標**  
**Section 1 : Selected Key Indicators on Transport**

**表1.1** : 公共交通乘客人次、道路、車輛擁有率及交通意外的主要統計數字

**Table 1.1** : Key Statistics on Public Transport Patronage, Road Length, Vehicle Ownership and Road Accident

2004/10

| 年<br>Year | 每日平均公共<br>交通乘客人次 <sup>(1)(3)</sup><br>Average Daily<br>Public Transport<br>Patronage <sup>(1)(3)</sup> | 道路總長度 <sup>(2)</sup><br>Total Public<br>Road length (km) <sup>(2)</sup> | 每千人<br>道路總長度 <sup>(2)</sup><br>Length of<br>Public Roads (km)<br>per 1 000<br>Population <sup>(2)</sup> | 每千人<br>車輛<br>擁有率 <sup>(2)</sup><br>Motor Vehicles<br>per 1 000<br>Population <sup>(2)</sup> | 每千人<br>私家車<br>擁有率 <sup>(2)</sup><br>Private Cars<br>per 1 000<br>Population <sup>(2)</sup> | 交通意外傷亡率 <sup>(1)</sup><br>Casualties Involved in Road Accidents <sup>(1)</sup> |               |                                  |               |
|-----------|--|---|---|---|--|--|---------------|----------------------------------|---------------|
|           |  |   |   |   |  | 每千人<br>per 1 000 Population  |               | 每千車輛<br>per 1 000 Motor Vehicles |               |
|           |  |   |   |   |  | 死亡<br>Killed   | 受傷<br>Injured | 死亡<br>Killed                     | 受傷<br>Injured |
| 1999      | 10 669 000   | 1 885   | 0.284   | 75.9  | 48.5   | 0.033  | 2.907         | 0.435                            | 38.458        |
| 2000      | 10 854 000   | 1 904   | 0.284   | 77.0  | 49.5   | 0.026  | 2.889         | 0.334                            | 37.653        |
| 2001      | 11 015 000   | 1 911   | 0.283   | 77.7  | 50.4   | 0.026  | 2.996         | 0.331                            | 38.583        |
| 2002      | 11 206 000   | 1 924   | 0.284   | 77.4  | 50.2   | 0.025  | 3.010         | 0.326                            | 38.904        |
| 2003      | 10 784 000 #   | 1 934   | 0.283 #   | 76.6 #  | 49.5 #   | 0.030  | 2.662         | 0.386                            | 34.629        |

註： (1) 期內數字  
 (2) 期末數字  
 (3) 公共交通包括專營巴士、地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵及輕鐵、電車、山頂纜車、公共小巴、居民巴士、渡輪、輕鐵接駁巴士及的士。

Notes : (1) Figures within the period.  
 (2) Figures as at end of the period.  
 (3) Public transport includes Franchised Buses, MTR, KCRC East Rail, West Rail and Light Rail, HK Tramways, Peak Tramways, Public Light Buses, Residents' Services, Ferries, Light Rail Transit Feeder Bus and Taxis.

**第二組：公共交通統計數字**  
**Section 2 : Public Transport Statistics**

2004/10  
千次  
(thousands)

**表 2.1 : 公共交通乘客人次**  
**Table 2.1 : Passenger Journeys by Public Transport Operator**

| 年 / 月<br>Year/Month | 專營巴士 Franchised Buses |                     |                     |                 |            |             |               | 小計<br>Sub-total |
|---------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|-----------------|------------|-------------|---------------|-----------------|
|                     | 九巴<br>KMB             | 城巴<br>Citybus       |                     |                 | 新巴<br>NWFB | 龍運巴士<br>LWB | 新大嶼山巴士<br>NLB |                 |
|                     |                       | 專營 1<br>Franchise 1 | 專營 2<br>Franchise 2 | 小計<br>Sub-total |            |             |               |                 |
| 1999                | 1 060 011             | 190 700             | 12 309              | 203 009         | 160 371    | 16 901      | 5 449         | 1 445 741       |
| 2000                | 1 089 176             | 199 856             | 13 454              | 213 310         | 186 521    | 17 251      | 5 507         | 1 511 765       |
| 2001                | 1 111 171             | 201 725             | 14 754              | 216 480         | 194 489    | 18 999      | 6 827         | 1 547 966       |
| 2002                | 1 134 354             | 204 445             | 15 930              | 220 375         | 195 450    | 20 311      | 8 960         | 1 579 450       |
| 2003                | 1 060 508             | 192 188             | 15 149              | 207 336         | 180 538    | 19 260      | 9 681         | 1 477 322       |
| 2003 / 05           | 84 652                | 15 189              | 920                 | 16 108          | 14 679     | 1 330       | 740           | 117 508         |
| 06                  | 84 771                | 15 173              | 1 048               | 16 221          | 14 475     | 1 385       | 686           | 117 539         |
| 07                  | 89 228                | 16 459              | 1 347               | 17 806          | 15 335     | 1 666       | 818           | 124 852         |
| 08                  | 90 076                | 16 604              | 1 456               | 18 060          | 15 453     | 1 816       | 922           | 126 328         |
| 09                  | 89 191                | 16 028              | 1 284               | 17 311          | 15 211     | 1 644       | 819           | 124 177         |
| 10                  | 93 952                | 17 072              | 1 411               | 18 484          | 16 125     | 1 742       | 936           | 131 238         |
| 11                  | 91 375                | 16 399              | 1 367               | 17 766          | 15 454     | 1 685       | 881           | 127 161         |
| 12                  | 93 320                | 16 916              | 1 462               | 18 377          | 15 966     | 1 785       | 912           | 130 361         |
| 2004 / 01           | 89 370                | 16 135              | 1 480               | 17 615          | 15 305     | 1 811       | 949           | 125 049         |
| 02                  | 85 230                | 15 401              | 1 271               | 16 671          | 14 673     | 1 603       | 856           | 119 033         |
| 03                  | 91 036                | 16 513              | 1 414               | 17 927          | 15 650     | 1 767       | 860           | 127 240         |
| 04                  | 85 428                | 15 438              | 1 453               | 16 891          | 14 765     | 1 781       | 911           | 119 777         |
| 05                  | 90 404                | 16 437              | 1 470               | 17 906          | 15 760     | 1 821       | 966           | 126 857         |
| 06                  | 86 851                | 15 827              | 1 507               | 17 334          | 15 212     | 1 847       | 930           | 122 174         |
| 07                  | 88 553                | 16 085              | 1 597               | 17 682          | 15 472     | 1 977       | 1 039         | 124 723         |
| 08                  | 87 951                | 16 063              | 1 630               | 17 693          | 15 415     | 2 032       | 1 121         | 124 212         |
| 09                  | 88 705                | 16 030              | 1 488               | 17 518          | 15 414     | 1 863       | 1 025         | 124 525         |
| 10                  | 90 869                | 16 441              | 1 548               | 17 989          | 15 906     | 1 953       | 1 168         | 127 885         |



2004/10  
千次  
(thousands)

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

| 年 / 月<br>Year/Month | 鐵路 Railways                             |             |                 |   |                    |                            | 小計<br>Sub-total |
|---------------------|---|-------------|-----------------|---|--------------------|----------------------------|-----------------|
|                     | 地鐵 <sup>(1)</sup><br>MTR <sup>(1)</sup> |             | 九廣鐵路<br>KCRC    |   |                    | 電車<br>Hongkong<br>Tramways |                 |
|                     | 本地線<br>Local Line                       | 機場快線<br>AEL | 東鐵<br>East Rail | 西鐵 <sup>(2)</sup><br>West Rail <sup>(2)</sup> | 輕便鐵路<br>Light Rail |                            |                 |
| 1999                | 779 309                                 | 10 396      | 276 248         | -   | 114 712            | 87 864                     | 1 268 529       |
| 2000                | 767 416                                 | 10 349      | 289 337         | -   | 118 104            | 86 106                     | 1 271 313       |
| 2001                | 758 421                                 | 9 022       | 292 703         | -   | 116 610            | 87 439                     | 1 264 194       |
| 2002                | 777 210                                 | 8 457       | 296 437         | -   | 114 465            | 87 123                     | 1 283 691       |
| 2003                | 770 419                                 | 6 849       | 278 646         | 1 269   | 106 377            | 81 667                     | 1 245 227       |
| 2003 / 05           | 58 308                                  | 285         | 20 530          | -   | 8 454              | 6 426                      | 94 004          |
| 06                  | 59 918                                  | 380         | 21 542          | -   | 8 626              | 6 489                      | 96 955          |
| 07                  | 66 418                                  | 612         | 23 413          | -   | 9 031              | 6 710                      | 106 184         |
| 08                  | 68 232                                  | 685         | 24 914          | -   | 8 709              | 6 867                      | 109 407         |
| 09                  | 66 643                                  | 640         | 23 741          | -   | 9 364              | 6 683                      | 107 072         |
| 10                  | 69 123                                  | 681         | 24 894          | -   | 9 516              | 7 287                      | 111 502         |
| 11                  | 67 089                                  | 650         | 24 487          | -   | 9 187              | 7 115                      | 108 529         |
| 12                  | 72 681                                  | 687         | 25 519          | 1 269   | 9 957              | 7 617                      | 117 729         |
| 2004 / 01           | 68 947                                  | 659         | 24 726          | 3 093   | 10 256             | 7 090                      | 114 771         |
| 02                  | 65 682                                  | 578         | 22 737          | 2 872   | 9 942              | 6 651                      | 108 463         |
| 03                  | 70 116                                  | 650         | 24 693          | 3 106   | 10 582             | 7 208                      | 116 355         |
| 04                  | 64 159                                  | 684         | 24 132          | 3 099   | 9 948              | 6 754                      | 108 776         |
| 05                  | 67 887                                  | 623         | 23 826          | 3 427   | 11 008             | 7 159                      | 113 929         |
| 06                  | 66 796                                  | 640         | 22 961          | 3 431   | 10 794             | 6 772                      | 111 394         |
| 07                  | 71 426                                  | 700         | 24 355          | 3 808   | 10 916             | 6 712                      | 117 917         |
| 08                  | 72 014                                  | 702         | 24 999          | 4 498   | 10 756             | 6 883                      | 119 852         |
| 09                  | 69 505                                  | 651         | 24 010          | 4 888   | 11 860             | 6 870                      | 117 785         |
| 10                  | 70 745                                  | 717         | 25 401          | 5 143   | 12 071             | 7 485                      | 121 563         |

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。將軍澳線在2002年8月18日開辦。  
(2) 九廣鐵路西鐵在2003年12月20日開辦。

Notes: (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line. Tseung Kwan O Line was introduced on 18.8.2002.  
(2) KCRC West Rail was introduced on 20.12.2003.

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共小巴 Public Light Buses |   |                 | 渡輪 Ferries   |  |                      |                                    |                 |
|---------------------|-------------------------|---|-----------------|--|--|----------------------|------------------------------------|-----------------|
|                     | 專線小巴<br>GMB             | 紅色小巴 <sup>(3)</sup><br>RMB <sup>(3)</sup> | 小計<br>Sub-total | 油蔴地小輪 <sup>(4)(5)</sup><br>Hongkong &<br>Yaumati Ferry <sup>(4)(5)</sup> | 新渡輪 <sup>(5)</sup><br>New World<br>First Ferry Services <sup>(5)</sup> | 天星小輪<br>"Star" Ferry | 持牌渡輪<br>Licensed<br>Ferry Services | 小計<br>Sub-total |
| 1999                | 371 234                 | 207 607                                   | 578 841         | 15 195   | -  | 28 679               | 13 374                             | 57 247          |
| 2000                | 386 333                 | 201 662                                   | 587 995         | 535  | 13 619   | 28 579               | 13 407                             | 56 140          |
| 2001                | 402 241                 | 194 254                                   | 596 495         | -  | 14 534   | 28 462               | 12 436                             | 55 431          |
| 2002                | 419 051                 | 185 029                                   | 604 080         | -  | 14 885   | 28 677               | 11 428                             | 54 990          |
| 2003                | 417 116                 | 176 077                                   | 593 193         | -  | 14 133   | 27 287               | 11 961                             | 53 381          |
| 2003 / 05           | 32 735                  | 15 060                                    | 47 795          | -  | 1 187  | 1 886                | 1 055                              | 4 128           |
| 06                  | 33 229                  | 14 641                                    | 47 869          | -  | 1 075  | 1 926                | 942                                | 3 944           |
| 07                  | 35 595                  | 15 209                                    | 50 804          | -  | 1 188  | 2 272                | 963                                | 4 423           |
| 08                  | 36 085                  | 14 892                                    | 50 977          | -  | 1 268  | 2 502                | 947                                | 4 718           |
| 09                  | 36 057                  | 14 295                                    | 50 352          | -  | 1 124  | 2 197                | 965                                | 4 286           |
| 10                  | 37 477                  | 14 732                                    | 52 209          | -  | 1 245  | 2 478                | 1 066                              | 4 789           |
| 11                  | 36 441                  | 14 071                                    | 50 511          | -  | 1 184  | 2 413                | 1 019                              | 4 616           |
| 12                  | 37 383                  | 14 541                                    | 51 925          | -  | 1 233  | 2 965                | 1 094                              | 5 291           |
| 2004 / 01           | 36 344 #                | 14 305                                    | 50 649 #        | -  | 1 221  | 2 476                | 992                                | 4 689           |
| 02                  | 34 633 #                | 13 585                                    | 48 218 #        | -  | 1 091  | 2 243                | 968                                | 4 302           |
| 03                  | 37 695 #                | 14 658                                    | 52 352 #        | -  | 1 190  | 2 389                | 1 084                              | 4 663           |
| 04                  | 36 051 #                | 13 786                                    | 49 837 #        | -  | 1 261  | 2 284                | 1 073                              | 4 618           |
| 05                  | 37 998 #                | 14 303                                    | 52 301 #        | -  | 1 261  | 2 473                | 1 095                              | 4 829           |
| 06                  | 37 396 #                | 14 035                                    | 51 432 #        | -  | 1 140  | 2 257                | 1 064                              | 4 461           |
| 07                  | 38 355 #                | 14 421                                    | 52 776 #        | -  | 1 210  | 2 466                | 966                                | 4 643           |
| 08                  | 38 581 #                | 14 482                                    | 53 064 #        | -  | 1 255  | 2 496                | 1 013                              | 4 764           |
| 09                  | 38 644 #                | 13 928                                    | 52 572 #        | -  | 1 150  | 2 187                | 1 037                              | 4 374           |
| 10                  | 39 218 #                | 14 070                                    | 53 287 #        | -  | 1 262  | 2 613                | 1 134                              | 5 009           |

註：(3) 在1997年前的估計數字是按1988年小型巴士調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。由1997年起所修訂的數字則按1997年使用公共小巴服務情況調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。

(4) 數字包括汽車渡輪所運載汽車的估計乘客數目。來往北角及九龍城的汽車渡輪於1998年1月28日停辦。來往中環及佐敦的渡輪服務在1998年2月2日停辦。香港油蔴地小輪船有限公司所有專營航線於1999年4月1日轉為持牌航線。

(5) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。由2000年2月起，乘客人次不包括汽車渡輪所運載汽車內的估計乘客數目。

Notes: (3) Figures before 1997 are estimated based on the results of the 1988 Minibus Survey, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. Starting from 1997, the revised figures are based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month.

(4) Figures include estimated number of passengers in vehicles carried by the vehicular ferry services. Vehicular Ferry Service between North Point and Kowloon City ceased operation on 28.1.1998. Ferry Service between Central and Jordan ceased operation on 2.2.1998. All franchised routes of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were changed to licensed routes starting from 1.4.1999.

(5) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000. Starting from February 2000, the passenger journeys did not include estimated number of passenger journeys in vehicles carried by vehicular ferry services.

2004/10  
千次  
(thousands)

表 2.1 (續)  
Table 2.1 (cont'd)

| 年 / 月<br>Year/Month | 的士 <sup>(6)</sup><br>Taxis <sup>(6)</sup> | 居民巴士<br>Residents'<br>Services | 九廣鐵路<br>輕鐵接駁巴士 <sup>(7)</sup><br>KCRC Light Rail<br>Transit Feeder Bus <sup>(7)</sup> | 山頂纜車<br>Peak<br>Tramways | 合計<br>Total | 每日平均<br>Average<br>daily |
|---------------------|---|--------------------------------|---|--------------------------|-------------|--------------------------|
| 1999                | 476 849                                   | 41 845                         | 22 031  | 3 277                    | 3 894 359   | 10 669                   |
| 2000                | 478 325                                   | 48 194                         | 15 510  | 3 476                    | 3 972 720   | 10 854                   |
| 2001                | 476 892                                   | 56 000                         | 20 106  | 3 504                    | 4 020 588   | 11 015                   |
| 2002                | 476 906                                   | 61 987                         | 25 535  | 3 714                    | 4 090 353   | 11 206                   |
| 2003                | 477 212                                   | 60 877 #                       | 25 920  | 3 092                    | 3 936 225 # | 10 784 #                 |
| 2003 / 05           | 40 450                                    | 4 840 #                        | 2 126   | 105                      | 310 957 #   | 10 031 #                 |
| 06                  | 39 133                                    | 4 798 #                        | 2 133   | 111                      | 312 482 #   | 10 416 #                 |
| 07                  | 40 474                                    | 5 295 #                        | 2 228   | 238                      | 334 499 #   | 10 790 #                 |
| 08                  | 40 504                                    | 5 223 #                        | 2 149   | 374                      | 339 681 #   | 10 957 #                 |
| 09                  | 39 230                                    | 5 118 #                        | 2 390   | 253                      | 332 879 #   | 11 096 #                 |
| 10                  | 40 554                                    | 5 376 #                        | 2 493   | 334                      | 348 495 #   | 11 242 #                 |
| 11                  | 39 294                                    | 5 253 #                        | 2 386   | 324                      | 338 074 #   | 11 269 #                 |
| 12                  | 40 689                                    | 5 377 #                        | 1 916   | 364                      | 353 651 #   | 11 408 #                 |
| 2004 / 01           | 40 738                                    | 5 165 #                        | 1 639   | 346                      | 343 046 #   | 11 066 #                 |
| 02                  | 38 124                                    | 4 866 #                        | 1 549   | 260                      | 324 815 #   | 11 201 #                 |
| 03                  | 40 758                                    | 5 446 #                        | 1 679   | 261                      | 348 755 #   | 11 250 #                 |
| 04                  | 39 445                                    | 5 186 #                        | 1 526   | 304                      | 329 468 #   | 10 982 #                 |
| 05                  | 40 741                                    | 5 435 #                        | 1 609   | 336                      | 346 037 #   | 11 162 #                 |
| 06                  | 39 404                                    | 5 505 #                        | 1 514   | 299                      | 336 183 #   | 11 206 #                 |
| 07                  | 40 699                                    | 5 619 #                        | 1 543   | 396                      | 348 316 #   | 11 236 #                 |
| 08                  | 40 666                                    | 5 618 #                        | 1 533   | 448                      | 350 157 #   | 11 295 #                 |
| 09                  | 39 332                                    | 5 533 #                        | 1 796   | 305                      | 346 221 #   | 11 541 #                 |
| 10                  | 40 622                                    | 5 651 #                        | 1 884   | 382                      | 356 282 #   | 11 493 #                 |

註：(6) 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能全面反映乘客人次的波動。

(7) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士的乘客。九廣鐵路東鐵接駁巴士在1999年5月3日開始由九巴接辦。

Notes: (6) Estimated figures based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot wholly reflect fluctuation in passenger journeys.

(7) Passengers of KCRC-East Rail Feeder Bus were included before 3.5.1999. KCRC-East Rail Feeder Bus was operated by KMB starting from 3.5.1999.

表 2.2 : 按營辦商劃分的公共交通營運統計數字 (2004年10月)

Table 2.2 : Operating Statistics by Public Transport Operator (October 2004)

2004/10

| 公共交通<br>Public Transport      |                         | 乘客人次<br>Passenger Journeys <sup>(1)</sup> |                     |                | 車輛行駛里數<br>Car km operated <sup>(2)</sup> |                     |                | 領牌車/船隊規模<br>Licensed Fleet <sup>(3)</sup>                       |   |                     |                 | 載客量<br>Passenger Carrying Capacity |                     |                |    |
|-------------------------------|-------------------------|---|---------------------|----------------|--|---------------------|----------------|---|---|---------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------|----------------|----|
| 分類<br>Mode                    | 營辦商<br>Operator         | 月內<br>During<br>Month                     | 比較<br>Compared with |                | 月內<br>During<br>Month                    | 比較<br>Compared with |                | 月底<br>as at end of<br>month                                     |   | 比較<br>Compared with |                 | 月底<br>as at end of<br>month        | 比較<br>Compared with |                |    |
|                               |                         | 2004/10<br>千次<br>(thousands)              | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) | 2004/10<br>(000)                         | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) |   |   | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%)  |                                    | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) |    |
| 專營巴士<br>Franchised<br>Buses   | 九巴<br>KMB               | 90 869<br>( 8 338)                        | -3<br>-1            | +2<br>+3       | 29 217<br>( 3 321)                       | -1<br>-0            | +4<br>+3       | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 4 134<br>3 956<br>178   | -4<br>-2<br>-23     | +0<br>+0<br>-3  | 521 732                            | -4                  | +0             |    |
|                               | 城巴<br>Citybus           | 專營 1<br>Franchise 1                       | 16 441<br>( 3 947)  | -4<br>+0       | +3<br>+4                                 | 4 905<br>( 2 099)   | -4<br>+1       | +3<br>+2  | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 750<br>688<br>62    | -4<br>-0<br>-29 | +0<br>+0<br>+0                     | 93 469              | -2             | +0 |
|                               |                         | 專營 2<br>Franchise 2                       | 1 548<br>( 341)     | +10<br>+12     | +4<br>+6                                 | 2 124<br>( 572)     | -1<br>-2       | +3<br>+1  | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 161<br>141<br>20    | -1<br>-1<br>+0  | +1<br>+0<br>+11                    | 16 826              | -1             | +1 |
|                               |                         | 新巴<br>NWFB                                | 15 906<br>( 5 081)  | -1<br>-2       | +3<br>+3                                 | 4 668<br>( 1 851)   | -5<br>-5       | +3<br>+3  | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 711<br>692<br>19    | -4<br>-3<br>-27 | -0<br>+0<br>-5                     | 88 109              | -4             | +0 |
|                               | 龍運<br>LWB               | 1 953                                     | +12                 | +5             | 1 987                                    | +1                  | +3             | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 144<br>136<br>8   | +0<br>+1<br>-11     | +0<br>+0<br>+0  | 17 328                             | +0                  | +0             |    |
|                               | 新大嶼山巴士<br>NLB           | 1 168                                     | +25                 | +14            | 480                                      | +5                  | +16            | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 86<br>0<br>86   | +8<br>-<br>+8       | +0<br>-<br>+0   | 5 445                              | +8                  | +0             |    |
|                               | 小計<br>Sub-total         | 127 885<br>( 17 707)                      | -3<br>-1            | +3<br>+4       | 43 380<br>( 7 844)                       | -2<br>-1            | +4<br>+3       | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 5 986<br>5 613<br>373   | -3<br>-2<br>-18     | +0<br>+0<br>-1  | 742 909                            | -3                  | +0             |    |
| 鐵路<br>Railways                | 地鐵<br>MTR               | 本地線<br>Local Line <sup>(5)</sup>          | 70 745<br>( 24 348) | +2<br>+1       | +2<br>+3                                 | 1 197               | -2             | +1  | 車卡 Cars   | 962                 | +0              | +0                                 | 300 625             | +0             | +0 |
|                               |                         | 機場快線<br>Airport Express Line              | 717<br>( 358)       | +5<br>+11      | +10<br>+12                               | 201                 | +25            | +3  | 車卡 Cars   | 77                  | +0              | +0                                 | 4 224               | +0             | +0 |
|                               | 九廣鐵路<br>KCRC            | 東鐵 East Rail                              | 25 401              | +2             | +6                                       | 544                 | +1             | +2  | 車卡 Cars   | 447                 | +0              | +0                                 | 148 969             | +0             | +0 |
|                               |                         | 西鐵 West Rail                              | 5 143               | -              | +5                                       | 396                 | -              | +4  | 車卡 Cars   | 154                 | -               | +0                                 | 51 590              | -              | +0 |
|                               |                         | 輕便鐵路 Light Rail                           | 12 071              | +27            | +2                                       | 950                 | +2             | +3  | 車卡 Light Rail Vehicle   | 119                 | +0              | +0                                 | 25 704              | -0             | +0 |
|                               | 電車 HK Tramways          | 7 485                                     | +3                  | +9             | 526                                      | +6                  | +6             | 雙層電車 Double Deck Tramcars <sup>(6)</sup>                        | 161   | +0                  | +0              | 22 379                             | +0                  | +0             |    |
| 小計<br>Sub-total               | 121 563                 | +9  | +3                  | 3 813          | +14                                      | +3                  |                | 1 920   | +9  | +0                  | 553 491         | +10                                | +0                  |                |    |
| 公共小巴<br>Public Light<br>Buses | 專線小巴 GMB <sup>#</sup>   | 39 218                                    | +5                  | +1             | 23 439                                   | +2                  | +3             | 專線小巴 GMB  | 2 659   | +2                  | +0              | 42 544                             | +2                  | +0             |    |
|                               | 紅色小巴 RMB <sup>(7)</sup> | 14 070                                    | -4                  | +1             | -  | -                   | -              | 紅色小巴 RMB  | 1 680   | -2                  | -0              | 26 880                             | -2                  | -0             |    |
|                               | 小計<br>Sub-total         | 53 287                                    | +2                  | +1             | -  | -                   | -              |   | 4 339   | +0                  | -0              | 69 424                             | +0                  | -0             |    |

表 2.2 (續)  
Table 2.2 (cont'd)

2004/10

| 公共交通<br>Public Transport                 |  | 乘客人次<br>Passenger Journeys <sup>(1)</sup> |                     |                | 車輛行駛里數<br>Car km operated <sup>(2)</sup> |                     |                | 領牌車/船隊規模<br>Licensed Fleet <sup>(3)</sup>                       |                     |                | 載客量<br>Passenger Carrying Capacity |                     |                |    |
|--|--|---|---------------------|----------------|--|---------------------|----------------|---|---------------------|----------------|------------------------------------|---------------------|----------------|----|
| 分類<br>Mode                               | 營辦商<br>Operator                                | 月內<br>During<br>Month                     | 比較<br>Compared with |                | 月內<br>During<br>Month                    | 比較<br>Compared with |                | 月底<br>as at end of<br>month                                     | 比較<br>Compared with |                | 月底<br>as at end of<br>month        | 比較<br>Compared with |                |    |
|  |  | 2004/10<br>千次<br>(thousands)              | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) | 2004/10<br>(‘000)                        | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) |   | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) |                                    | 2003/10<br>(%)      | 2004/09<br>(%) |    |
| 渡輪<br>Ferries                            | 新渡輪<br>New World First Ferry                   | 1 262<br>( 210)                           | +1<br>-3            | +10<br>+5      | -  | -                   | -              | 船隻 Vessels<br>40  | +14                 | +0             | 21 295                             | +11                 | +0             |    |
|  | 天星小輪<br>"Star" Ferry                           | 2 613<br>( 2 613)                         | +5<br>+5            | +19<br>+19     | -  | -                   | -              | 船隻 Vessels<br>13  | +0                  | +0             | 7 366                              | +0                  | +0             |    |
|  | 持牌渡輪<br>Licensed Ferry Services <sup>(8)</sup> | 1 134<br>( 139)                           | +6<br>+3            | +9<br>+7       | -  | -                   | -              | 船隻 Vessels<br>49  | -17                 | +4             | 12 603                             | -13                 | +3             |    |
|  | 小計<br>Sub-total                                | 5 009<br>( 2 963)                         | +5<br>+5            | +15<br>+18     | -  | -                   | -              | 船隻 Vessels<br>102   | -5                  | +2             | 41 264                             | +0                  | +1             |    |
| 山頂纜車<br>Peak Tramways                    |  | 382                                       | +14                 | +25            | 10                                       | +6                  | +7             | 纜車 Tramcars<br>2  | +0                  | +0             | 240                                | +0                  | +0             |    |
| 九廣鐵路輕鐵接駁巴士<br>KCRC Light Rail Feeder Bus |  | 1 884                                     | -24                 | +5             | 415                                      | -19                 | +6             | 巴士 Buses <sup>(4)</sup><br>- 雙層 Double Deck<br>- 單層 Single Deck | 86<br>62<br>24      | -1<br>-5<br>+9 | +0<br>+0<br>+0                     | 8 843               | -2<br>+0<br>+0 |    |
| 居民巴士<br>Residents' Services <sup>#</sup> |  | 5 651                                     | +5                  | +2             | 3 293                                    | -3                  | +3             | 旅遊巴士 Coaches  | 992                 | +2             | +1                                 | 52 962              | +1             | +0 |
| 的士<br>Taxis <sup>(9)</sup>               |  | 40 622                                    | +0                  | +3             | -  | -                   | -              | 的士 Taxis <sup>(4)</sup>   | 18 061              | +0             | -0                                 | 90 301              | +0             | -0 |
| 合計<br>Total <sup>#</sup>                 |  | 356 282                                   | +2                  | +3             |  |                     |                |   |                     |                | 1 559 434                          | +2                  | +0             |    |

註：

括號內的數字代表過海服務。

- 各類型行走固定路線的公共交通工具的營運統計數字由有關的營辦商提供。
- 由2000年1月起，巴士營辦商的車輛行駛里數已統一為收費里數。地鐵及九廣鐵路的里數為列車行駛里數。
- 指個別營辦商其領有牌照的車輛/船隻數目，一般不等於實際投入服務的車輛/船隻數目。營辦商提供的固定路線車輛/船隻數目，包括後備車輛/船隻。
- 數字來自運輸署牌照紀錄。
- 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。
- 不包括只供私人租用的兩輛開篷式雙層電車。
- 估計數字按1997年使用公共小巴服務情況調查的資料、該月領有牌照的公共小型巴士(專線小巴除外)數目和該月份的日數計算。該估計數字不能全面反映乘客人次的波動。
- 不包括街渡。
- 估計數字按每年的士業務調查的資料、該月領有牌照的士數目和該月份的日數計算。該估計數字不能全面反映乘客人次的波動。

Notes :

Figures in brackets represent cross harbour service.

- Statistics of various fixed route modes are supplied by respective public transport operators.
- Starting from January 2000, the Car Km operated of bus operators has been standardized as pay km. Car km of MTR and KCRC refer to train-kilometers operated.
- Figures refer to the number of licensed vehicles/vessels owned by individual operators and are generally not the actual numbers of vehicles/vessels deployed in service. The numbers of fixed route vehicles/ferries returned by the operators include spares.
- Figures are based on the licensing records of Transport Department
- MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.
- Excluding two open-balcony tram-cars used for private hires only.
- Figure estimated based on the results of the 1997 Survey on Patronage of Public Light Buses, having regard to the number of minibuses licensed and the number of days in the month. The figure cannot wholly reflect fluctuation in passenger journey.
- Excluding Kaitos.
- Estimated figure based on the results of the Annual Taxi Surveys, having regard to the number of taxis licensed and the number of days in the month. The figure cannot wholly reflect fluctuation in passenger journey.

圖 2.1 - 按固定路線的公共交通營辦商劃分的乘客人次數字 (2004年10月)

Chart 2.1 - Number of Passenger Journeys by Fixed Route Public Transport Operator (October 2004)

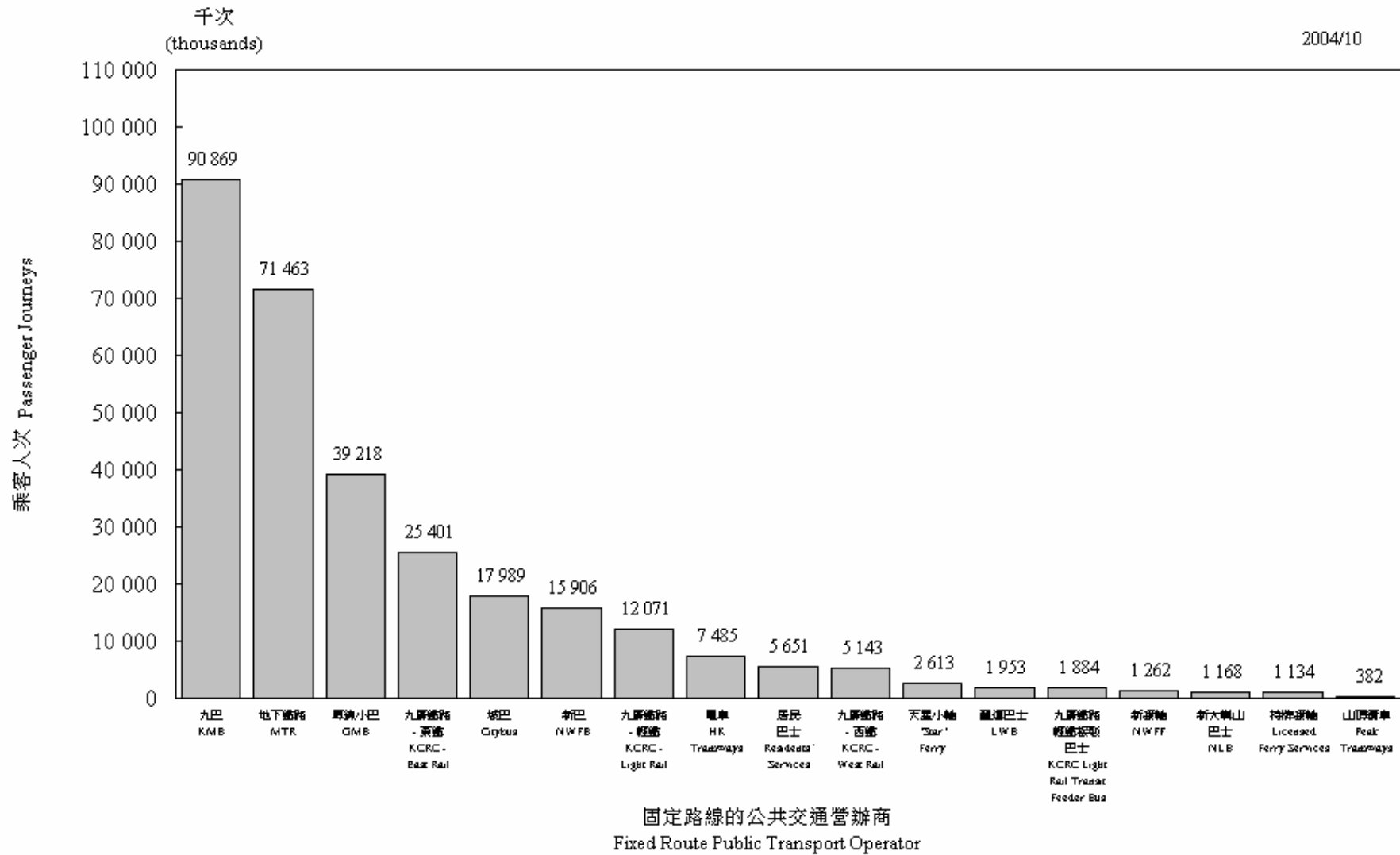
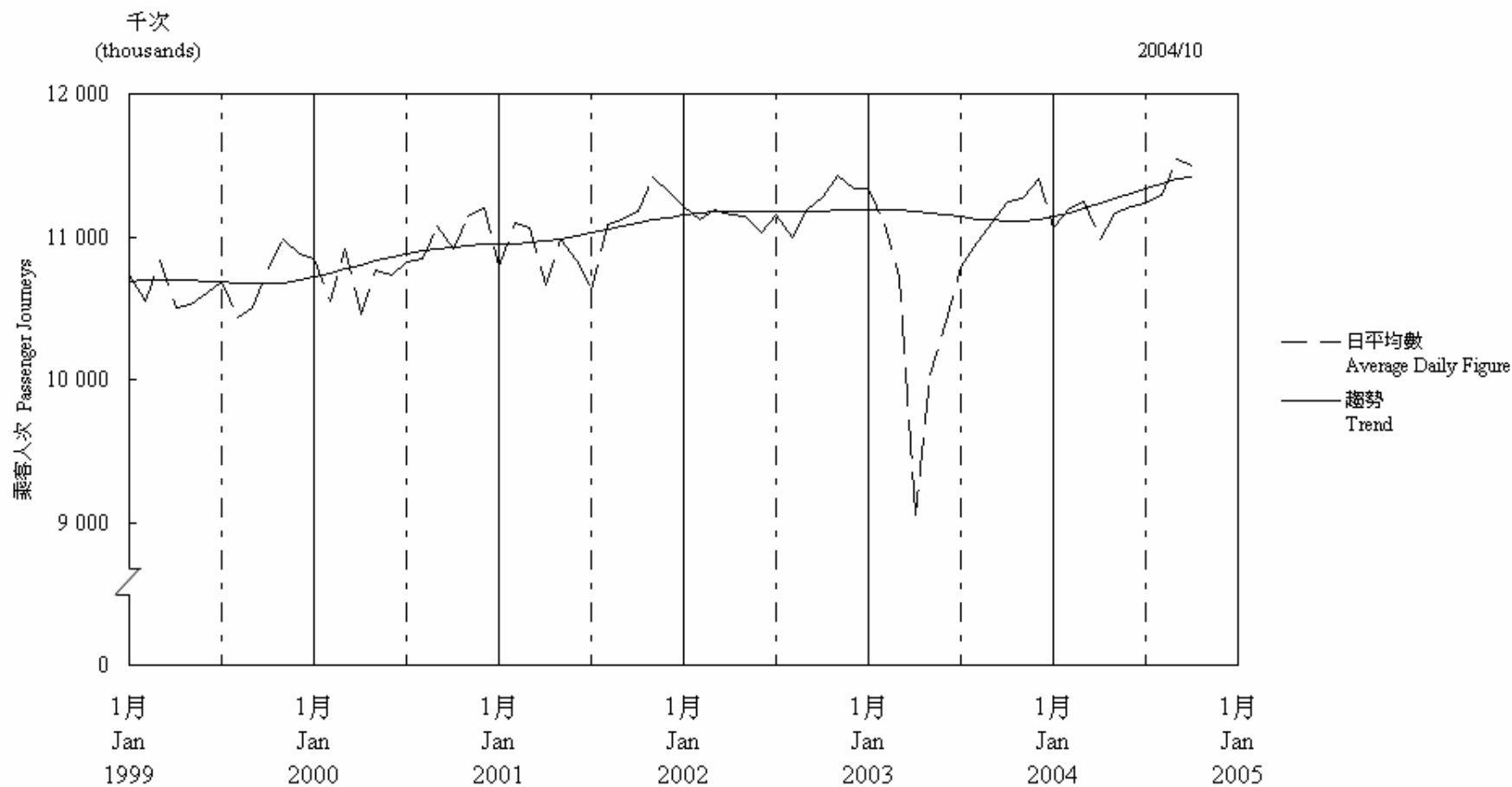


圖 2.2 - 按月劃分的平均每日公共交通乘客人次數字趨勢  
 Chart 2.2 - Trend of Average Daily Public Transport Passenger Journeys by Month



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
 Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

按月劃分平均每日乘客人次數字趨勢 (2004年10月)  
Trend of Average Daily Passenger Journeys by Month (October 2004)

2004/10

圖 2.3 - 專營巴士  
Chart 2.3 - Franchised Buses

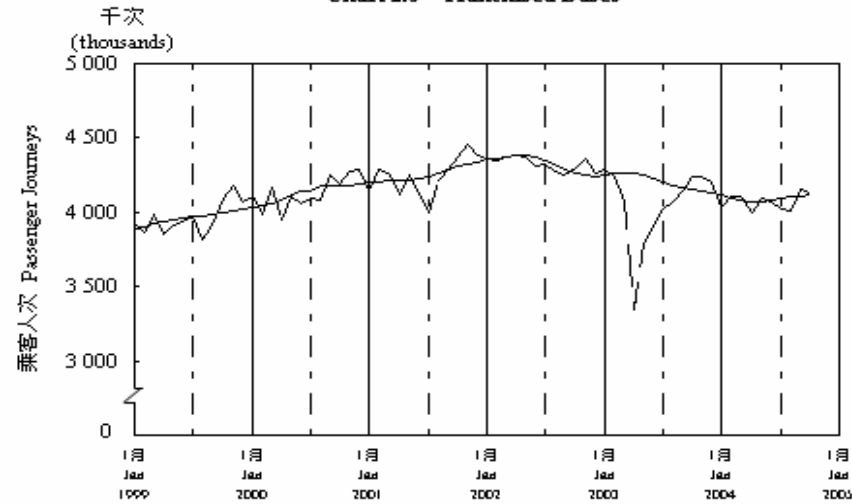


圖 2.4 - 地鐵  
Chart 2.4 - MTR

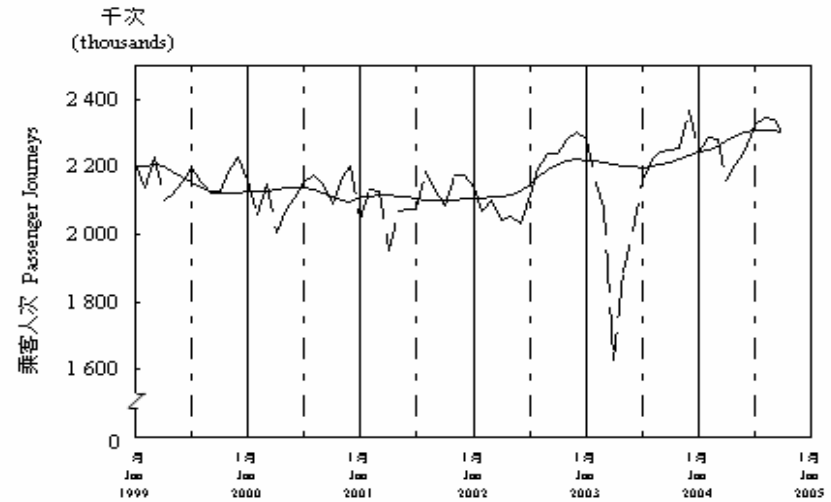


圖 2.5 - 東鐵  
Chart 2.5 - East Rail

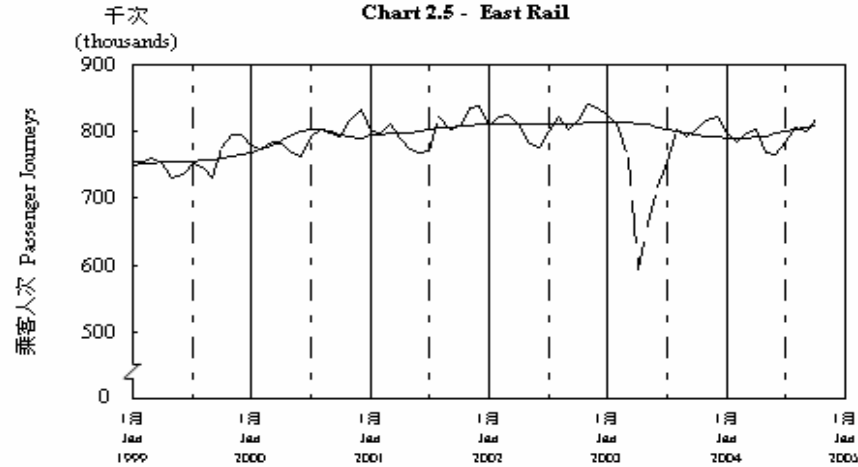
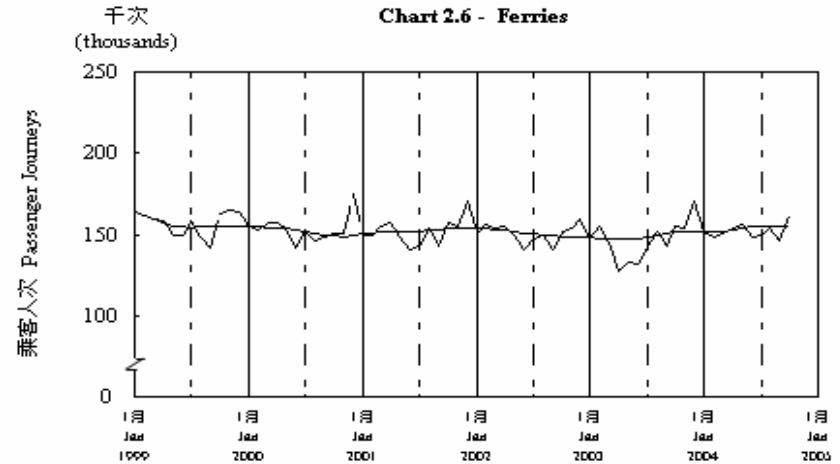


圖 2.6 - 渡輪  
Chart 2.6 - Ferries



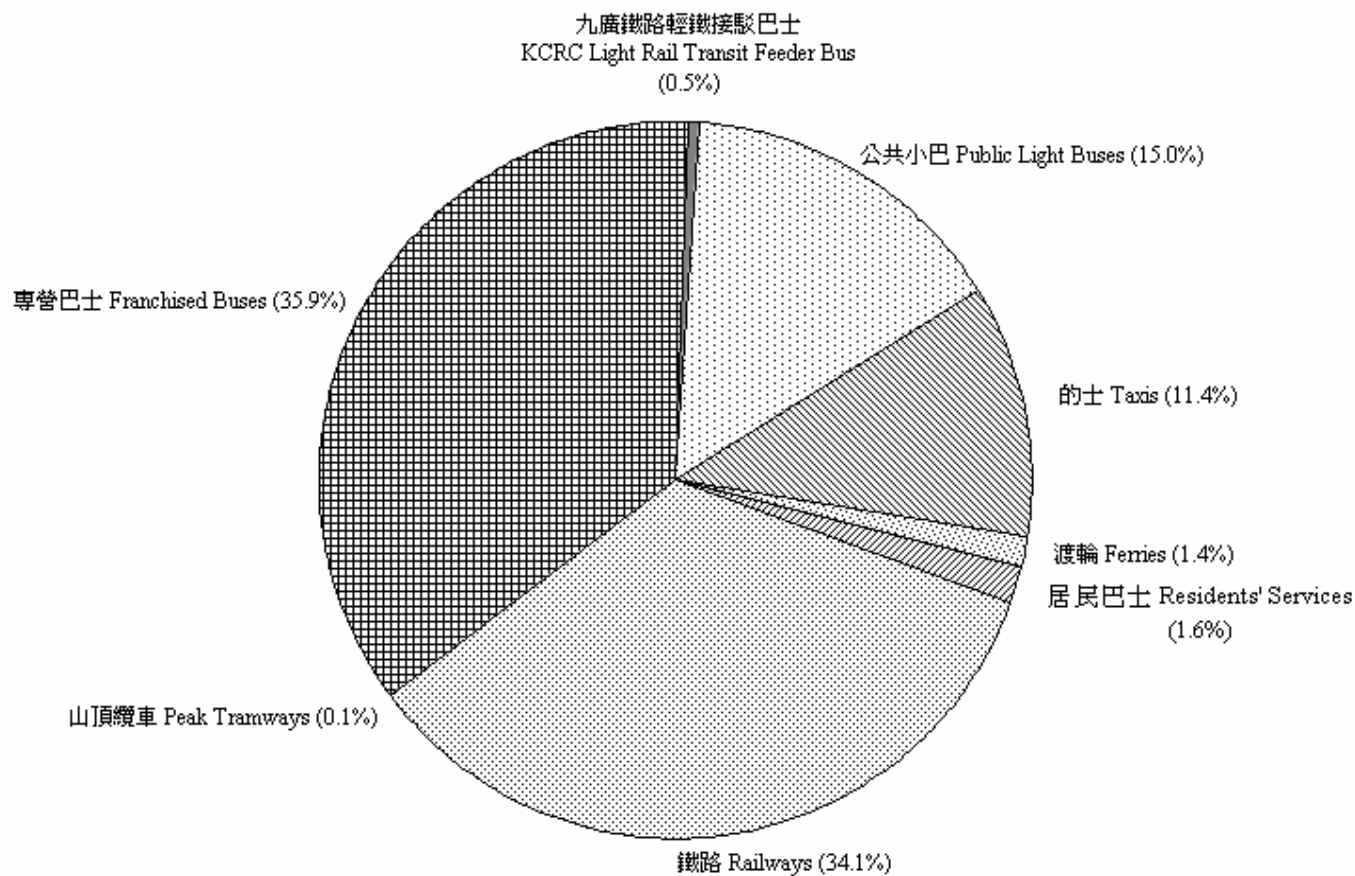
— 日平均數 Average Daily  
—— 趨勢 Trend

趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend: Estimated by X-11 ARIMA Method



圖 2.7 - 按公共交通分類的平均每日乘客人次分佈 (2004年10月)  
 Chart 2.7 - Distribution of Average Daily Public Transport Passenger by Mode (October 2004)

2004/10



註：(1) 鐵路包括地鐵、九廣鐵路東鐵、西鐵、輕鐵及電車。  
 (2) 專營巴士包括九巴、城巴、新巴、龍運巴士及新大嶼山巴士。

Notes : (1) Railways include MTR, KCRC East Rail, West Rail, Light Rail and HK Tramways.  
 (2) Franchised Buses include KMB, Citybus, NWFB, LWB and NLB.

2004/10  
千次  
(thousands)

表 2.3 : 地鐵及專營巴士的乘客人次 (2004年10月)  
Table 2.3 : Public Transport Passenger Journeys of MTR and Franchised Buses (October 2004)

|                          |   | 香港<br>Intra HK      | 九龍及新界<br>Intra Kln/NT | 過海<br>Cross Harbour | 總數<br>Total |        |
|--------------------------|---|---------------------|-----------------------|---------------------|-------------|--------|
| 專營巴士<br>Franchised Buses | 九巴 KMB  | -                   | 82 531                | 8 338               | 90 869      |        |
|                          | 城巴<br>Citybus                                   | 專營 1<br>Franchise 1 | 12 494                | -                   | 3 947       | 16 441 |
|                          |   | 專營 2<br>Franchise 2 | -                     | 1 207               | 341         | 1 548  |
|                          |   | 小計<br>Sub-total     | 12 494                | 1 207               | 4 287       | 17 989 |
|                          | 新巴 NWFB   | 10 019              | 806                   | 5 081               | 15 906      |        |
|                          | 龍運 LWB  | -                   | 1 953                 | -                   | 1 953       |        |
|                          | 新大嶼山巴士 NLB                                      | -                   | 1 168                 | -                   | 1 168       |        |
|                          | 總數 Total  | 22 514              | 87 665                | 17 707              | 127 885     |        |
| 地鐵<br>MTR                | 本地線 <sup>(1)</sup><br>Local Line <sup>(1)</sup> | 8 753               | 37 644                | 24 348              | 70 745      |        |
|                          | 機場快線<br>Airport Express Line                    | -                   | 359                   | 358                 | 717         |        |
|                          | 小計 Sub-total                                    | 8 753               | 38 003                | 24 706              | 71 463      |        |

註： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線及將軍澳線。

Note : (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line and Tseung Kwan O Line.

2004/10

千次

(thousands)

表 2.4 : 選定公共交通營辦商的過海乘客人次  
Table 2.4 : Cross Harbour Passenger Journeys of Selected Public Transport Operators

| 年 / 月<br>Year/Month | 專營巴士 Franchised Buses |                     |                     |                 |            |             | 地鐵<br>MTR | 渡輪 Ferries   |  |                      |                                    |             |
|---------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|-----------------|------------|-------------|-----------|--|--|----------------------|------------------------------------|-------------|
|                     | 九巴<br>KMB             | 城巴<br>Citybus       |                     |                 | 新巴<br>NWFB | 總數<br>Total |           | 油蔴地小輪 <sup>(1)</sup><br>Hongkong &<br>Yaumati Ferry <sup>(1)</sup> | 新渡輪<br>New World First<br>Ferry Services | 天星小輪<br>"Star" Ferry | 持牌渡輪<br>Licensed<br>Ferry Services | 總數<br>Total |
|                     |                       | 專營 1<br>Franchise 1 | 專營 2<br>Franchise 2 | 小計<br>Sub-total |            |             |           |  |  |                      |                                    |             |
| 1999                | 94 196                | 38 868              | 2 597               | 41 465          | 54 707     | 190 367     | 279 285   | 3 172  | -  | 28 679               | 797                                | 32 648      |
| 2000                | 101 819               | 43 498              | 2 766               | 46 264          | 62 086     | 210 169     | 273 844   | 107  | 2 488                                    | 28 579               | 1 452                              | 32 626      |
| 2001                | 102 116               | 45 246              | 2 925               | 48 171          | 63 567     | 213 854     | 272 383   | -  | 2 596                                    | 28 462               | 1 789                              | 32 847      |
| 2002                | 101 130               | 45 780              | 3 348               | 49 127          | 61 965     | 212 222     | 279 409   | -  | 2 622                                    | 28 677               | 1 702                              | 33 001      |
| 2003                | 95 032                | 44 417              | 3 227               | 47 644          | 58 430     | 201 106     | 271 102   | -  | 2 446                                    | 27 287               | 1 497                              | 31 229      |
| 2003 / 05           | 7 569                 | 3 501               | 171                 | 3 673           | 4 667      | 15 908      | 20 245    | -  | 194                                      | 1 886                | 121                                | 2 201       |
| 06                  | 7 488                 | 3 488               | 217                 | 3 704           | 4 630      | 15 822      | 20 721    | -  | 189                                      | 1 926                | 116                                | 2 231       |
| 07                  | 8 055                 | 3 794               | 299                 | 4 093           | 4 921      | 17 070      | 23 461    | -  | 203                                      | 2 272                | 126                                | 2 600       |
| 08                  | 8 318                 | 3 926               | 327                 | 4 253           | 5 020      | 17 591      | 24 191    | -  | 203                                      | 2 502                | 121                                | 2 826       |
| 09                  | 7 824                 | 3 607               | 277                 | 3 883           | 4 832      | 16 540      | 23 162    | -  | 197                                      | 2 197                | 115                                | 2 509       |
| 10                  | 8 402                 | 3 936               | 304                 | 4 240           | 5 163      | 17 805      | 24 330    | -  | 216                                      | 2 478                | 135                                | 2 828       |
| 11                  | 8 157                 | 3 830               | 294                 | 4 124           | 5 011      | 17 293      | 23 519    | -  | 212                                      | 2 413                | 128                                | 2 753       |
| 12                  | 8 555                 | 4 040               | 327                 | 4 366           | 5 233      | 18 154      | 25 679    | -  | 221                                      | 2 965                | 146                                | 3 332       |
| 2004 / 01           | 8 102                 | 3 853               | 328                 | 4 182           | 4 988      | 17 272      | 24 049    | -  | 208                                      | 2 476                | 117                                | 2 801       |
| 02                  | 7 652                 | 3 576               | 264                 | 3 840           | 4 773      | 16 265      | 22 796    | -  | 197                                      | 2 243                | 118                                | 2 558       |
| 03                  | 8 331                 | 3 902               | 299                 | 4 201           | 5 154      | 17 686      | 24 793    | -  | 217                                      | 2 389                | 135                                | 2 740       |
| 04                  | 7 788                 | 3 729               | 319                 | 4 047           | 4 789      | 16 624      | 22 423    | -  | 195                                      | 2 284                | 124                                | 2 603       |
| 05                  | 8 189                 | 3 884               | 312                 | 4 196           | 5 037      | 17 422      | 23 470    | -  | 210                                      | 2 473                | 134                                | 2 817       |
| 06                  | 7 960                 | 3 743               | 335                 | 4 078           | 4 864      | 16 902      | 23 254    | -  | 198                                      | 2 257                | 127                                | 2 582       |
| 07                  | 8 295                 | 3 907               | 354                 | 4 261           | 5 008      | 17 565      | 25 064    | -  | 204                                      | 2 466                | 130                                | 2 800       |
| 08                  | 8 367                 | 3 934               | 365                 | 4 299           | 5 088      | 17 754      | 25 350    | -  | 201                                      | 2 496                | 133                                | 2 830       |
| 09                  | 8 065                 | 3 777               | 321                 | 4 099           | 4 942      | 17 106      | 23 995    | -  | 201                                      | 2 187                | 130                                | 2 518       |
| 10                  | 8 338                 | 3 947               | 341                 | 4 287           | 5 081      | 17 707      | 24 706    | -  | 210                                      | 2 613                | 139                                | 2 963       |

註: (1) 香港油蔴地小輪船有限公司的渡輪服務牌照由2000年1月15日起轉交新世界第一渡輪服務有限公司。

Notes: (1) The ferry service licences of the Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd. were transferred to the New World First Ferry Services Ltd. starting from 15.1.2000.

**第三組：隧道，青嶼幹線及汽車渡輪統計數字**  
**Section 3 : Tunnel , Lantau Link and Vehicular Ferry Service Statistics**

**過海隧道交通及汽車渡輪服務交通**  
**Vehicular Traffic through Cross Harbour Tunnels and Vehicular Ferry Service**

**表 3.1(a) : 海底隧道<sup>(1) (2)</sup>**  
**Table 3.1(a) : Cross Harbour Tunnel<sup>(1) (2)</sup>**

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車 <sup>(3)</sup><br>Private Cars <sup>(3)</sup> |                   |                       | 的士 <sup>(3)</sup><br>Taxis <sup>(3)</sup> |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|---|-------------------|-----------------------|---|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                                 | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                         | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |   |                   |                       |   |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | N.A.  | N.A.              | 24 601 954            | N.A.                                      | N.A.              | 4 077 292             | N.A.                | N.A.              | 1 692 901             | N.A.                                  | N.A.              | 855 399               | N.A.                            | N.A.              | 1 039 081             | N.A.              | N.A.              | 2 186 493             |
| 2000                | 9 044 678   | 8 510 428         | 17 555 106            | 5 776 190                                 | 5 628 573         | 11 404 763            | 793 471             | 783 344           | 1 576 815             | 464 976                               | 451 467           | 916 443               | 522 745                         | 581 862           | 1 104 607             | 1 097 734         | 1 131 322         | 2 229 056             |
| 2001                | 8 998 304   | 8 475 269         | 17 473 573            | 5 812 304                                 | 5 587 954         | 11 400 258            | 856 197             | 838 691           | 1 694 888             | 512 330                               | 466 261           | 978 591               | 526 863                         | 592 269           | 1 119 132             | 1 090 354         | 1 136 402         | 2 226 756             |
| 2002                | 8 724 974   | 8 232 968         | 16 957 942            | 5 780 675                                 | 5 568 215         | 11 348 890            | 895 048             | 874 006           | 1 769 054             | 524 493                               | 465 784           | 990 277               | 582 226                         | 652 489           | 1 234 715             | 1 093 765         | 1 158 354         | 2 252 119             |
| 2003                | 8 632 533   | 8 281 098         | 16 913 631            | 5 667 679                                 | 5 558 949         | 11 226 628            | 952 755             | 927 828           | 1 880 583             | 569 798                               | 508 705           | 1 078 503             | 507 100                         | 575 909           | 1 083 009             | 1 103 645         | 1 178 065         | 2 281 710             |
| 2003 / 05           | 762 965   | 731 688           | 1 494 653             | 424 659                                   | 418 022           | 842 681               | 82 138              | 79 715            | 161 853               | 45 071                                | 39 090            | 84 161                | 20 175                          | 24 395            | 44 570                | 93 104            | 98 490            | 191 594               |
| 06                  | 716 611   | 686 063           | 1 402 674             | 444 959                                   | 436 683           | 881 642               | 71 651              | 69 028            | 140 679               | 46 263                                | 40 915            | 87 178                | 24 845                          | 29 447            | 54 292                | 90 441            | 96 134            | 186 575               |
| 07                  | 706 302   | 677 299           | 1 383 601             | 482 439                                   | 470 979           | 953 418               | 82 160              | 79 782            | 161 942               | 48 977                                | 43 437            | 92 414                | 38 449                          | 44 469            | 82 918                | 93 321            | 100 220           | 193 541               |
| 08                  | 711 820   | 678 806           | 1 390 626             | 492 230                                   | 481 193           | 973 423               | 77 241              | 75 230            | 152 471               | 49 844                                | 44 320            | 94 164                | 50 601                          | 57 064            | 107 665               | 93 518            | 100 654           | 194 172               |
| 09                  | 706 879   | 676 471           | 1 383 350             | 479 607                                   | 468 254           | 947 861               | 76 081              | 73 741            | 149 822               | 47 983                                | 43 425            | 91 408                | 44 151                          | 49 955            | 94 106                | 90 559            | 97 162            | 187 721               |
| 10                  | 723 805   | 694 383           | 1 418 188             | 518 966                                   | 510 547           | 1 029 513             | 87 661              | 85 428            | 173 089               | 51 351                                | 46 793            | 98 144                | 47 787                          | 53 825            | 101 612               | 93 992            | 101 084           | 195 076               |
| 11                  | 709 517   | 679 131           | 1 388 648             | 493 434                                   | 483 853           | 977 287               | 82 977              | 81 021            | 163 998               | 49 495                                | 44 591            | 94 086                | 58 460                          | 66 386            | 124 846               | 91 091            | 98 627            | 189 718               |
| 12                  | 732 708   | 710 926           | 1 443 634             | 507 391                                   | 502 319           | 1 009 710             | 85 594              | 84 022            | 169 616               | 52 628                                | 48 585            | 101 213               | 56 864                          | 63 938            | 120 802               | 94 232            | 100 968           | 195 200               |
| 2004 / 01           | 758 105   | 727 208           | 1 485 313             | 520 426                                   | 514 546           | 1 034 972             | 72 611              | 71 729            | 144 340               | 50 377                                | 46 050            | 96 427                | 45 983                          | 51 537            | 97 520                | 94 881            | 101 621           | 196 502               |
| 02                  | 676 014   | 661 671           | 1 337 685             | 468 329                                   | 471 043           | 939 372               | 72 474              | 71 731            | 144 205               | 47 254                                | 42 985            | 90 239                | 45 541                          | 51 773            | 97 314                | 90 256            | 95 296            | 185 552               |
| 03                  | 701 765   | 686 041           | 1 387 806             | 510 020                                   | 510 265           | 1 020 285             | 80 615              | 80 321            | 160 936               | 50 415                                | 46 194            | 96 609                | 58 794                          | 65 815            | 124 609               | 95 211            | 102 037           | 197 248               |
| 04                  | 676 902   | 655 237           | 1 332 139             | 492 678                                   | 490 275           | 982 953               | 75 967              | 75 260            | 151 227               | 47 804                                | 43 877            | 91 681                | 50 877                          | 56 891            | 107 768               | 91 248            | 97 120            | 188 368               |
| 05                  | 720 880   | 693 185           | 1 414 065             | 492 376                                   | 485 973           | 978 349               | 79 530              | 78 726            | 158 256               | 50 569                                | 45 955            | 96 524                | 53 951                          | 60 891            | 114 842               | 94 382            | 100 845           | 195 227               |
| 06                  | 686 121   | 658 536           | 1 344 657             | 490 926                                   | 485 818           | 976 744               | 80 536              | 79 296            | 159 832               | 49 486                                | 45 197            | 94 683                | 50 019                          | 57 149            | 107 168               | 91 545            | 97 293            | 188 838               |
| 07                  | 705 701   | 675 391           | 1 381 092             | 496 124                                   | 487 832           | 983 956               | 76 212              | 74 811            | 151 023               | 51 258                                | 45 788            | 97 046                | 57 511                          | 65 627            | 123 138               | 94 319            | 100 715           | 195 034               |
| 08                  | 696 675   | 662 735           | 1 359 410             | 493 753                                   | 483 783           | 977 536               | 74 680              | 73 259            | 147 939               | 50 431                                | 45 186            | 95 617                | 58 213                          | 65 538            | 123 751               | 93 616            | 100 487           | 194 103               |
| 09                  | 702 288   | 667 386           | 1 369 674             | 496 044                                   | 483 527           | 979 571               | 81 185              | 80 030            | 161 215               | 50 937                                | 46 212            | 97 149                | 50 624                          | 57 431            | 108 055               | 90 288            | 96 271            | 186 559               |
| 10                  | 722 212   | 690 652           | 1 412 864             | 525 943                                   | 517 774           | 1 043 717             | 87 127              | 86 201            | 173 328               | 52 739                                | 48 070            | 100 809               | 54 832                          | 62 019            | 116 851               | 93 111            | 98 832            | 191 943               |

註：  
 (1) 海底隧道於1972年8月3日通車。  
 (2) 由1999年9月1日起，隧道歸屬政府，並委任香港隧道及高速公路管理有限公司管理。  
 (3) 的士的數字於1999年7月前被包括於私家車的數字內。

資料來源：  
 香港隧道有限公司  
 香港隧道及高速公路管理有限公司

Notes：  
 (1) The Cross Harbour Tunnel was opened to traffic on 3.8.1972.  
 (2) The Cross Harbour Tunnel vested in the Government and was managed by Hong Kong Tunnels & Highways Management Co. Ltd. from 1.9.1999.  
 (3) Figures for Taxis were included in those of the Private Cars before July 1999.

Source：  
 The Cross Harbour Tunnel Co. Ltd.  
 Hong Kong Tunnels and Highways Management Co. Ltd.

表 3.1(a) (續)  
Table 3.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                           |                   |                       |                   |                   |                       | 總行車架次<br>Total Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24 公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound       | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound         | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                         |                   |                       |                                  |                   |                       |
|                     | South-bound           | North-bound       | Two-way total         | South-bound               | North-bound       | Two-way total         | South-bound       | North-bound       | Two-way total         | South-bound             | North-bound       | Two-way total         | South-bound                      | North-bound       | Two-way total         |
| 1999                | N.A.                  | N.A.              | 6 843 565             | N.A.                      | N.A.              | 1 377 554             | N.A.              | N.A.              | 323 278               | N.A.                    | N.A.              | 42 997 517            | N.A.                             | N.A.              | 117 801               |
| 2000                | 3 861 008             | 3 760 701         | 7 621 709             | 666 652                   | 650 988           | 1 317 640             | 160 480           | 161 415           | 321 895               | 22 387 934              | 21 660 100        | 44 048 034            | 61 169                           | 59 181            | 120 350               |
| 2001                | 3 792 774             | 3 678 620         | 7 471 394             | 644 373                   | 626 207           | 1 270 580             | 161 043           | 165 853           | 326 896               | 22 394 542              | 21 567 526        | 43 962 068            | 61 355                           | 59 089            | 120 444               |
| 2002                | 3 839 194             | 3 723 707         | 7 562 901             | 680 069                   | 665 228           | 1 345 297             | 166 961           | 175 191           | 342 152               | 22 287 405              | 21 515 942        | 43 803 347            | 61 061                           | 58 948            | 120 009               |
| 2003                | 3 839 374             | 3 775 500         | 7 614 874             | 658 939                   | 651 496           | 1 310 435             | 159 030           | 163 599           | 322 629               | 22 090 853              | 21 621 149        | 43 712 002            | 60 523                           | 59 236            | 119 759               |
| 2003 / 05           | 326 638               | 318 453           | 645 091               | 55 332                    | 54 542            | 109 874               | 14 210            | 14 759            | 28 969                | 1 824 292               | 1 779 154         | 3 603 446             | 58 848                           | 57 392            | 116 240               |
| 06                  | 314 477               | 307 797           | 622 274               | 52 463                    | 52 058            | 104 521               | 12 286            | 12 683            | 24 969                | 1 773 996               | 1 730 808         | 3 504 804             | 59 133                           | 57 694            | 116 827               |
| 07                  | 331 510               | 325 826           | 657 336               | 58 659                    | 57 875            | 116 534               | 13 703            | 14 037            | 27 740                | 1 855 520               | 1 813 924         | 3 669 444             | 59 855                           | 58 514            | 118 369               |
| 08                  | 330 637               | 324 279           | 654 916               | 56 738                    | 56 018            | 112 756               | 13 341            | 13 817            | 27 158                | 1 875 970               | 1 831 381         | 3 707 351             | 60 515                           | 59 077            | 119 592               |
| 09                  | 320 815               | 313 343           | 634 158               | 54 274                    | 53 368            | 107 642               | 12 760            | 13 044            | 25 804                | 1 833 109               | 1 788 763         | 3 621 872             | 61 104                           | 59 625            | 120 729               |
| 10                  | 331 202               | 327 891           | 659 093               | 56 821                    | 56 081            | 112 902               | 13 133            | 13 518            | 26 651                | 1 924 718               | 1 889 550         | 3 814 268             | 62 088                           | 60 953            | 123 041               |
| 11                  | 320 505               | 316 720           | 637 225               | 54 859                    | 54 098            | 108 957               | 13 242            | 13 372            | 26 614                | 1 873 580               | 1 837 799         | 3 711 379             | 62 453                           | 61 260            | 123 713               |
| 12                  | 337 139               | 335 882           | 673 021               | 57 069                    | 56 680            | 113 749               | 13 449            | 13 692            | 27 141                | 1 937 074               | 1 917 012         | 3 854 086             | 62 486                           | 61 839            | 124 325               |
| 2004 / 01           | 291 584               | 286 657           | 578 241               | 47 447                    | 46 481            | 93 928                | 11 243            | 11 760            | 23 003                | 1 892 657               | 1 857 589         | 3 750 246             | 61 053                           | 59 922            | 120 976               |
| 02                  | 293 420               | 298 916           | 592 336               | 49 041                    | 49 715            | 98 756                | 11 255            | 11 565            | 22 820                | 1 753 584               | 1 754 695         | 3 508 279             | 60 468                           | 60 507            | 120 975               |
| 03                  | 330 940               | 336 657           | 667 597               | 54 692                    | 55 730            | 110 422               | 12 701            | 13 128            | 25 829                | 1 895 153               | 1 896 188         | 3 791 341             | 61 134                           | 61 167            | 122 301               |
| 04                  | 312 317               | 316 384           | 628 701               | 50 535                    | 50 903            | 101 438               | 11 566            | 11 953            | 23 519                | 1 809 894               | 1 797 900         | 3 607 794             | 60 330                           | 59 930            | 120 260               |
| 05                  | 324 261               | 322 964           | 647 225               | 52 004                    | 51 524            | 103 528               | 11 446            | 11 774            | 23 220                | 1 879 399               | 1 851 837         | 3 731 236             | 60 626                           | 59 737            | 120 362               |
| 06                  | 323 190               | 320 843           | 644 033               | 53 572                    | 52 869            | 106 441               | 12 176            | 12 433            | 24 609                | 1 837 571               | 1 809 434         | 3 647 005             | 61 252                           | 60 314            | 121 567               |
| 07                  | 326 462               | 323 687           | 650 149               | 54 227                    | 52 691            | 106 918               | 11 790            | 11 959            | 23 749                | 1 873 604               | 1 838 501         | 3 712 105             | 60 439                           | 59 306            | 119 745               |
| 08                  | 334 280               | 327 501           | 661 781               | 55 708                    | 53 550            | 109 258               | 12 662            | 12 757            | 25 419                | 1 870 018               | 1 824 796         | 3 694 814             | 60 323                           | 58 864            | 119 188               |
| 09                  | 329 589               | 321 811           | 651 400               | 55 037                    | 53 474            | 108 511               | 12 475            | 12 608            | 25 083                | 1 868 467               | 1 818 750         | 3 687 217             | 62 282                           | 60 625            | 122 907               |
| 10                  | 324 982               | 320 464           | 645 446               | 54 815                    | 53 018            | 107 833               | 11 826            | 12 006            | 23 832                | 1 927 587               | 1 889 036         | 3 816 623             | 62 180                           | 60 937            | 123 117               |

表 3.1(b) : 東區海底隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.1(b) : Eastern Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2004/10

| 年/月<br>Year/Month | 私家車 <sup>(2)</sup><br>Private Cars <sup>(2)</sup> |                   |                       | 的士 <sup>(3)</sup><br>Taxis <sup>(3)</sup> |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|-------------------|---|-------------------|-----------------------|---|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                   | 南行<br>South-bound                                 | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                         | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                   |   |                   |                       |   |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999              | 7 815 446   | 8 108 812         | 15 924 258            | 588 160                                   | 596 710           | 1 184 870             | 310 516             | 305 867           | 616 383               | 203 211                               | 200 176           | 403 387               | 107 779                         | 68 577            | 176 356               | 440 871           | 402 280           | 843 151               |
| 2000              | 7 202 843   | 7 508 925         | 14 711 768            | 1 867 121                                 | 1 927 049         | 3 794 170             | 371 093             | 376 672           | 747 765               | 228 362                               | 225 568           | 453 930               | 112 405                         | 82 642            | 195 047               | 482 227           | 456 796           | 939 023               |
| 2001              | 7 471 616   | 7 839 285         | 15 310 901            | 1 861 727                                 | 1 982 659         | 3 844 386             | 425 826             | 435 637           | 861 463               | 229 688                               | 224 714           | 454 402               | 105 796                         | 77 655            | 183 451               | 505 426           | 477 757           | 983 183               |
| 2002              | 7 422 073   | 7 825 509         | 15 247 582            | 1 721 743                                 | 1 866 766         | 3 588 509             | 462 886             | 477 700           | 940 586               | 214 834                               | 210 380           | 425 214               | 104 947                         | 75 794            | 180 741               | 500 393           | 468 054           | 968 447               |
| 2003              | 7 327 730   | 7 631 799         | 14 959 529            | 1 644 952                                 | 1 774 867         | 3 419 819             | 492 766             | 506 754           | 999 520               | 186 316                               | 180 726           | 367 042               | 101 585                         | 73 343            | 174 928               | 466 216           | 440 077           | 906 293               |
| 2003 / 05         | 628 941   | 658 565           | 1 287 506             | 125 217                                   | 136 020           | 261 237               | 41 759              | 43 273            | 85 032                | 15 112                                | 14 534            | 29 646                | 7 438                           | 5 320             | 12 758                | 38 338            | 36 456            | 74 794                |
| 06                | 594 592   | 622 475           | 1 217 067             | 125 790                                   | 137 310           | 263 100               | 36 587              | 37 801            | 74 388                | 14 889                                | 14 240            | 29 129                | 8 561                           | 6 279             | 14 840                | 36 933            | 34 923            | 71 856                |
| 07                | 610 300   | 636 851           | 1 247 151             | 136 945                                   | 150 084           | 287 029               | 42 954              | 44 399            | 87 353                | 15 485                                | 14 916            | 30 401                | 8 977                           | 6 444             | 15 421                | 39 191            | 37 043            | 76 234                |
| 08                | 607 391   | 636 036           | 1 243 427             | 138 538                                   | 153 330           | 291 868               | 41 538              | 42 906            | 84 444                | 15 795                                | 15 300            | 31 095                | 8 411                           | 5 780             | 14 191                | 39 307            | 36 912            | 76 219                |
| 09                | 610 375   | 633 412           | 1 243 787             | 138 479                                   | 150 714           | 289 193               | 40 290              | 41 614            | 81 904                | 15 694                                | 15 428            | 31 122                | 8 489                           | 6 189             | 14 678                | 37 710            | 35 287            | 72 997                |
| 10                | 627 135   | 649 474           | 1 276 609             | 146 539                                   | 157 900           | 304 439               | 46 118              | 47 347            | 93 465                | 16 987                                | 16 538            | 33 525                | 9 480                           | 7 036             | 16 516                | 39 458            | 37 072            | 76 530                |
| 11                | 615 036   | 639 538           | 1 254 574             | 143 024                                   | 156 120           | 299 144               | 43 401              | 44 629            | 88 030                | 16 177                                | 15 785            | 31 962                | 10 976                          | 8 021             | 18 997                | 38 046            | 35 727            | 73 773                |
| 12                | 638 835   | 657 966           | 1 296 801             | 152 369                                   | 161 877           | 314 246               | 44 893              | 45 590            | 90 483                | 16 437                                | 15 921            | 32 358                | 9 562                           | 6 787             | 16 349                | 39 328            | 36 773            | 76 101                |
| 2004 / 01         | 636 750   | 659 338           | 1 296 088             | 155 184                                   | 166 426           | 321 610               | 38 637              | 39 240            | 77 877                | 16 224                                | 15 712            | 31 936                | 8 420                           | 6 296             | 14 716                | 38 778            | 36 554            | 75 332                |
| 02                | 587 456   | 601 246           | 1 188 702             | 145 857                                   | 151 196           | 297 053               | 38 624              | 39 020            | 77 644                | 16 293                                | 15 762            | 32 055                | 9 755                           | 7 206             | 16 961                | 36 371            | 34 148            | 70 519                |
| 03                | 635 615   | 649 198           | 1 284 813             | 159 139                                   | 165 524           | 324 663               | 43 626              | 43 671            | 87 297                | 18 083                                | 17 432            | 35 515                | 10 546                          | 7 759             | 18 305                | 39 538            | 37 006            | 76 544                |
| 04                | 588 060   | 605 825           | 1 193 885             | 144 228                                   | 152 957           | 297 185               | 41 106              | 41 288            | 82 394                | 16 297                                | 15 636            | 31 933                | 9 090                           | 6 860             | 15 950                | 37 107            | 34 917            | 72 024                |
| 05                | 626 658   | 652 045           | 1 278 703             | 145 416                                   | 157 882           | 303 298               | 44 956              | 45 420            | 90 376                | 17 207                                | 16 461            | 33 668                | 10 013                          | 7 440             | 17 453                | 38 157            | 35 917            | 74 074                |
| 06                | 602 871   | 629 212           | 1 232 083             | 146 493                                   | 159 222           | 305 715               | 46 173              | 46 735            | 92 908                | 17 026                                | 16 327            | 33 353                | 9 619                           | 7 092             | 16 711                | 37 323            | 35 115            | 72 438                |
| 07                | 614 231   | 647 678           | 1 261 909             | 150 312                                   | 166 699           | 317 011               | 43 895              | 45 047            | 88 942                | 17 118                                | 16 374            | 33 492                | 10 318                          | 7 522             | 17 840                | 38 429            | 35 865            | 74 294                |
| 08                | 608 935   | 641 368           | 1 250 303             | 150 052                                   | 168 013           | 318 065               | 43 636              | 44 735            | 88 371                | 17 411                                | 16 674            | 34 085                | 10 764                          | 8 165             | 18 929                | 38 658            | 36 030            | 74 688                |
| 09                | 615 293   | 644 436           | 1 259 729             | 149 238                                   | 166 576           | 315 814               | 47 901              | 48 509            | 96 410                | 17 810                                | 16 977            | 34 787                | 10 536                          | 7 892             | 18 428                | 37 185            | 34 588            | 71 773                |
| 10                | 614 000   | 643 127           | 1 257 127             | 150 111                                   | 167 181           | 317 292               | 49 763              | 50 391            | 100 154               | 18 244                                | 17 494            | 35 738                | 10 490                          | 7 621             | 18 111                | 37 747            | 35 229            | 72 976                |

註：  
(1) 東區海底隧道於1989年9月21日通車。  
(2) 的士的數字於1999年9月前被包括於私家車的數字內。  
(3) 「其他」車輛組別已由1999年10月開始取消。該組別內的車輛已根據其用途分類至其他組別之中。

Notes : (1) The Eastern Harbour Crossing was opened to traffic on 21.9.1989.  
(2) Figures for Taxis were included in those of the Private Cars before September 1999.  
(3) The category of 'Others' was cancelled in October 1999. Vehicles in this category were classified into other categories according to their uses.

資料來源：新香港隧道有限公司

Source : The New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.

表 3.1(b) (續)  
Table 3.1(b) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                          |                   |                       |                   |                   |                       | 其他 <sup>(3)</sup><br>Others <sup>(3)</sup> |                   |                       | 總行車架次<br>Total Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|--|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound                          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound       | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |  |                   |                       |                         |                   |                       |                                  |                   |                       |
| 1999                | 2 225 580             | 2 342 912         | 4 568 492             | 591 492                  | 607 123           | 1 198 615             | 96 771            | 100 433           | 197 204               | 2 022                                      | 1 965             | 3 987                 | 12 381 848              | 12 734 855        | 25 116 703            | 33 923                           | 34 890            | 68 813                |
| 2000                | 2 123 139             | 2 224 413         | 4 347 552             | 503 707                  | 532 202           | 1 035 909             | 103 791           | 106 480           | 210 271               | -  | -                 | -                     | 12 994 688              | 13 440 747        | 26 435 435            | 35 505                           | 36 723            | 72 228                |
| 2001                | 2 141 580             | 2 261 945         | 4 403 525             | 481 438                  | 509 659           | 991 097               | 97 283            | 97 669            | 194 952               | -  | -                 | -                     | 13 320 380              | 13 906 980        | 27 227 360            | 36 494                           | 38 101            | 74 596                |
| 2002                | 2 058 582             | 2 188 300         | 4 246 882             | 478 541                  | 506 185           | 984 726               | 105 798           | 101 114           | 206 912               | -  | -                 | -                     | 13 069 797              | 13 719 802        | 26 789 599            | 35 808                           | 37 588            | 73 396                |
| 2003                | 1 984 109             | 2 077 398         | 4 061 507             | 468 989                  | 488 644           | 957 633               | 86 470            | 86 031            | 172 501               | -  | -                 | -                     | 12 759 133              | 13 259 639        | 26 018 772            | 34 957                           | 36 328            | 71 284                |
| 2003 / 05           | 157 574               | 168 479           | 326 053               | 37 992                   | 39 917            | 77 909                | 8 815             | 8 630             | 17 445                | -  | -                 | -                     | 1 061 186               | 1 111 194         | 2 172 380             | 34 232                           | 35 845            | 70 077                |
| 06                  | 153 593               | 162 643           | 316 236               | 36 974                   | 38 530            | 75 504                | 7 147             | 7 015             | 14 162                | -  | -                 | -                     | 1 015 066               | 1 061 216         | 2 076 282             | 33 836                           | 35 374            | 69 209                |
| 07                  | 172 078               | 181 033           | 353 111               | 41 892                   | 43 874            | 85 766                | 7 584             | 7 583             | 15 167                | -  | -                 | -                     | 1 075 406               | 1 122 227         | 2 197 633             | 34 691                           | 36 201            | 70 891                |
| 08                  | 173 523               | 182 323           | 355 846               | 41 352                   | 43 064            | 84 416                | 7 388             | 7 406             | 14 794                | -  | -                 | -                     | 1 073 243               | 1 123 057         | 2 196 300             | 34 621                           | 36 228            | 70 848                |
| 09                  | 173 127               | 181 735           | 354 862               | 40 441                   | 42 226            | 82 667                | 6 213             | 6 301             | 12 514                | -  | -                 | -                     | 1 070 818               | 1 112 906         | 2 183 724             | 35 694                           | 37 097            | 72 791                |
| 10                  | 177 877               | 183 716           | 361 593               | 42 392                   | 43 848            | 86 240                | 6 327             | 6 337             | 12 664                | -  | -                 | -                     | 1 112 313               | 1 149 268         | 2 261 581             | 35 881                           | 37 073            | 72 954                |
| 11                  | 173 383               | 179 868           | 353 251               | 40 627                   | 41 995            | 82 622                | 5 670             | 5 710             | 11 380                | -  | -                 | -                     | 1 086 340               | 1 127 393         | 2 213 733             | 36 211                           | 37 580            | 73 791                |
| 12                  | 186 093               | 190 141           | 376 234               | 43 115                   | 44 438            | 87 553                | 5 380             | 5 383             | 10 763                | -  | -                 | -                     | 1 136 012               | 1 164 876         | 2 300 888             | 36 646                           | 37 577            | 74 222                |
| 2004 / 01           | 151 665               | 157 728           | 309 393               | 33 612                   | 35 341            | 68 953                | 4 106             | 4 121             | 8 227                 | -  | -                 | -                     | 1 083 376               | 1 120 756         | 2 204 132             | 34 948                           | 36 153            | 71 101                |
| 02                  | 160 701               | 158 462           | 319 163               | 36 689                   | 37 259            | 73 948                | 4 347             | 4 363             | 8 710                 | -  | -                 | -                     | 1 036 093               | 1 048 662         | 2 084 755             | 35 727                           | 36 161            | 71 888                |
| 03                  | 189 125               | 187 077           | 376 202               | 43 445                   | 44 125            | 87 570                | 5 274             | 5 216             | 10 490                | -  | -                 | -                     | 1 144 391               | 1 157 008         | 2 301 399             | 36 916                           | 37 323            | 74 239                |
| 04                  | 172 111               | 172 226           | 344 337               | 38 906                   | 40 346            | 79 252                | 3 800             | 3 793             | 7 593                 | -  | -                 | -                     | 1 050 705               | 1 073 848         | 2 124 553             | 35 024                           | 35 795            | 70 818                |
| 05                  | 174 781               | 179 322           | 354 103               | 39 963                   | 42 048            | 82 011                | 4 506             | 4 596             | 9 102                 | -  | -                 | -                     | 1 101 657               | 1 141 131         | 2 242 788             | 35 537                           | 36 811            | 72 348                |
| 06                  | 177 620               | 184 250           | 361 870               | 41 339                   | 43 904            | 85 243                | 4 528             | 4 589             | 9 117                 | -  | -                 | -                     | 1 082 992               | 1 126 446         | 2 209 438             | 36 100                           | 37 548            | 73 648                |
| 07                  | 186 949               | 195 584           | 382 533               | 43 319                   | 46 461            | 89 780                | 4 755             | 4 876             | 9 631                 | -  | -                 | -                     | 1 109 326               | 1 166 106         | 2 275 432             | 35 785                           | 37 616            | 73 401                |
| 08                  | 186 092               | 197 391           | 383 483               | 43 018                   | 46 654            | 89 672                | 4 586             | 4 847             | 9 433                 | -  | -                 | -                     | 1 103 152               | 1 163 877         | 2 267 029             | 35 586                           | 37 544            | 73 130                |
| 09                  | 181 719               | 192 638           | 374 357               | 42 127                   | 45 099            | 87 226                | 5 198             | 5 462             | 10 660                | -  | -                 | -                     | 1 107 007               | 1 162 177         | 2 269 184             | 36 900                           | 38 739            | 75 639                |
| 10                  | 177 919               | 186 254           | 364 173               | 40 777                   | 44 023            | 84 800                | 5 128             | 5 266             | 10 394                | -  | -                 | -                     | 1 104 179               | 1 156 586         | 2 260 765             | 35 619                           | 37 309            | 72 928                |

表 3.1(c) : 西區海底隧道<sup>(1)</sup>  
Table 3.1(c) : Western Harbour Crossing<sup>(1)</sup>

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車 <sup>(2)</sup><br>Private Cars <sup>(2)</sup> |                   |                       | 的士 <sup>(2)</sup><br>Taxis <sup>(2)</sup> |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|---|-------------------|-----------------------|---|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                                 | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                         | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |   |                   |                       |   |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | N.A.  | N.A.              | 9 314 316             | N.A.                                      | N.A.              | 612 605               | 95 182              | 102 918           | 198 100               | 307 835                               | 315 491           | 623 326               | 169 214                         | 146 240           | 315 454               | 552 065           | 554 684           | 1 106 749             |
| 2000                | N.A.  | N.A.              | 9 360 676             | N.A.                                      | N.A.              | 1 947 662             | 114 676             | 123 977           | 238 653               | 393 760                               | 416 940           | 810 700               | 182 631                         | 154 738           | 337 369               | 551 119           | 554 814           | 1 105 933             |
| 2001                | 4 177 724   | 4 422 328         | 8 600 052             | 826 614                                   | 934 521           | 1 761 135             | 89 029              | 97 400            | 186 429               | 373 758                               | 431 452           | 805 210               | 190 727                         | 155 886           | 346 613               | 550 439           | 549 446           | 1 099 885             |
| 2002                | 4 195 372   | 4 408 774         | 8 604 146             | 852 227                                   | 924 009           | 1 776 236             | 88 025              | 95 350            | 183 375               | 404 379                               | 474 394           | 878 773               | 196 178                         | 161 976           | 358 154               | 567 830           | 564 608           | 1 132 438             |
| 2003                | 3 782 952   | 3 986 030         | 7 768 982             | 924 964                                   | 914 195           | 1 839 159             | 78 641              | 88 303            | 166 944               | 410 176                               | 482 763           | 892 939               | 184 390                         | 153 478           | 337 868               | 559 204           | 550 876           | 1 110 080             |
| 2003 / 05           | 275 072   | 289 511           | 564 583               | 59 148                                    | 56 032            | 115 180               | 6 256               | 7 200             | 13 456                | 33 083                                | 39 945            | 73 028                | 11 776                          | 10 299            | 22 075                | 42 896            | 42 329            | 85 225                |
| 06                  | 303 236   | 319 230           | 622 466               | 67 106                                    | 64 267            | 131 373               | 5 541               | 6 536             | 12 077                | 32 233                                | 38 586            | 70 819                | 14 250                          | 12 419            | 26 669                | 42 810            | 42 270            | 85 080                |
| 07                  | 335 870   | 352 738           | 688 608               | 81 978                                    | 81 018            | 162 996               | 6 892               | 7 649             | 14 541                | 34 005                                | 40 463            | 74 468                | 16 035                          | 13 528            | 29 563                | 47 000            | 46 313            | 93 313                |
| 08                  | 332 956   | 350 756           | 683 712               | 86 184                                    | 83 016            | 169 200               | 6 584               | 7 249             | 13 833                | 34 442                                | 41 053            | 75 495                | 15 883                          | 12 721            | 28 604                | 48 087            | 47 386            | 95 473                |
| 09                  | 325 855   | 348 517           | 674 372               | 84 298                                    | 84 543            | 168 841               | 6 560               | 7 450             | 14 010                | 33 294                                | 38 834            | 72 128                | 15 967                          | 13 221            | 29 188                | 46 104            | 45 356            | 91 460                |
| 10                  | 334 204   | 353 307           | 687 511               | 92 484                                    | 91 462            | 183 946               | 7 810               | 8 525             | 16 335                | 35 591                                | 41 330            | 76 921                | 16 556                          | 13 856            | 30 412                | 48 453            | 47 647            | 96 100                |
| 11                  | 337 071   | 357 193           | 694 264               | 90 983                                    | 89 278            | 180 261               | 7 452               | 8 246             | 15 698                | 34 995                                | 40 466            | 75 461                | 17 655                          | 14 161            | 31 816                | 48 378            | 47 099            | 95 477                |
| 12                  | 350 165   | 365 133           | 715 298               | 95 273                                    | 91 639            | 186 912               | 7 472               | 8 004             | 15 476                | 36 459                                | 41 598            | 78 057                | 18 043                          | 14 766            | 32 809                | 49 822            | 48 706            | 98 528                |
| 2004 / 01           | 323 214   | 345 435           | 668 649               | 92 150                                    | 88 724            | 180 874               | 6 152               | 6 666             | 12 818                | 34 731                                | 40 381            | 75 112                | 17 039                          | 14 059            | 31 098                | 49 675            | 48 518            | 98 193                |
| 02                  | 308 627   | 319 768           | 628 395               | 88 807                                    | 82 027            | 170 834               | 6 074               | 6 438             | 12 512                | 33 416                                | 38 782            | 72 198                | 18 373                          | 15 137            | 33 510                | 46 028            | 45 344            | 91 372                |
| 03                  | 343 281   | 356 898           | 700 179               | 103 096                                   | 97 477            | 200 573               | 7 120               | 7 464             | 14 584                | 36 684                                | 42 077            | 78 761                | 20 121                          | 16 793            | 36 914                | 49 802            | 48 463            | 98 265                |
| 04                  | 311 241   | 324 932           | 636 173               | 96 563                                    | 91 517            | 188 080               | 6 503               | 6 908             | 13 411                | 33 902                                | 39 115            | 73 017                | 17 693                          | 14 676            | 32 369                | 47 418            | 46 316            | 93 734                |
| 05                  | 329 677   | 342 571           | 672 248               | 94 133                                    | 88 498            | 182 631               | 7 385               | 7 648             | 15 033                | 34 756                                | 40 757            | 75 513                | 18 706                          | 15 115            | 33 821                | 48 719            | 47 767            | 96 486                |
| 06                  | 332 153   | 345 649           | 677 802               | 98 379                                    | 92 323            | 190 702               | 7 653               | 8 294             | 15 947                | 33 932                                | 39 661            | 73 593                | 19 182                          | 15 428            | 34 610                | 47 473            | 46 371            | 93 844                |
| 07                  | 298 820   | 309 425           | 608 245               | 101 167                                   | 94 578            | 195 745               | 6 028               | 6 340             | 12 368                | 33 798                                | 40 458            | 74 256                | 19 904                          | 15 888            | 35 792                | 48 436            | 47 257            | 95 693                |
| 08                  | 302 057   | 315 960           | 618 017               | 103 497                                   | 96 047            | 199 544               | 5 830               | 6 240             | 12 070                | 34 039                                | 40 758            | 74 797                | 19 693                          | 15 728            | 35 421                | 49 066            | 48 013            | 97 079                |
| 09                  | 309 333   | 327 821           | 637 154               | 100 543                                   | 97 177            | 197 720               | 6 307               | 6 773             | 13 080                | 33 272                                | 39 373            | 72 645                | 18 662                          | 15 488            | 34 150                | 48 115            | 47 153            | 95 268                |
| 10                  | 315 294   | 328 086           | 643 380               | 110 449                                   | 102 701           | 213 150               | 6 609               | 6 933             | 13 542                | 34 325                                | 40 198            | 74 523                | 19 299                          | 15 978            | 35 277                | 49 336            | 48 322            | 97 658                |

註： (1) 西區海底隧道於1997年4月30日通車。  
(2) 的士的數字於1999年9月前被包括於私家車的數字內。

Notes : (1) Western Harbour Crossing was opened to traffic on 30.4.1997.  
(2) Figures for Taxis were included in those of the Private Cars before September 1999.

資料來源： 西區海底隧道有限公司

Source : Western Harbour Tunnel Co. Ltd.



表 3.1(c) (續)  
Table 3.1(c) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                          |                   |                       |                   |                   |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                            |                   |                       |                                     |                   |                       |
| 1999                | 867 032               | 917 981           | 1 785 013             | 159 884                  | 157 639           | 317 523               | 21 512            | 18 794            | 40 306                | N.A.                       | N.A.              | 14 313 392            | N.A.                                | N.A.              | 39 215                |
| 2000                | 765 908               | 782 168           | 1 548 076             | 148 981                  | 136 743           | 285 724               | 16 119            | 12 657            | 28 776                | N.A.                       | N.A.              | 15 663 569            | N.A.                                | N.A.              | 42 797                |
| 2001                | 690 982               | 705 935           | 1 396 917             | 137 207                  | 128 632           | 265 839               | 16 831            | 12 432            | 29 263                | 7 053 311                  | 7 438 032         | 14 491 343            | 19 324                              | 20 378            | 39 702                |
| 2002                | 688 465               | 703 173           | 1 391 638             | 133 505                  | 125 141           | 258 646               | 16 800            | 13 483            | 30 283                | 7 142 781                  | 7 470 908         | 14 613 689            | 19 569                              | 20 468            | 40 038                |
| 2003                | 615 697               | 627 012           | 1 242 709             | 115 864                  | 108 467           | 224 331               | 10 382            | 6 958             | 17 340                | 6 682 270                  | 6 918 082         | 13 600 352            | 18 308                              | 18 954            | 37 261                |
| 2003 / 05           | 46 872                | 47 273            | 94 145                | 9 077                    | 8 363             | 17 440                | 737               | 461               | 1 198                 | 484 917                    | 501 413           | 986 330               | 15 642                              | 16 175            | 31 817                |
| 06                  | 47 946                | 48 928            | 96 874                | 8 898                    | 8 163             | 17 061                | 696               | 453               | 1 149                 | 522 716                    | 540 852           | 1 063 568             | 17 424                              | 18 028            | 35 452                |
| 07                  | 53 685                | 54 057            | 107 742               | 10 133                   | 9 493             | 19 626                | 768               | 503               | 1 271                 | 586 366                    | 605 762           | 1 192 128             | 18 915                              | 19 541            | 38 456                |
| 08                  | 53 880                | 55 389            | 109 269               | 10 061                   | 9 510             | 19 571                | 997               | 576               | 1 573                 | 589 074                    | 607 656           | 1 196 730             | 19 002                              | 19 602            | 38 604                |
| 09                  | 54 886                | 57 450            | 112 336               | 10 253                   | 9 735             | 19 988                | 874               | 562               | 1 436                 | 578 091                    | 605 668           | 1 183 759             | 19 270                              | 20 189            | 39 459                |
| 10                  | 54 941                | 56 165            | 111 106               | 10 105                   | 9 666             | 19 771                | 861               | 504               | 1 365                 | 601 005                    | 622 462           | 1 223 467             | 19 387                              | 20 079            | 39 467                |
| 11                  | 53 592                | 54 833            | 108 425               | 9 753                    | 9 395             | 19 148                | 653               | 487               | 1 140                 | 600 532                    | 621 158           | 1 221 690             | 20 018                              | 20 705            | 40 723                |
| 12                  | 58 129                | 58 934            | 117 063               | 10 422                   | 10 004            | 20 426                | 651               | 485               | 1 136                 | 626 436                    | 639 269           | 1 265 705             | 20 208                              | 20 622            | 40 829                |
| 2004 / 01           | 47 872                | 49 803            | 97 675                | 8 860                    | 8 402             | 17 262                | 772               | 426               | 1 198                 | 580 465                    | 602 414           | 1 182 879             | 18 725                              | 19 433            | 38 157                |
| 02                  | 47 870                | 46 816            | 94 686                | 8 944                    | 8 137             | 17 081                | 704               | 485               | 1 189                 | 558 843                    | 562 934           | 1 121 777             | 19 270                              | 19 412            | 38 682                |
| 03                  | 55 973                | 55 026            | 110 999               | 10 798                   | 9 552             | 20 350                | 851               | 631               | 1 482                 | 627 726                    | 634 381           | 1 262 107             | 20 249                              | 20 464            | 40 713                |
| 04                  | 51 497                | 50 885            | 102 382               | 9 901                    | 8 763             | 18 664                | 817               | 510               | 1 327                 | 575 535                    | 583 622           | 1 159 157             | 19 185                              | 19 454            | 38 639                |
| 05                  | 52 098                | 51 715            | 103 813               | 10 159                   | 9 284             | 19 443                | 798               | 449               | 1 247                 | 596 431                    | 603 804           | 1 200 235             | 19 240                              | 19 478            | 38 717                |
| 06                  | 55 371                | 54 515            | 109 886               | 10 944                   | 9 757             | 20 701                | 929               | 686               | 1 615                 | 606 016                    | 612 684           | 1 218 700             | 20 201                              | 20 423            | 40 623                |
| 07                  | 52 762                | 50 661            | 103 423               | 10 212                   | 9 182             | 19 394                | 1 147             | 916               | 2 063                 | 572 274                    | 574 705           | 1 146 979             | 18 460                              | 18 539            | 36 999                |
| 08                  | 52 877                | 51 787            | 104 664               | 10 322                   | 9 369             | 19 691                | 1 403             | 1 084             | 2 487                 | 578 784                    | 584 986           | 1 163 770             | 18 670                              | 18 871            | 37 541                |
| 09                  | 52 774                | 53 024            | 105 798               | 10 536                   | 9 557             | 20 093                | 1 344             | 1 066             | 2 410                 | 580 886                    | 597 432           | 1 178 318             | 19 363                              | 19 914            | 39 277                |
| 10                  | 51 212                | 50 460            | 101 672               | 10 102                   | 9 154             | 19 256                | 1 277             | 990               | 2 267                 | 597 903                    | 602 822           | 1 200 725             | 19 287                              | 19 446            | 38 733                |

**表 3.1(d) : 汽車渡輪服務**  
**Table 3.1(d) : Vehicular Ferry Services**

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車及的士<br>Private Cars<br>and Taxis | 電單車<br>Motor Cycles | 巴士及小巴<br>Bus & Light Bus | 貨車<br>Goods Vehicles | 總運載架次<br>Total<br>Vehicles | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------|--------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1999                | 0                                   | 0                   | 0                        | 26 603               | 26 603                     | 73                                  |
| 2000                | 0                                   | 0                   | 0                        | 21 051               | 21 051                     | 58                                  |
| 2001                | 0                                   | 0                   | 0                        | 24 807               | 24 807                     | 68                                  |
| 2002                | 0                                   | 0                   | 0                        | 26 541               | 26 541                     | 73                                  |
| 2003                | 0                                   | 0                   | 0                        | 27 843               | 27 843                     | 76                                  |
| 2003 / 05           | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 374                | 2 374                      | 77                                  |
| 06                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 291                | 2 291                      | 76                                  |
| 07                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 438                | 2 438                      | 79                                  |
| 08                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 445                | 2 445                      | 79                                  |
| 09                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 393                | 2 393                      | 80                                  |
| 10                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 463                | 2 463                      | 79                                  |
| 11                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 327                | 2 327                      | 78                                  |
| 12                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 412                | 2 412                      | 78                                  |
| 2004 / 01           | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 378                | 2 378                      | 77                                  |
| 02                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 277                | 2 277                      | 79                                  |
| 03                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 499                | 2 499                      | 81                                  |
| 04                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 370                | 2 370                      | 79                                  |
| 05                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 518                | 2 518                      | 81                                  |
| 06                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 493                | 2 493                      | 83                                  |
| 07                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 544                | 2 544                      | 82                                  |
| 08                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 532                | 2 532                      | 82                                  |
| 09                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 532                | 2 532                      | 84                                  |
| 10                  | 0                                   | 0                   | 0                        | 2 542                | 2 542                      | 82                                  |

註：自1995年起，往愉景灣的汽車渡輪服務及運載危險貨品車輛的渡輪服務亦包括在內。此航線於2001年1月停辦。

Note : Starting from 1995, vehicles carried by Discovery Bay vehicular services and Dangerous Goods vehicular services are included. This route ceased operation in January 2001.

資料來源：汽車渡輪服務 -  
香港油蔴地小輪船有限公司

Source : Vehicular Ferry Services -  
The Hongkong & Yaumati Ferry Co. Ltd.

## 非過海隧道交通

### Vehicular Traffic through Non-Cross Harbour Tunnels

表 3.2(a) : 獅子山隧道  
Table 3.2(a) : Lion Rock Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車、的士及電單車<br>Private Cars, Taxis<br>and Motor Cycles |             |               | 單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車<br>Single Deck Buses, Light Buses &<br>Goods Vehicles of 5.5 ton & less |             |               | 雙層巴士及5.5公噸以上的貨車<br>Double Deck Buses &<br>Goods Vehicles above 5.5 ton |             |               | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |             |               | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |             |               |
|---------------------|---|-------------|---------------|---|-------------|---------------|--|-------------|---------------|----------------------------|-------------|---------------|-------------------------------------|-------------|---------------|
|                     | 南行  | 北行          | 雙程合計          | 南行  | 北行          | 雙程合計          | 南行   | 北行          | 雙程合計          | 南行                         | 北行          | 雙程合計          | 南行                                  | 北行          | 雙程合計          |
|                     | South-bound   | North-bound | Two-way total | South-bound   | North-bound | Two-way total | South-bound  | North-bound | Two-way total | South-bound                | North-bound | Two-way total | South-bound                         | North-bound | Two-way total |
| 1999                | 10 891 749  | 11 366 261  | 22 258 010    | 2 229 158   | 2 349 047   | 4 578 205     | 2 949 965  | 3 045 862   | 5 995 827     | 16 070 872                 | 16 761 170  | 32 832 042    | 44 030                              | 45 921      | 89 951        |
| 2000                | 11 081 627  | 11 600 095  | 22 681 722    | 2 439 261   | 2 513 556   | 4 952 817     | 2 982 693  | 3 093 690   | 6 076 383     | 16 503 581                 | 17 207 341  | 33 710 922    | 45 092                              | 47 015      | 92 106        |
| 2001                | 10 882 405  | 11 395 567  | 22 277 972    | 2 442 476   | 2 501 688   | 4 944 164     | 2 943 989  | 3 003 021   | 5 947 010     | 16 268 870                 | 16 900 276  | 33 169 146    | 44 572                              | 46 302      | 90 874        |
| 2002                | 10 580 298  | 11 042 897  | 21 623 195    | 2 430 173   | 2 459 933   | 4 890 106     | 3 098 988  | 3 160 603   | 6 259 591     | 16 109 459                 | 16 663 433  | 32 772 892    | 44 136                              | 45 653      | 89 789        |
| 2003                | 10 185 414  | 10 712 083  | 20 897 497    | 2 436 167   | 2 496 823   | 4 932 990     | 3 119 598  | 3 180 863   | 6 300 461     | 15 741 179                 | 16 389 769  | 32 130 948    | 43 127                              | 44 903      | 88 030        |
| 2003 / 05           | 863 615   | 908 785     | 1 772 400     | 198 503   | 205 573     | 404 076       | 251 455  | 257 177     | 508 632       | 1 313 573                  | 1 371 535   | 2 685 108     | 42 373                              | 44 243      | 86 616        |
| 06                  | 822 405   | 875 598     | 1 698 003     | 210 953   | 205 368     | 416 321       | 247 895  | 252 839     | 500 734       | 1 281 253                  | 1 333 805   | 2 615 058     | 42 708                              | 44 460      | 87 169        |
| 07                  | 846 178   | 891 114     | 1 737 292     | 213 043   | 217 999     | 431 042       | 271 377  | 276 595     | 547 972       | 1 330 598                  | 1 385 708   | 2 716 306     | 42 923                              | 44 700      | 87 623        |
| 08                  | 856 637   | 892 638     | 1 749 275     | 207 329   | 216 716     | 424 045       | 265 770  | 273 040     | 538 810       | 1 329 736                  | 1 382 394   | 2 712 130     | 42 895                              | 44 593      | 87 488        |
| 09                  | 825 514   | 879 242     | 1 704 756     | 200 371   | 204 880     | 405 251       | 261 473  | 268 743     | 530 216       | 1 287 358                  | 1 352 865   | 2 640 223     | 42 912                              | 45 096      | 88 007        |
| 10                  | 850 312   | 903 671     | 1 753 983     | 212 736   | 217 876     | 430 612       | 278 318  | 284 326     | 562 644       | 1 341 366                  | 1 405 873   | 2 747 239     | 43 270                              | 45 351      | 88 621        |
| 11                  | 849 572   | 903 576     | 1 753 148     | 205 650   | 211 699     | 417 349       | 271 427  | 274 082     | 545 509       | 1 326 649                  | 1 389 357   | 2 716 006     | 44 222                              | 46 312      | 90 534        |
| 12                  | 889 122   | 934 985     | 1 824 107     | 213 404   | 217 359     | 430 763       | 272 178  | 274 708     | 546 886       | 1 374 704                  | 1 427 052   | 2 801 756     | 44 345                              | 46 034      | 90 379        |
| 2004 / 01           | 926 496   | 970 382     | 1 896 878     | 196 266   | 201 709     | 397 975       | 234 119  | 236 324     | 470 443       | 1 356 881                  | 1 408 415   | 2 765 296     | 43 770                              | 45 433      | 89 203        |
| 02                  | 820 865   | 873 915     | 1 694 780     | 190 923   | 199 769     | 390 692       | 246 502  | 248 083     | 494 585       | 1 258 290                  | 1 321 767   | 2 580 057     | 43 389                              | 45 578      | 88 967        |
| 03                  | 846 308   | 906 586     | 1 752 894     | 216 585   | 219 907     | 436 492       | 272 989  | 275 402     | 548 391       | 1 335 882                  | 1 401 895   | 2 737 777     | 43 093                              | 45 222      | 88 315        |
| 04                  | 809 226   | 856 923     | 1 666 149     | 193 608   | 202 472     | 396 080       | 254 619  | 259 718     | 514 337       | 1 257 453                  | 1 319 113   | 2 576 566     | 41 915                              | 43 970      | 85 886        |
| 05                  | 855 119   | 909 228     | 1 764 347     | 205 771   | 211 281     | 417 052       | 265 334  | 267 479     | 532 813       | 1 326 224                  | 1 387 988   | 2 714 212     | 42 781                              | 44 774      | 87 555        |
| 06                  | 816 104   | 869 043     | 1 685 147     | 212 367   | 212 422     | 424 789       | 261 618  | 263 340     | 524 958       | 1 290 089                  | 1 344 805   | 2 634 894     | 43 003                              | 44 827      | 87 830        |
| 07                  | 826 228   | 880 925     | 1 707 153     | 209 941   | 208 565     | 418 506       | 262 836  | 260 468     | 523 304       | 1 299 005                  | 1 349 958   | 2 648 963     | 41 903                              | 43 547      | 85 450        |
| 08                  | 819 048   | 868 036     | 1 687 084     | 213 286   | 218 599     | 431 885       | 262 717  | 264 963     | 527 680       | 1 295 051                  | 1 351 598   | 2 646 649     | 41 776                              | 43 600      | 85 376        |
| 09                  | 836 385   | 890 310     | 1 726 695     | 207 108   | 210 797     | 417 905       | 258 256  | 260 245     | 518 501       | 1 301 749                  | 1 361 352   | 2 663 101     | 43 392                              | 45 378      | 88 770        |
| 10                  | 854 845   | 911 312     | 1 766 157     | 216 750   | 218 598     | 435 348       | 250 762  | 252 539     | 503 301       | 1 322 357                  | 1 382 449   | 2 704 806     | 42 657                              | 44 595      | 87 252        |

註：獅子山隧道於1967年11月14日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及營運的工作交給信佳集團管理有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司

Note: The Lion Rock Tunnel was opened to traffic on 14.11.1967. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.

Source: Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(b) : 香港仔隧道  
Table 3.2(b) : Aberdeen Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車、的士及電單車<br>Private Cars, Taxis<br>and Motor Cycles |             |               | 單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車<br>Single Deck Buses, Light Buses &<br>Goods Vehicles of 5.5 ton & less |             |               | 雙層巴士及5.5公噸以上的貨車<br>Double Deck Buses &<br>Goods Vehicles above 5.5 ton |             |               | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |             |               | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |             |               |
|---------------------|---|-------------|---------------|---|-------------|---------------|--|-------------|---------------|----------------------------|-------------|---------------|-------------------------------------|-------------|---------------|
|                     | 南行  | 北行          | 雙程合計          | 南行  | 北行          | 雙程合計          | 南行   | 北行          | 雙程合計          | 南行                         | 北行          | 雙程合計          | 南行                                  | 北行          | 雙程合計          |
|                     | South-bound   | North-bound | Two-way total | South-bound   | North-bound | Two-way total | South-bound  | North-bound | Two-way total | South-bound                | North-bound | Two-way total | South-bound                         | North-bound | Two-way total |
| 1999                | 6 986 148   | 5 975 944   | 12 962 092    | 1 953 723   | 1 909 952   | 3 863 675     | 1 954 409  | 1 900 149   | 3 854 558     | 10 894 280                 | 9 786 045   | 20 680 325    | 29 847                              | 26 811      | 56 658        |
| 2000                | 7 087 717   | 6 148 973   | 13 236 690    | 2 065 837   | 2 081 220   | 4 147 057     | 1 913 332  | 1 864 504   | 3 777 836     | 11 066 886                 | 10 094 697  | 21 161 583    | 30 237                              | 27 581      | 57 819        |
| 2001                | 7 059 584   | 6 205 210   | 13 264 794    | 2 191 629   | 2 188 674   | 4 380 303     | 1 881 829  | 1 846 521   | 3 728 350     | 11 133 042                 | 10 240 405  | 21 373 447    | 30 501                              | 28 056      | 58 557        |
| 2002                | 7 072 746   | 6 254 537   | 13 327 283    | 2 113 624   | 2 144 227   | 4 257 851     | 1 862 159  | 1 832 078   | 3 694 237     | 11 048 529                 | 10 230 842  | 21 279 371    | 30 270                              | 28 030      | 58 300        |
| 2003                | 6 784 224   | 6 054 045   | 12 838 269    | 2 067 344   | 2 114 493   | 4 181 837     | 1 810 700  | 1 792 538   | 3 603 238     | 10 662 268                 | 9 961 076   | 20 623 344    | 29 212                              | 27 291      | 56 502        |
| 2003 / 05           | 568 473   | 510 139     | 1 078 612     | 169 431   | 177 063     | 346 494       | 142 420  | 140 502     | 282 922       | 880 324                    | 827 704     | 1 708 028     | 28 398                              | 26 700      | 55 098        |
| 06                  | 549 750   | 489 971     | 1 039 721     | 167 198   | 172 298     | 339 496       | 140 244  | 138 859     | 279 103       | 857 192                    | 801 128     | 1 658 320     | 28 573                              | 26 704      | 55 277        |
| 07                  | 556 909   | 500 163     | 1 057 072     | 178 998   | 183 695     | 362 693       | 151 589  | 152 127     | 303 716       | 887 496                    | 835 985     | 1 723 481     | 28 629                              | 26 967      | 55 596        |
| 08                  | 567 762   | 509 225     | 1 076 987     | 180 473   | 185 293     | 365 766       | 156 067  | 155 119     | 311 186       | 904 302                    | 849 637     | 1 753 939     | 29 171                              | 27 408      | 56 579        |
| 09                  | 568 342   | 507 075     | 1 075 417     | 174 564   | 178 479     | 353 043       | 151 792  | 149 694     | 301 486       | 894 698                    | 835 248     | 1 729 946     | 29 823                              | 27 842      | 57 665        |
| 10                  | 595 944   | 531 356     | 1 127 300     | 177 798   | 181 724     | 359 522       | 158 865  | 157 228     | 316 093       | 932 607                    | 870 308     | 1 802 915     | 30 084                              | 28 074      | 58 159        |
| 11                  | 574 722   | 506 581     | 1 081 303     | 173 937   | 176 290     | 350 227       | 156 142  | 153 433     | 309 575       | 904 801                    | 836 304     | 1 741 105     | 30 160                              | 27 877      | 58 037        |
| 12                  | 580 517   | 515 483     | 1 096 000     | 184 333   | 186 985     | 371 318       | 156 513  | 155 510     | 312 023       | 921 363                    | 857 978     | 1 779 341     | 29 721                              | 27 677      | 57 398        |
| 2004 / 01           | 589 443   | 528 907     | 1 118 350     | 163 910   | 167 176     | 331 086       | 145 772  | 144 084     | 289 856       | 899 125                    | 840 167     | 1 739 292     | 29 004                              | 27 102      | 56 106        |
| 02                  | 549 730   | 486 294     | 1 036 024     | 163 015   | 166 983     | 329 998       | 142 642  | 141 110     | 283 752       | 855 387                    | 794 387     | 1 649 774     | 29 496                              | 27 393      | 56 889        |
| 03                  | 581 369   | 514 353     | 1 095 722     | 187 775   | 188 820     | 376 595       | 156 735  | 155 145     | 311 880       | 925 879                    | 858 318     | 1 784 197     | 29 867                              | 27 688      | 57 555        |
| 04                  | 548 337   | 489 469     | 1 037 806     | 177 201   | 179 633     | 356 834       | 143 965  | 142 722     | 286 687       | 869 503                    | 811 824     | 1 681 327     | 28 983                              | 27 061      | 56 044        |
| 05                  | 592 467   | 525 660     | 1 118 127     | 181 767   | 184 514     | 366 281       | 150 661  | 148 128     | 298 789       | 924 895                    | 858 302     | 1 783 197     | 29 835                              | 27 687      | 57 522        |
| 06                  | 573 937   | 506 216     | 1 080 153     | 182 517   | 184 923     | 367 440       | 145 709  | 143 577     | 289 286       | 902 163                    | 834 716     | 1 736 879     | 30 072                              | 27 824      | 57 896        |
| 07                  | 569 955   | 508 766     | 1 078 721     | 186 579   | 190 443     | 377 022       | 148 481  | 145 229     | 293 710       | 905 015                    | 844 438     | 1 749 453     | 29 194                              | 27 240      | 56 434        |
| 08                  | 580 630   | 513 945     | 1 094 575     | 188 064   | 191 653     | 379 717       | 150 275  | 147 031     | 297 306       | 918 969                    | 852 629     | 1 771 598     | 29 644                              | 27 504      | 57 148        |
| 09                  | 583 371   | 508 499     | 1 091 870     | 185 799   | 187 573     | 373 372       | 144 880  | 142 044     | 286 924       | 914 050                    | 838 116     | 1 752 166     | 30 468                              | 27 937      | 58 406        |
| 10                  | 612 075   | 541 375     | 1 153 450     | 183 221   | 185 541     | 368 762       | 148 648  | 146 169     | 294 817       | 943 944                    | 873 085     | 1 817 029     | 30 450                              | 28 164      | 58 614        |

註：香港仔隧道於1982年3月12日通車。由1991年9月29日至1998年9月28日以合約方式將管理及營運的工作交給香港隧道有限公司。而1998年9月29日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給信佳集團管理有限公司。

資料來源：信佳集團管理有限公司

Note : The Aberdeen Tunnel was opened to traffic on 12.3.1982. Its management and operation were contracted out to the Cross Harbour Tunnel Co. Ltd. on 29.9.1991 until 28.9.1998. Then its management, operation and maintenance were contracted out to Serco Group (HK) Ltd. on 29.9.1998.

Source : Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(c) : 城門隧道  
Table 3.2(c) : Shing Mun Tunnels

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車、的士及電單車<br>Private Cars, Taxis<br>and Motor Cycles |            |               | 單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車<br>Single Deck Buses, Light Buses &<br>Goods Vehicles of 5.5 ton & less |            |               | 雙層巴士及5.5公噸以上的貨車<br>Double Deck Buses &<br>Goods Vehicles above 5.5 ton |            |               | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |            |               | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |            |               |
|---------------------|---|------------|---------------|---|------------|---------------|--|------------|---------------|----------------------------|------------|---------------|-------------------------------------|------------|---------------|
|                     | 東行  | 西行         | 雙程合計          | 東行  | 西行         | 雙程合計          | 東行   | 西行         | 雙程合計          | 東行                         | 西行         | 雙程合計          | 東行                                  | 西行         | 雙程合計          |
|                     | East-bound  | West-bound | Two-way total | East-bound  | West-bound | Two-way total | East-bound   | West-bound | Two-way total | East-bound                 | West-bound | Two-way total | East-bound                          | West-bound | Two-way total |
| 1999                | 5 361 844   | 5 548 880  | 10 910 724    | 2 395 872   | 2 371 704  | 4 767 576     | 1 947 620  | 1 841 964  | 3 789 584     | 9 705 336                  | 9 762 548  | 19 467 884    | 26 590                              | 26 747     | 53 337        |
| 2000                | 5 491 122   | 5 642 485  | 11 133 607    | 2 375 662   | 2 369 159  | 4 744 821     | 2 036 464  | 1 921 972  | 3 958 436     | 9 903 248                  | 9 933 616  | 19 836 864    | 27 058                              | 27 141     | 54 199        |
| 2001                | 5 418 842   | 5 561 095  | 10 979 937    | 2 342 322   | 2 311 202  | 4 653 524     | 2 079 190  | 1 922 019  | 4 001 209     | 9 840 354                  | 9 794 316  | 19 634 670    | 26 960                              | 26 834     | 53 794        |
| 2002                | 5 398 706   | 5 553 414  | 10 952 120    | 2 406 385   | 2 367 812  | 4 774 197     | 2 167 002  | 2 020 437  | 4 187 439     | 9 972 093                  | 9 941 663  | 19 913 756    | 27 321                              | 27 237     | 54 558        |
| 2003                | 5 100 782   | 5 262 114  | 10 362 896    | 2 471 646   | 2 428 471  | 4 900 117     | 2 080 182  | 1 997 806  | 4 077 988     | 9 652 610                  | 9 688 391  | 19 341 001    | 26 446                              | 26 544     | 52 989        |
| 2003 / 05           | 420 308   | 434 125    | 854 433       | 207 820   | 203 076    | 410 896       | 172 046  | 168 192    | 340 238       | 800 174                    | 805 393    | 1 605 567     | 25 812                              | 25 980     | 51 792        |
| 06                  | 411 145   | 424 103    | 835 248       | 200 360   | 197 253    | 397 613       | 168 921  | 161 669    | 330 590       | 780 426                    | 783 025    | 1 563 451     | 26 014                              | 26 101     | 52 115        |
| 07                  | 424 228   | 437 988    | 862 216       | 213 723   | 210 206    | 423 929       | 181 610  | 172 081    | 353 691       | 819 561                    | 820 275    | 1 639 836     | 26 437                              | 26 460     | 52 898        |
| 08                  | 427 249   | 442 768    | 870 017       | 212 890   | 210 841    | 423 731       | 179 887  | 172 188    | 352 075       | 820 026                    | 825 797    | 1 645 823     | 26 452                              | 26 639     | 53 091        |
| 09                  | 420 499   | 434 455    | 854 954       | 209 691   | 208 629    | 418 320       | 177 990  | 171 586    | 349 576       | 808 180                    | 814 670    | 1 622 850     | 26 939                              | 27 156     | 54 095        |
| 10                  | 425 220   | 437 945    | 863 165       | 212 217   | 210 283    | 422 500       | 182 415  | 176 135    | 358 550       | 819 852                    | 824 363    | 1 644 215     | 26 447                              | 26 592     | 53 039        |
| 11                  | 417 914   | 430 922    | 848 836       | 210 603   | 207 157    | 417 760       | 175 075  | 169 283    | 344 358       | 803 592                    | 807 362    | 1 610 954     | 26 786                              | 26 912     | 53 698        |
| 12                  | 438 632   | 450 953    | 889 585       | 223 703   | 219 543    | 443 246       | 179 901  | 173 378    | 353 279       | 842 236                    | 843 874    | 1 686 110     | 27 169                              | 27 222     | 54 391        |
| 2004 / 01           | 456 195   | 470 185    | 926 380       | 191 982   | 188 194    | 380 176       | 151 306  | 146 668    | 297 974       | 799 483                    | 805 047    | 1 604 530     | 25 790                              | 25 969     | 51 759        |
| 02                  | 400 001   | 414 432    | 814 433       | 195 846   | 193 888    | 389 734       | 157 319  | 151 606    | 308 925       | 753 166                    | 759 926    | 1 513 092     | 25 971                              | 26 204     | 52 176        |
| 03                  | 424 632   | 438 753    | 863 385       | 220 430   | 219 770    | 440 200       | 181 319  | 175 596    | 356 915       | 826 381                    | 834 119    | 1 660 500     | 26 657                              | 26 907     | 53 565        |
| 04                  | 409 715   | 422 017    | 831 732       | 205 006   | 204 617    | 409 623       | 172 557  | 166 101    | 338 658       | 787 278                    | 792 735    | 1 580 013     | 26 243                              | 26 425     | 52 667        |
| 05                  | 420 842   | 436 866    | 857 708       | 210 866   | 209 148    | 420 014       | 175 303  | 169 840    | 345 143       | 807 011                    | 815 854    | 1 622 865     | 26 033                              | 26 318     | 52 350        |
| 06                  | 411 344   | 423 227    | 834 571       | 209 382   | 209 203    | 418 585       | 184 613  | 175 174    | 359 787       | 805 339                    | 807 604    | 1 612 943     | 26 845                              | 26 920     | 53 765        |
| 07                  | 421 123   | 435 340    | 856 463       | 216 175   | 215 207    | 431 382       | 191 244  | 181 332    | 372 576       | 828 542                    | 831 879    | 1 660 421     | 26 727                              | 26 835     | 53 562        |
| 08                  | 421 208   | 437 671    | 858 879       | 217 887   | 217 112    | 434 999       | 190 349  | 181 601    | 371 950       | 829 444                    | 836 384    | 1 665 828     | 26 756                              | 26 980     | 53 736        |
| 09                  | 418 668   | 433 178    | 851 846       | 214 856   | 213 060    | 427 916       | 186 849  | 181 254    | 368 103       | 820 373                    | 827 492    | 1 647 865     | 27 346                              | 27 583     | 54 929        |
| 10                  | 417 518   | 432 731    | 850 249       | 210 281   | 209 061    | 419 342       | 181 997  | 176 023    | 358 020       | 809 796                    | 817 815    | 1 627 611     | 26 122                              | 26 381     | 52 504        |

註：城門隧道於1990年4月20日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司。

Note : The Shing Mun Tunnels were opened to traffic on 20.4.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Limited on 1.4.1996.

資料來源：中國道路管理有限公司

Source : China Tollways Limited

表 3.2(d) : 將軍澳隧道

Table 3.2(d) : Tseung Kwan O Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車、的士及電單車<br>Private Cars, Taxis<br>and Motor Cycles |                  |                       | 單層巴士、小巴及5.5公噸及以下的貨車<br>Single Deck Buses, Light Buses &<br>Goods Vehicles of 5.5 ton & less |                  |                       | 雙層巴士及5.5公噸以上的貨車<br>Double Deck Buses &<br>Goods Vehicles above 5.5 ton |                  |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                  |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                  |                       |
|---------------------|---|------------------|-----------------------|---|------------------|-----------------------|--|------------------|-----------------------|----------------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------------|------------------|-----------------------|
|                     | 東行<br>East-bound                                      | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 東行<br>East-bound  | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 東行<br>East-bound   | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 東行<br>East-bound           | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 東行<br>East-bound                    | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | 6 453 990   | 6 262 998        | 12 716 988            | 3 025 803   | 2 995 630        | 6 021 433             | 2 219 686  | 2 248 684        | 4 468 370             | 11 699 479                 | 11 507 312       | 23 206 791            | 32 053                              | 31 527           | 63 580                |
| 2000                | 7 404 857   | 7 040 301        | 14 445 158            | 3 128 713   | 3 102 101        | 6 230 814             | 2 178 628  | 2 178 217        | 4 356 845             | 12 712 198                 | 12 320 619       | 25 032 817            | 34 733                              | 33 663           | 68 396                |
| 2001                | 8 016 210   | 7 560 599        | 15 576 809            | 3 202 646   | 3 148 272        | 6 350 918             | 2 218 811  | 2 206 082        | 4 424 893             | 13 437 667                 | 12 914 953       | 26 352 620            | 36 816                              | 35 383           | 72 199                |
| 2002                | 7 726 253   | 7 369 081        | 15 095 334            | 3 080 623   | 3 017 216        | 6 097 839             | 2 037 048  | 2 023 197        | 4 060 245             | 12 843 924                 | 12 409 494       | 25 253 418            | 35 189                              | 33 999           | 69 187                |
| 2003                | 7 574 789   | 7 273 178        | 14 847 967            | 2 739 787   | 2 706 103        | 5 445 890             | 1 800 074  | 1 794 759        | 3 594 833             | 12 114 650                 | 11 774 040       | 23 888 690            | 33 191                              | 32 258           | 65 448                |
| 2003 / 05           | 640 760   | 614 881          | 1 255 641             | 227 975   | 223 354          | 451 329               | 154 510  | 155 388          | 309 898               | 1 023 245                  | 993 623          | 2 016 868             | 33 008                              | 32 052           | 65 060                |
| 06                  | 620 177   | 593 431          | 1 213 608             | 220 035   | 218 163          | 438 198               | 143 242  | 144 143          | 287 385               | 983 454                    | 955 737          | 1 939 191             | 32 782                              | 31 858           | 64 640                |
| 07                  | 637 611   | 607 894          | 1 245 505             | 231 176   | 229 424          | 460 600               | 157 527  | 155 896          | 313 423               | 1 026 314                  | 993 214          | 2 019 528             | 33 107                              | 32 039           | 65 146                |
| 08                  | 639 027   | 612 612          | 1 251 639             | 229 837   | 228 620          | 458 457               | 152 721  | 151 516          | 304 237               | 1 021 585                  | 992 748          | 2 014 333             | 32 954                              | 32 024           | 64 978                |
| 09                  | 631 181   | 609 634          | 1 240 815             | 236 734   | 232 909          | 469 643               | 144 903  | 146 102          | 291 005               | 1 012 818                  | 988 645          | 2 001 463             | 33 761                              | 32 955           | 66 715                |
| 10                  | 649 818   | 624 764          | 1 274 582             | 245 641   | 243 680          | 489 321               | 150 366  | 148 615          | 298 981               | 1 045 825                  | 1 017 059        | 2 062 884             | 33 736                              | 32 808           | 66 545                |
| 11                  | 649 306   | 623 203          | 1 272 509             | 235 814   | 233 651          | 469 465               | 147 787  | 146 356          | 294 143               | 1 032 907                  | 1 003 210        | 2 036 117             | 34 430                              | 33 440           | 67 871                |
| 12                  | 673 922   | 649 016          | 1 322 938             | 247 785   | 247 658          | 495 443               | 153 902  | 151 071          | 304 973               | 1 075 609                  | 1 047 745        | 2 123 354             | 34 697                              | 33 798           | 68 495                |
| 2004 / 01           | 710 534   | 681 452          | 1 391 986             | 227 089   | 228 871          | 455 960               | 129 466  | 127 661          | 257 127               | 1 067 089                  | 1 037 984        | 2 105 073             | 34 422                              | 33 483           | 67 906                |
| 02                  | 635 412   | 610 591          | 1 246 003             | 222 785   | 222 452          | 445 237               | 132 966  | 130 532          | 263 498               | 991 163                    | 963 575          | 1 954 738             | 34 178                              | 33 227           | 67 405                |
| 03                  | 664 228   | 638 180          | 1 302 408             | 243 394   | 244 246          | 487 640               | 146 203  | 144 411          | 290 614               | 1 053 825                  | 1 026 837        | 2 080 662             | 33 994                              | 33 124           | 67 118                |
| 04                  | 636 365   | 611 759          | 1 248 124             | 226 386   | 224 337          | 450 723               | 135 093  | 134 192          | 269 285               | 997 844                    | 970 288          | 1 968 132             | 33 261                              | 32 343           | 65 604                |
| 05                  | 690 159   | 660 790          | 1 350 949             | 242 928   | 241 855          | 484 783               | 145 101  | 144 178          | 289 279               | 1 078 188                  | 1 046 823        | 2 125 011             | 34 780                              | 33 768           | 68 549                |
| 06                  | 666 318   | 638 730          | 1 305 048             | 237 651   | 234 884          | 472 535               | 140 240  | 138 952          | 279 192               | 1 044 209                  | 1 012 566        | 2 056 775             | 34 807                              | 33 752           | 68 559                |
| 07                  | 673 471   | 643 524          | 1 316 995             | 237 477   | 235 437          | 472 914               | 142 776  | 142 818          | 285 594               | 1 053 724                  | 1 021 779        | 2 075 503             | 33 991                              | 32 961           | 66 952                |
| 08                  | 663 479   | 639 205          | 1 302 684             | 234 052   | 229 929          | 463 981               | 149 317  | 149 640          | 298 957               | 1 046 848                  | 1 018 774        | 2 065 622             | 33 769                              | 32 864           | 66 633                |
| 09                  | 677 630   | 651 329          | 1 328 959             | 233 110   | 230 317          | 463 427               | 136 323  | 135 276          | 271 599               | 1 047 063                  | 1 016 922        | 2 063 985             | 34 902                              | 33 897           | 68 800                |
| 10                  | 684 283   | 664 172          | 1 348 455             | 233 662   | 229 624          | 463 286               | 138 534  | 137 820          | 276 354               | 1 056 479                  | 1 031 616        | 2 088 095             | 34 080                              | 33 278           | 67 358                |

註：將軍澳隧道於1990年11月9日通車。由1993年1月18日至1996年3月31日以合約方式將管理及營運的工作交給敏記隧道管理有限公司。而1996年4月1日起，則以合約方式將管理、營運及維修的工作交給中國道路管理有限公司。

資料來源：中國道路管理有限公司

Note : The Tseung Kwan O Tunnel was opened to traffic on 9.11.1990. Its management and operation were contracted out to the Mack & Company Tunnel Management Limited on 18.1.1993 until 31.3.1996. Then its management, operation and maintenance were contracted out to China Tollways Limited on 1.4.1996.

Source : China Tollways Limited

表 3.2(e) : 大老山隧道  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 私家車及的士<br>Private Cars and Taxis |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|-----------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                       | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                       |                                  |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                  | 7 634 476                        | 8 280 648         | 15 915 124            | 228 751             | 237 256           | 466 007               | 99 571                                | 120 133           | 219 704               | 111 721                         | 96 211            | 207 932               | 648 945           | 610 618           | 1 259 563             |
| 2000                  | 7 750 942                        | 8 403 846         | 16 154 788            | 225 184             | 233 597           | 458 781               | 92 536                                | 120 931           | 213 467               | 135 643                         | 125 510           | 261 153               | 669 854           | 642 022           | 1 311 876             |
| 2001                  | 7 899 559                        | 8 532 703         | 16 432 262            | 247 475             | 256 609           | 504 084               | 85 435                                | 116 897           | 202 332               | 135 542                         | 128 271           | 263 813               | 698 894           | 673 494           | 1 372 388             |
| 2002                  | 7 707 890                        | 8 344 703         | 16 052 593            | 254 544             | 267 028           | 521 572               | 81 689                                | 114 579           | 196 268               | 150 165                         | 142 946           | 293 111               | 721 533           | 692 713           | 1 414 246             |
| 2003                  | 7 562 908                        | 8 100 280         | 15 663 188            | 261 312             | 272 467           | 533 779               | 48 605                                | 81 385            | 129 990               | 150 365                         | 141 573           | 291 938               | 716 692           | 695 543           | 1 412 235             |
| 2003 / 05             | 639 188                          | 681 428           | 1 320 616             | 22 185              | 22 949            | 45 134                | 3 656                                 | 6 140             | 9 796                 | 11 332                          | 10 369            | 21 701                | 58 939            | 57 353            | 116 292               |
| 06                    | 616 858                          | 660 598           | 1 277 456             | 19 837              | 20 391            | 40 228                | 3 728                                 | 6 170             | 9 898                 | 11 565                          | 10 458            | 22 023                | 57 773            | 55 986            | 113 759               |
| 07                    | 626 174                          | 672 619           | 1 298 793             | 21 976              | 22 862            | 44 838                | 3 639                                 | 6 470             | 10 109                | 12 387                          | 11 499            | 23 886                | 59 885            | 58 047            | 117 932               |
| 08                    | 625 955                          | 675 672           | 1 301 627             | 21 770              | 22 543            | 44 313                | 3 609                                 | 6 457             | 10 066                | 11 615                          | 10 702            | 22 317                | 60 620            | 58 651            | 119 271               |
| 09                    | 639 056                          | 680 437           | 1 319 493             | 21 636              | 22 690            | 44 326                | 4 037                                 | 6 526             | 10 563                | 12 088                          | 11 474            | 23 562                | 58 692            | 56 769            | 115 461               |
| 10                    | 640 069                          | 681 798           | 1 321 867             | 24 220              | 25 286            | 49 506                | 3 881                                 | 6 942             | 10 823                | 13 516                          | 12 640            | 26 156                | 61 398            | 59 446            | 120 844               |
| 11                    | 631 872                          | 672 263           | 1 304 135             | 23 079              | 23 858            | 46 937                | 3 771                                 | 6 761             | 10 532                | 15 521                          | 14 968            | 30 489                | 59 239            | 57 350            | 116 589               |
| 12                    | 657 259                          | 704 132           | 1 361 391             | 23 655              | 24 618            | 48 273                | 3 860                                 | 7 382             | 11 242                | 14 721                          | 14 060            | 28 781                | 61 113            | 59 085            | 120 198               |
| 2004 / 01             | 673 059                          | 722 833           | 1 395 892             | 20 690              | 21 266            | 41 956                | 3 627                                 | 7 030             | 10 657                | 13 676                          | 12 897            | 26 573                | 60 911            | 59 030            | 119 941               |
| 02                    | 606 135                          | 641 897           | 1 248 032             | 20 395              | 20 816            | 41 211                | 3 722                                 | 6 613             | 10 335                | 15 022                          | 14 126            | 29 148                | 57 073            | 55 053            | 112 126               |
| 03                    | 642 590                          | 682 113           | 1 324 703             | 22 797              | 23 732            | 46 529                | 4 064                                 | 6 995             | 11 059                | 16 249                          | 15 112            | 31 361                | 61 775            | 59 531            | 121 306               |
| 04                    | 608 832                          | 646 717           | 1 255 549             | 21 346              | 22 238            | 43 584                | 3 683                                 | 6 607             | 10 290                | 15 205                          | 13 801            | 29 006                | 58 051            | 56 268            | 114 319               |
| 05                    | 640 337                          | 680 974           | 1 321 311             | 22 628              | 23 529            | 46 157                | 3 746                                 | 6 773             | 10 519                | 15 820                          | 14 590            | 30 410                | 60 756            | 58 932            | 119 688               |
| 06                    | 615 501                          | 658 324           | 1 273 825             | 22 716              | 23 411            | 46 127                | 3 857                                 | 6 760             | 10 617                | 15 700                          | 14 254            | 29 954                | 59 130            | 57 311            | 116 441               |
| 07                    | 622 602                          | 671 570           | 1 294 172             | 21 359              | 22 444            | 43 803                | 3 696                                 | 6 813             | 10 509                | 16 126                          | 14 386            | 30 512                | 61 306            | 59 300            | 120 606               |
| 08                    | 620 025                          | 663 470           | 1 283 495             | 21 285              | 22 245            | 43 530                | 3 602                                 | 6 623             | 10 225                | 16 763                          | 14 954            | 31 717                | 61 531            | 59 487            | 121 018               |
| 09                    | 628 017                          | 672 290           | 1 300 307             | 23 378              | 24 558            | 47 936                | 3 779                                 | 6 849             | 10 628                | 17 317                          | 16 094            | 33 411                | 58 893            | 57 039            | 115 932               |
| 10                    | 622 745                          | 664 445           | 1 287 190             | 25 071              | 25 950            | 51 021                | 3 734                                 | 7 030             | 10 764                | 17 712                          | 16 901            | 34 613                | 60 645            | 58 758            | 119 403               |

註： 大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

資料來源： 大老山隧道有限公司

Source : The Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                          |                   |                       |                   |                   |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                            |                   |                       |                                     |                   |                       |
| 1999                | 1 908 784             | 2 055 082         | 3 963 866             | 627 628                  | 658 423           | 1 286 051             | 60 099            | 54 256            | 114 355               | 11 319 975                 | 12 112 627        | 23 432 602            | 31 014                              | 33 185            | 64 199                |
| 2000                | 1 657 149             | 1 783 439         | 3 440 588             | 592 126                  | 634 796           | 1 226 922             | 47 759            | 42 070            | 89 829                | 11 171 193                 | 11 986 211        | 23 157 404            | 30 522                              | 32 749            | 63 272                |
| 2001                | 1 586 124             | 1 708 208         | 3 294 332             | 580 287                  | 609 726           | 1 190 013             | 54 081            | 53 891            | 107 972               | 11 287 397                 | 12 079 799        | 23 367 196            | 30 924                              | 33 095            | 64 020                |
| 2002                | 1 497 768             | 1 622 686         | 3 120 454             | 579 067                  | 607 418           | 1 186 485             | 54 862            | 59 189            | 114 051               | 11 047 518                 | 11 851 262        | 22 898 780            | 30 267                              | 32 469            | 62 736                |
| 2003                | 1 431 705             | 1 549 957         | 2 981 662             | 561 749                  | 577 950           | 1 139 699             | 39 014            | 45 604            | 84 618                | 10 772 350                 | 11 464 759        | 22 237 109            | 29 513                              | 31 410            | 60 924                |
| 2003 / 05           | 117 883               | 126 539           | 244 422               | 46 601                   | 47 507            | 94 108                | 2 937             | 3 097             | 6 034                 | 902 721                    | 955 382           | 1 858 103             | 29 120                              | 30 819            | 59 939                |
| 06                  | 114 077               | 124 442           | 238 519               | 44 830                   | 46 564            | 91 394                | 2 646             | 3 181             | 5 827                 | 871 314                    | 927 790           | 1 799 104             | 29 044                              | 30 926            | 59 970                |
| 07                  | 122 858               | 134 023           | 256 881               | 49 016                   | 50 730            | 99 746                | 3 204             | 3 982             | 7 186                 | 899 139                    | 960 232           | 1 859 371             | 29 004                              | 30 975            | 59 980                |
| 08                  | 124 521               | 134 812           | 259 333               | 48 890                   | 49 877            | 98 767                | 2 985             | 3 541             | 6 526                 | 899 965                    | 962 255           | 1 862 220             | 29 031                              | 31 040            | 60 072                |
| 09                  | 124 670               | 135 045           | 259 715               | 49 380                   | 50 641            | 100 021               | 2 844             | 3 598             | 6 442                 | 912 403                    | 967 180           | 1 879 583             | 30 413                              | 32 239            | 62 653                |
| 10                  | 124 462               | 135 201           | 259 663               | 49 526                   | 51 477            | 101 003               | 3 232             | 4 059             | 7 291                 | 920 304                    | 976 849           | 1 897 153             | 29 687                              | 31 511            | 61 198                |
| 11                  | 120 859               | 131 612           | 252 471               | 47 384                   | 49 359            | 96 743                | 3 111             | 4 439             | 7 550                 | 904 836                    | 960 610           | 1 865 446             | 30 161                              | 32 020            | 62 182                |
| 12                  | 127 182               | 138 904           | 266 086               | 50 748                   | 52 583            | 103 331               | 3 584             | 4 796             | 8 380                 | 942 122                    | 1 005 560         | 1 947 682             | 30 391                              | 32 437            | 62 828                |
| 2004 / 01           | 109 942               | 118 522           | 228 464               | 39 900                   | 40 988            | 80 888                | 2 541             | 3 237             | 5 778                 | 924 346                    | 985 803           | 1 910 149             | 29 818                              | 31 800            | 61 618                |
| 02                  | 110 798               | 118 114           | 228 912               | 42 975                   | 44 219            | 87 194                | 2 736             | 3 465             | 6 201                 | 858 856                    | 904 303           | 1 763 159             | 29 616                              | 31 183            | 60 799                |
| 03                  | 125 126               | 134 534           | 259 660               | 50 456                   | 51 348            | 101 804               | 3 389             | 4 188             | 7 577                 | 926 446                    | 977 553           | 1 903 999             | 29 885                              | 31 534            | 61 419                |
| 04                  | 116 620               | 125 579           | 242 199               | 47 205                   | 48 012            | 95 217                | 2 836             | 3 191             | 6 027                 | 873 778                    | 922 413           | 1 796 191             | 29 126                              | 30 747            | 59 873                |
| 05                  | 120 197               | 129 730           | 249 927               | 47 714                   | 48 932            | 96 646                | 2 902             | 3 742             | 6 644                 | 914 100                    | 967 202           | 1 881 302             | 29 487                              | 31 200            | 60 687                |
| 06                  | 121 253               | 131 228           | 252 481               | 49 927                   | 51 323            | 101 250               | 3 035             | 4 130             | 7 165                 | 891 119                    | 946 741           | 1 837 860             | 29 704                              | 31 558            | 61 262                |
| 07                  | 125 729               | 136 684           | 262 413               | 51 567                   | 53 258            | 104 825               | 2 883             | 4 432             | 7 315                 | 905 268                    | 968 887           | 1 874 155             | 29 202                              | 31 254            | 60 457                |
| 08                  | 126 802               | 137 180           | 263 982               | 52 104                   | 53 910            | 106 014               | 2 561             | 4 385             | 6 946                 | 904 673                    | 962 254           | 1 866 927             | 29 183                              | 31 040            | 60 223                |
| 09                  | 124 113               | 134 652           | 258 765               | 51 596                   | 53 067            | 104 663               | 2 536             | 4 730             | 7 266                 | 909 629                    | 969 279           | 1 878 908             | 30 321                              | 32 309            | 62 630                |
| 10                  | 118 985               | 128 676           | 247 661               | 48 967                   | 49 910            | 98 877                | 2 325             | 4 127             | 6 452                 | 900 184                    | 955 797           | 1 855 981             | 29 038                              | 30 832            | 59 870                |



表 3.2(f) : 機場隧道  
Table 3.2(f) : Airport Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                  |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                  |                       |
|---------------------|----------------------------|------------------|-----------------------|-------------------------------------|------------------|-----------------------|
|                     | 東行<br>East-bound           | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 東行<br>East-bound                    | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | 9 250 515                  | 11 249 095       | 20 499 610            | 25 344                              | 30 819           | 56 163                |
| 2000                | 9 821 901                  | 12 162 517       | 21 984 418            | 26 836                              | 33 231           | 60 067                |
| 2001                | 9 731 455                  | 12 161 950       | 21 893 405            | 26 662                              | 33 320           | 59 982                |
| 2002                | 9 662 365                  | 12 034 957       | 21 697 322            | 26 472                              | 32 972           | 59 445                |
| 2003                | 9 597 163                  | 11 720 529       | 21 317 692            | 26 294                              | 32 111           | 58 405                |
| 2003 / 05           | 789 782                    | 974 420          | 1 764 202             | 25 477                              | 31 433           | 56 910                |
| 06                  | 761 778                    | 945 345          | 1 707 123             | 25 393                              | 31 512           | 56 904                |
| 07                  | 822 712                    | 1 016 084        | 1 838 796             | 26 539                              | 32 777           | 59 316                |
| 08                  | 815 870                    | 1 000 377        | 1 816 247             | 26 318                              | 32 270           | 58 589                |
| 09                  | 804 812                    | 980 148          | 1 784 960             | 26 827                              | 32 672           | 59 499                |
| 10                  | 830 874                    | 1 018 718        | 1 849 592             | 26 802                              | 32 862           | 59 664                |
| 11                  | 808 402                    | 988 006          | 1 796 408             | 26 947                              | 32 934           | 59 880                |
| 12                  | 861 680                    | 1 032 521        | 1 894 201             | 27 796                              | 33 307           | 61 103                |
| 2004 / 01           | 793 250                    | 966 879          | 1 760 129             | 25 589                              | 31 190           | 56 778                |
| 02                  | 744 986                    | 945 860          | 1 690 846             | 25 689                              | 32 616           | 58 305                |
| 03                  | 843 524                    | 1 021 863        | 1 865 387             | 27 210                              | 32 963           | 60 174                |
| 04                  | 785 736                    | 957 220          | 1 742 956             | 26 191                              | 31 907           | 58 099                |
| 05                  | 824 387                    | 1 005 059        | 1 829 446             | 26 593                              | 32 421           | 59 014                |
| 06                  | 794 532                    | 988 684          | 1 783 216             | 26 484                              | 32 956           | 59 441                |
| 07                  | 821 476                    | 997 942          | 1 819 418             | 26 499                              | 32 192           | 58 691                |
| 08                  | 817 287                    | 1 007 852        | 1 825 139             | 26 364                              | 32 511           | 58 875                |
| 09                  | 823 854                    | 991 652          | 1 815 506             | 27 462                              | 33 055           | 60 517                |
| 10                  | 835 458                    | 996 318          | 1 831 776             | 26 950                              | 32 139           | 59 090                |

註： 機場隧道於1982年6月29日通車。由1993年1月17日起以合約方式將管理及經營的工作交給信佳集團管理有限公司。

Note : The Airport Tunnel was opened to traffic on 29.6.1982. Its management and operation were contracted out to the Serco Group (HK) Ltd. on 17.1.1993.

資料來源： 機場隧道 - 信佳集團管理有限公司

Source : The Airport Tunnel - Serco Group (HK) Ltd.

表 3.2(g) : 大欖隧道

Table 3.2(g) : Tai Lam Tunnel

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車及的士<br>Private Cars and Taxis |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |                                  |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 1999                | 4 679 759                        | 4 396 314         | 9 076 073             | 103 192             | 100 049           | 203 241               | 11 686                                | 11 401            | 23 087                | 112 133                         | 114 736           | 226 869               | 533 734           | 532 874           | 1 066 608             |
| 2000                | 5 127 505                        | 4 794 629         | 9 922 134             | 99 068              | 95 451            | 194 519               | 14 080                                | 13 813            | 27 893                | 145 406                         | 150 705           | 296 111               | 654 269           | 650 858           | 1 305 127             |
| 2001                | 4 808 582                        | 4 554 808         | 9 363 390             | 75 998              | 72 928            | 148 926               | 12 993                                | 13 280            | 26 273                | 165 661                         | 172 111           | 337 772               | 797 205           | 791 166           | 1 588 371             |
| 2002                | 4 723 789                        | 4 550 234         | 9 274 023             | 70 687              | 68 073            | 138 760               | 13 243                                | 13 891            | 27 134                | 188 363                         | 196 528           | 384 891               | 844 464           | 842 854           | 1 687 318             |
| 2003                | 4 522 866                        | 4 416 137         | 8 939 003             | 66 906              | 66 291            | 133 197               | 12 431                                | 13 530            | 25 961                | 294 083                         | 294 776           | 588 859               | 846 341           | 847 952           | 1 694 293             |
| 2003 / 05           | 361 011                          | 352 162           | 713 173               | 5 702               | 5 718             | 11 420                | 993                                   | 1 057             | 2 050                 | 18 916                          | 19 384            | 38 300                | 69 614            | 69 653            | 139 267               |
| 06                  | 363 505                          | 353 340           | 716 845               | 5 176               | 5 161             | 10 337                | 1 128                                 | 1 145             | 2 273                 | 22 224                          | 21 868            | 44 092                | 67 654            | 67 711            | 135 365               |
| 07                  | 383 154                          | 373 282           | 756 436               | 5 554               | 5 642             | 11 196                | 1 028                                 | 1 114             | 2 142                 | 28 230                          | 27 855            | 56 085                | 70 166            | 70 295            | 140 461               |
| 08                  | 382 615                          | 375 465           | 758 080               | 5 154               | 5 113             | 10 267                | 974                                   | 1 109             | 2 083                 | 28 586                          | 28 076            | 56 662                | 71 644            | 71 818            | 143 462               |
| 09                  | 380 755                          | 373 869           | 754 624               | 5 229               | 5 275             | 10 504                | 1 055                                 | 1 148             | 2 203                 | 28 556                          | 27 694            | 56 250                | 68 902            | 69 077            | 137 979               |
| 10                  | 382 589                          | 375 709           | 758 298               | 5 949               | 6 011             | 11 960                | 1 093                                 | 1 227             | 2 320                 | 31 221                          | 30 881            | 62 102                | 71 834            | 72 386            | 144 220               |
| 11                  | 382 573                          | 374 911           | 757 484               | 5 901               | 5 776             | 11 677                | 954                                   | 1 071             | 2 025                 | 33 898                          | 33 690            | 67 588                | 70 986            | 71 070            | 142 056               |
| 12                  | 399 700                          | 391 733           | 791 433               | 5 613               | 5 617             | 11 230                | 1 022                                 | 1 103             | 2 125                 | 36 044                          | 36 131            | 72 175                | 72 652            | 72 907            | 145 559               |
| 2004 / 01           | 391 232                          | 384 731           | 775 963               | 4 676               | 4 615             | 9 291                 | 912                                   | 1 016             | 1 928                 | 34 636                          | 35 040            | 69 676                | 70 948            | 71 053            | 142 001               |
| 02                  | 354 686                          | 347 319           | 702 005               | 4 619               | 4 505             | 9 124                 | 1 027                                 | 1 037             | 2 064                 | 35 136                          | 36 352            | 71 488                | 65 281            | 65 178            | 130 459               |
| 03                  | 384 249                          | 375 484           | 759 733               | 5 076               | 4 996             | 10 072                | 1 073                                 | 1 098             | 2 171                 | 37 725                          | 40 048            | 77 773                | 69 913            | 69 820            | 139 733               |
| 04                  | 363 891                          | 360 230           | 724 121               | 4 655               | 4 723             | 9 378                 | 950                                   | 988               | 1 938                 | 35 596                          | 37 871            | 73 467                | 64 886            | 64 694            | 129 580               |
| 05                  | 381 164                          | 376 052           | 757 216               | 5 018               | 4 892             | 9 910                 | 901                                   | 951               | 1 852                 | 37 665                          | 40 551            | 78 216                | 66 606            | 66 683            | 133 289               |
| 06                  | 369 938                          | 365 070           | 735 008               | 5 351               | 5 294             | 10 645                | 1 016                                 | 1 045             | 2 061                 | 37 675                          | 40 037            | 77 712                | 64 137            | 64 420            | 128 557               |
| 07                  | 375 784                          | 374 546           | 750 330               | 4 940               | 4 926             | 9 866                 | 1 011                                 | 1 074             | 2 085                 | 38 586                          | 41 168            | 79 754                | 65 702            | 65 854            | 131 556               |
| 08                  | 374 759                          | 371 335           | 746 094               | 4 749               | 4 676             | 9 425                 | 908                                   | 944               | 1 852                 | 33 681                          | 34 927            | 68 608                | 66 124            | 66 337            | 132 461               |
| 09                  | 372 976                          | 369 530           | 742 506               | 5 409               | 5 351             | 10 760                | 894                                   | 922               | 1 816                 | 28 741                          | 29 172            | 57 913                | 64 439            | 64 701            | 129 140               |
| 10                  | 375 431                          | 373 630           | 749 061               | 6 074               | 5 917             | 11 991                | 935                                   | 949               | 1 884                 | 31 204                          | 31 649            | 62 853                | 66 397            | 66 653            | 133 050               |

註：大欖隧道於1998年5月25日通車。

Note : Tai Lam Tunnel was opened to traffic on 25.5.1998.

資料來源：三號幹線(郊野公園段)有限公司

Source : Route 3 (CPS) Co. Ltd.

表 3.2(g) (續)  
Table 3.2(g) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles  |                   |                       |                           |                   |                       |                   |                   |                       | 總行車架次<br>Total Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 ton |                   |                       | >5.5-24 公噸<br>>5.5-24 ton |                   |                       | >24 公噸<br>>24 ton |                   |                       | 南行<br>South-bound       | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound         | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                         |                   |                       |                                  |                   |                       |
| 1999                | 914 550               | 829 664           | 1 744 214             | 411 799                   | 325 835           | 737 634               | 701 414           | 677 532           | 1 378 946             | 7 468 267               | 6 988 405         | 14 456 672            | 20 461                           | 19 146            | 39 607                |
| 2000                | 1 112 743             | 994 939           | 2 107 682             | 537 708                   | 432 575           | 970 283               | 912 005           | 790 295           | 1 702 300             | 8 602 784               | 7 923 265         | 16 526 049            | 23 505                           | 21 648            | 45 153                |
| 2001                | 1 104 292             | 1 004 323         | 2 108 615             | 554 510                   | 443 969           | 998 479               | 746 396           | 670 043           | 1 416 439             | 8 265 637               | 7 722 628         | 15 988 265            | 22 646                           | 21 158            | 43 803                |
| 2002                | 1 136 781             | 1 062 681         | 2 199 462             | 566 497                   | 460 836           | 1 027 333             | 774 987           | 712 498           | 1 487 485             | 8 318 811               | 7 907 595         | 16 226 406            | 22 791                           | 21 665            | 44 456                |
| 2003                | 1 141 163             | 1 067 600         | 2 208 763             | 559 795                   | 472 275           | 1 032 070             | 789 869           | 744 852           | 1 534 721             | 8 233 454               | 7 923 413         | 16 156 867            | 22 557                           | 21 708            | 44 265                |
| 2003 / 05           | 93 078                | 87 200            | 180 278               | 44 884                    | 37 363            | 82 247                | 61 549            | 58 139            | 119 688               | 655 747                 | 630 676           | 1 286 423             | 21 153                           | 20 344            | 41 498                |
| 06                  | 92 385                | 85 891            | 178 276               | 45 468                    | 37 055            | 82 523                | 63 937            | 59 012            | 122 949               | 661 477                 | 631 183           | 1 292 660             | 22 049                           | 21 039            | 43 089                |
| 07                  | 99 902                | 93 379            | 193 281               | 49 509                    | 40 665            | 90 174                | 70 946            | 64 843            | 135 789               | 708 489                 | 677 075           | 1 385 564             | 22 854                           | 21 841            | 44 696                |
| 08                  | 99 801                | 94 594            | 194 395               | 49 336                    | 40 649            | 89 985                | 74 494            | 66 909            | 141 403               | 712 604                 | 683 733           | 1 396 337             | 22 987                           | 22 056            | 45 043                |
| 09                  | 98 986                | 94 030            | 193 016               | 51 757                    | 43 487            | 95 244                | 79 055            | 70 666            | 149 721               | 714 295                 | 685 246           | 1 399 541             | 23 810                           | 22 842            | 46 651                |
| 10                  | 98 753                | 93 125            | 191 878               | 50 121                    | 43 957            | 94 078                | 70 434            | 66 279            | 136 713               | 711 994                 | 689 575           | 1 401 569             | 22 968                           | 22 244            | 45 212                |
| 11                  | 96 598                | 89 682            | 186 280               | 48 583                    | 41 871            | 90 454                | 63 700            | 61 801            | 125 501               | 703 193                 | 679 872           | 1 383 065             | 23 440                           | 22 662            | 46 102                |
| 12                  | 101 637               | 94 133            | 195 770               | 50 083                    | 43 309            | 93 392                | 67 051            | 66 968            | 134 019               | 733 802                 | 711 901           | 1 445 703             | 23 671                           | 22 965            | 46 636                |
| 2004 / 01           | 90 347                | 84 181            | 174 528               | 39 960                    | 34 652            | 74 612                | 56 878            | 54 672            | 111 550               | 689 589                 | 669 960           | 1 359 549             | 22 245                           | 21 612            | 43 856                |
| 02                  | 89 048                | 82 974            | 172 022               | 43 371                    | 37 598            | 80 969                | 55 680            | 55 368            | 111 048               | 648 848                 | 630 331           | 1 279 179             | 22 374                           | 21 736            | 44 110                |
| 03                  | 101 106               | 95 017            | 196 123               | 51 533                    | 44 232            | 95 765                | 67 140            | 62 368            | 129 508               | 717 815                 | 693 063           | 1 410 878             | 23 155                           | 22 357            | 45 512                |
| 04                  | 96 319                | 92 219            | 188 538               | 48 607                    | 42 396            | 91 003                | 67 738            | 63 233            | 130 971               | 682 642                 | 666 354           | 1 348 996             | 22 755                           | 22 212            | 44 967                |
| 05                  | 98 313                | 92 904            | 191 217               | 47 575                    | 40 606            | 88 181                | 65 349            | 61 510            | 126 859               | 702 591                 | 684 149           | 1 386 740             | 22 664                           | 22 069            | 44 734                |
| 06                  | 99 533                | 93 140            | 192 673               | 50 981                    | 42 466            | 93 447                | 70 929            | 66 154            | 137 083               | 699 560                 | 677 626           | 1 377 186             | 23 319                           | 22 588            | 45 906                |
| 07                  | 102 148               | 97 848            | 199 996               | 53 353                    | 44 156            | 97 509                | 76 852            | 69 629            | 146 481               | 718 376                 | 699 201           | 1 417 577             | 23 173                           | 22 555            | 45 728                |
| 08                  | 103 019               | 97 483            | 200 502               | 53 537                    | 43 689            | 97 226                | 80 157            | 72 947            | 153 104               | 716 934                 | 692 338           | 1 409 272             | 23 127                           | 22 333            | 45 460                |
| 09                  | 103 603               | 97 574            | 201 177               | 55 454                    | 45 064            | 100 518               | 85 821            | 76 272            | 162 093               | 717 337                 | 688 586           | 1 405 923             | 23 911                           | 22 953            | 46 864                |
| 10                  | 100 781               | 95 720            | 196 501               | 50 949                    | 42 208            | 93 157                | 74 191            | 67 847            | 142 038               | 705 962                 | 684 573           | 1 390 535             | 22 773                           | 22 083            | 44 856                |

表 3.2(h) : 愉景灣隧道及連接道路<sup>(1)</sup>  
Table 3.2(h) : Discovery Bay Tunnel Link<sup>(1)</sup>

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 東行<br>East-bound               |                                      |  |  |             |         |              | 西行<br>West-bound           | 雙程合計 <sup>(2)</sup><br>總行車架次<br>Two-way <sup>(2)</sup><br>Total | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                  |                  |                       |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--|--|-------------|---------|--------------|----------------------------|---|-------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------|
|                     | 政府車輛<br>Government<br>Vehicles | 私家<br>小型巴士<br>Private<br>Light Buses | 私家/公共<br>巴士<br>Private/Public<br>Buses | 貨車及特別用途車輛<br>Goods Vehicles & Special Purpose Vehicles |             |         | 其他<br>Others | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |   | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles          | 東行<br>East-bound | 西行<br>West-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     |                                |                                      |  | ≤5.5 公噸  | >5.5-24公噸   | >24 公噸  |              |                            |   |                                     |                  |                  |                       |
|                     |                                |                                      |  | ≤5.5 ton   | >5.5-24 ton | >24 ton |              |                            |   |                                     |                  |                  |                       |
| 2001                | 5 162                          | 490                                  | 46 212                                 | 31 030   | 11 881      | 2 199   | 12           | 96 986                     | 96 911  | 193 897                             | 266              | 266              | 531                   |
| 2002                | 5 061                          | 49                                   | 58 468                                 | 34 677   | 10 215      | 2 674   | 496          | 111 640                    | 111 640   | 223 280                             | 306              | 306              | 612                   |
| 2003                | 5 431                          | 286                                  | 63 973                                 | 40 237   | 11 804      | 2 697   | 0            | 124 428                    | 124 428   | 248 856                             | 341              | 341              | 682                   |
| 2003 / 05           | 535                            | 26                                   | 5 067                                  | 3 434  | 937         | 354     | 0            | 10 353                     | 10 353  | 20 706                              | 334              | 334              | 668                   |
| 06                  | 531                            | 35                                   | 5 079                                  | 3 282  | 829         | 259     | 0            | 10 015                     | 10 015  | 20 030                              | 334              | 334              | 668                   |
| 07                  | 527                            | 14                                   | 5 264                                  | 3 716  | 1 084       | 231     | 0            | 10 836                     | 10 836  | 21 672                              | 350              | 350              | 699                   |
| 08                  | 571                            | 25                                   | 5 432                                  | 3 768  | 993         | 234     | 0            | 11 023                     | 11 023  | 22 046                              | 356              | 356              | 711                   |
| 09                  | 450                            | 27                                   | 5 694                                  | 3 367  | 1 051       | 165     | 0            | 10 754                     | 10 754  | 21 508                              | 358              | 358              | 717                   |
| 10                  | 475                            | 19                                   | 5 875                                  | 3 558  | 1 207       | 281     | 0            | 11 415                     | 11 415  | 22 830                              | 368              | 368              | 736                   |
| 11                  | 409                            | 6                                    | 5 532                                  | 3 609  | 1 141       | 164     | 0            | 10 861                     | 10 861  | 21 722                              | 362              | 362              | 724                   |
| 12                  | 436                            | 2                                    | 5 506                                  | 3 915  | 1 158       | 134     | 0            | 11 151                     | 11 151  | 22 302                              | 360              | 360              | 719                   |
| 2004 / 01           | 366                            | 3                                    | 5 430                                  | 3 172  | 893         | 58      | 0            | 9 922                      | 9 922   | 19 844                              | 320              | 320              | 640                   |
| 02                  | 319                            | 0                                    | 5 442                                  | 3 234  | 919         | 67      | 0            | 9 981                      | 9 981   | 19 962                              | 344              | 344              | 688                   |
| 03                  | 352                            | 2                                    | 6 042                                  | 3 759  | 948         | 63      | 0            | 11 166                     | 11 166  | 22 332                              | 360              | 360              | 720                   |
| 04                  | 315                            | 3                                    | 5 478                                  | 3 594  | 986         | 55      | 0            | 10 431                     | 10 431  | 20 862                              | 348              | 348              | 695                   |
| 05                  | 332                            | 2                                    | 5 970                                  | 3 767  | 1 052       | 225     | 0            | 11 348                     | 11 348  | 22 696                              | 366              | 366              | 732                   |
| 06                  | 372                            | 2                                    | 6 402                                  | 4 099  | 1 145       | 278     | 0            | 12 298                     | 12 298  | 24 596                              | 410              | 410              | 820                   |
| 07                  | 370                            | 0                                    | 6 634                                  | 3 983  | 1 127       | 395     | 0            | 12 509                     | 12 509  | 25 018                              | 404              | 404              | 807                   |
| 08                  | 347                            | 0                                    | 5 701                                  | 4 118  | 1 200       | 470     | 0            | 11 836                     | 11 836  | 23 672                              | 382              | 382              | 764                   |
| 09                  | 351                            | 0                                    | 5 836                                  | 3 771  | 1 222       | 777     | 0            | 11 957                     | 11 957  | 23 914                              | 399              | 399              | 797                   |
| 10                  | 362                            | 0                                    | 5 940                                  | 3 833  | 1 284       | 866     | 0            | 12 285                     | 12 285  | 24 570                              | 396              | 396              | 793                   |

註： (1) 愉景灣隧道及連接道路於2000年5月27日通車。  
(2) 由2001年2月起，愉景灣隧道及連接道路的交通數據是以東行交通量的雙倍計算。

資料來源： 愉景灣隧道有限公司

Notes: (1) Discovery Bay Tunnel Link was opened to traffic on 27.5.2000.  
(2) With effect from February 2001, the traffic data of Discovery Bay Tunnel Link are obtained by doubling the east bound traffic volume.

Source : Discovery Bay Road Tunnel Co. Ltd.

## 青嶼幹線交通 Vehicular Traffic through Lantau Link

表 3.3 : 青嶼幹線  
Table 3.3 : Lantau Link

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 離開大嶼山<br>From Lantau                    |                        |  |                                 |                   |                      |                          |                  |                            | 前往大嶼山<br>To Lantau         | 雙程合計<br>總行車架次<br>Two-way<br>Total | 平均每日<br>架次<br>Average<br>Daily Vehicles |
|---------------------|---|------------------------|--|---------------------------------|-------------------|----------------------|--------------------------|------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|---|
|                     | 私家車<br>及的士<br>Private Cars<br>and Taxis | 電單車<br>Motor<br>Cycles | 私家/公共<br>小巴<br>Private/Public<br>Light Buses | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   | 貨車<br>Goods Vehicles |                          |                  | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                                   |   |
|                     |   |                        |  | 單層<br>Single Deck               | 雙層<br>Double Deck | ≤5.5公噸<br>≤5.5 ton   | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 ton | >24公噸<br>>24 ton |                            |                            |                                   |   |
| 1999                | 3 745 724                               | 87 331                 | 21 080                                       | 486 587                         | 500 801           | 1 301 223            | 539 589                  | 67 112           | 6 749 447                  | 6 850 583                  | 13 600 030                        | 37 260                                  |
| 2000                | 3 862 125                               | 67 789                 | 22 508                                       | 476 131                         | 497 451           | 1 285 511            | 592 191                  | 59 604           | 6 863 310                  | 6 988 794                  | 13 852 104                        | 37 847                                  |
| 2001                | 3 888 604                               | 68 832                 | 21 853                                       | 492 260                         | 494 998           | 1 269 401            | 597 070                  | 65 077           | 6 898 095                  | 6 979 772                  | 13 877 867                        | 38 022                                  |
| 2002                | 4 147 172                               | 78 821                 | 19 430                                       | 513 474                         | 500 739           | 1 379 690            | 727 436                  | 112 215          | 7 478 977                  | 7 551 051                  | 15 030 028                        | 41 178                                  |
| 2003                | 3 954 926                               | 76 383                 | 18 369                                       | 407 376                         | 485 162           | 1 431 884            | 808 490                  | 173 401          | 7 355 991                  | 7 443 168                  | 14 799 159                        | 40 546                                  |
| 2003 / 05           | 196 772                                 | 6 481                  | 1 259  | 19 292                          | 32 559            | 113 057              | 63 985                   | 14 872           | 448 277                    | 456 050                    | 904 327                           | 29 172                                  |
| 06                  | 259 138                                 | 5 956                  | 1 444  | 19 665                          | 34 237            | 113 000              | 62 811                   | 13 252           | 509 503                    | 516 444                    | 1 025 947                         | 34 198                                  |
| 07                  | 354 155                                 | 6 924                  | 1 616  | 28 659                          | 40 473            | 124 563              | 66 677                   | 13 320           | 636 387                    | 642 145                    | 1 278 532                         | 41 243                                  |
| 08                  | 386 402                                 | 6 268                  | 1 821  | 36 217                          | 43 030            | 126 318              | 68 424                   | 14 190           | 682 670                    | 689 631                    | 1 372 301                         | 44 268                                  |
| 09                  | 362 922                                 | 6 042                  | 1 617  | 36 375                          | 41 352            | 123 256              | 71 325                   | 15 458           | 658 347                    | 663 665                    | 1 322 012                         | 44 067                                  |
| 10                  | 383 374                                 | 7 147                  | 1 638  | 38 915                          | 43 386            | 127 200              | 76 536                   | 16 966           | 695 162                    | 702 215                    | 1 397 377                         | 45 077                                  |
| 11                  | 369 525                                 | 6 851                  | 1 628  | 41 078                          | 42 119            | 124 174              | 76 307                   | 15 957           | 677 639                    | 686 034                    | 1 363 673                         | 45 456                                  |
| 12                  | 399 764                                 | 6 945                  | 1 722  | 41 978                          | 43 592            | 130 394              | 76 716                   | 15 840           | 716 951                    | 725 432                    | 1 442 383                         | 46 528                                  |
| 2004 / 01           | 410 499                                 | 6 012                  | 1 424  | 37 337                          | 43 782            | 112 955              | 58 988                   | 11 426           | 682 423                    | 689 730                    | 1 372 153                         | 44 263                                  |
| 02                  | 344 907                                 | 6 127                  | 1 529  | 36 046                          | 40 669            | 116 840              | 70 340                   | 13 850           | 630 308                    | 633 573                    | 1 263 881                         | 43 582                                  |
| 03                  | 386 246                                 | 6 752                  | 1 661  | 41 709                          | 43 507            | 135 357              | 83 909                   | 15 122           | 714 263                    | 720 550                    | 1 434 813                         | 46 284                                  |
| 04                  | 404 599                                 | 7 072                  | 1 585  | 40 037                          | 42 219            | 128 262              | 78 500                   | 14 692           | 716 966                    | 724 558                    | 1 441 524                         | 48 051                                  |
| 05                  | 378 804                                 | 7 614                  | 1 818  | 42 207                          | 43 596            | 128 758              | 74 976                   | 13 355           | 691 128                    | 697 958                    | 1 389 086                         | 44 809                                  |
| 06                  | 392 950                                 | 7 831                  | 1 681  | 42 225                          | 42 164            | 132 483              | 80 258                   | 14 540           | 714 132                    | 721 964                    | 1 436 096                         | 47 870                                  |
| 07                  | 421 004                                 | 7 108                  | 1 601  | 46 829                          | 43 654            | 138 985              | 84 828                   | 14 776           | 758 785                    | 766 149                    | 1 524 934                         | 49 191                                  |
| 08                  | 424 297                                 | 7 253                  | 1 700  | 46 595                          | 43 889            | 139 385              | 82 478                   | 16 375           | 761 972                    | 769 651                    | 1 531 623                         | 49 407                                  |
| 09                  | 398 689                                 | 8 246                  | 1 743  | 44 093                          | 42 307            | 133 883              | 87 203                   | 19 361           | 735 525                    | 741 914                    | 1 477 439                         | 49 248                                  |
| 10                  | 429 969                                 | 8 966                  | 1 720  | 46 118                          | 43 650            | 132 326              | 89 918                   | 20 068           | 772 735                    | 778 396                    | 1 551 131                         | 50 036                                  |

註： 青嶼幹線於1997年5月22日通車。

Note : Lantau Link was opened to traffic on 22.5.1997.

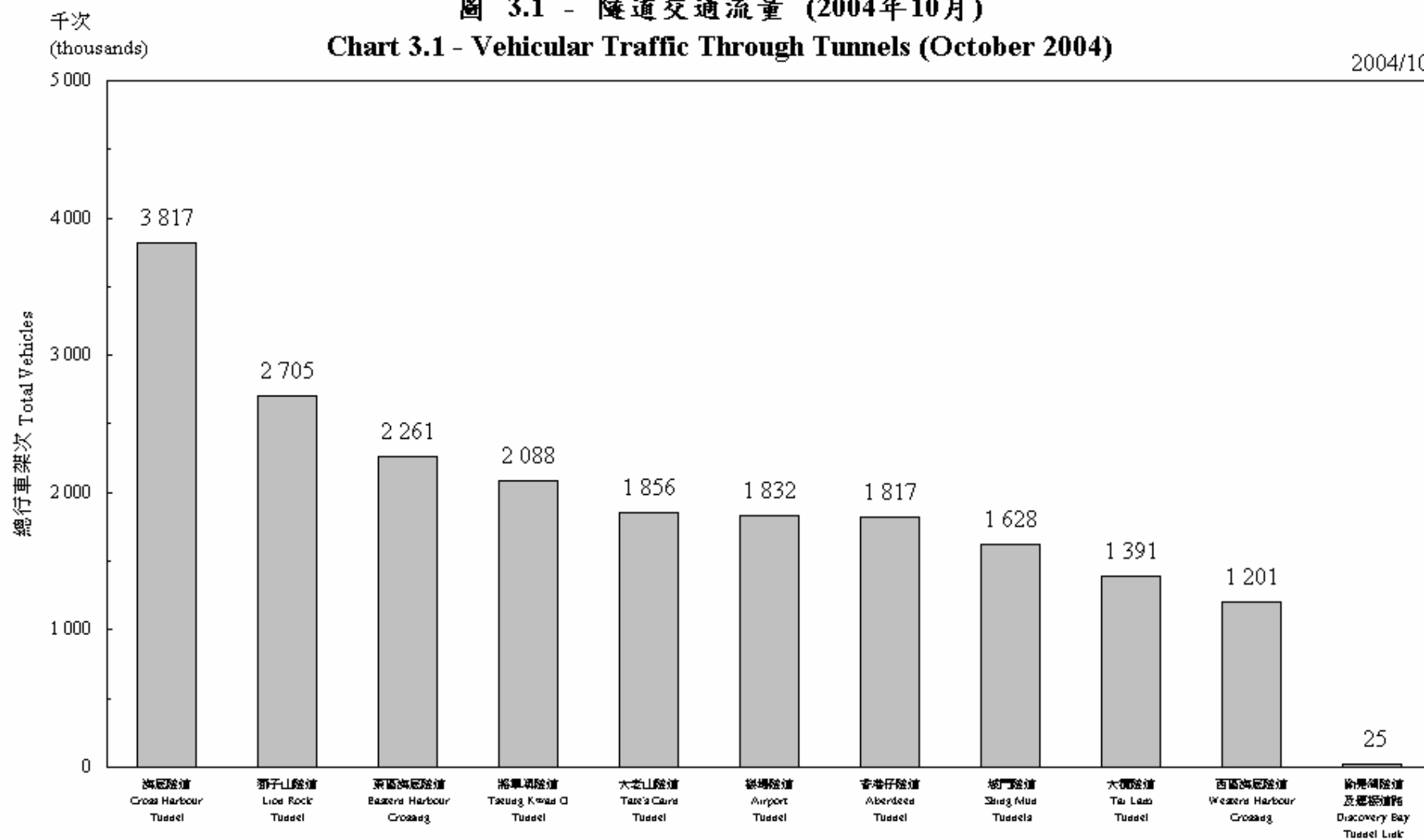
資料來源： 青馬管理有限公司

Source : Tsing Ma Management Ltd.

圖 3.1 - 隧道交通流量 (2004年10月)

Chart 3.1 - Vehicular Traffic Through Tunnels (October 2004)

2004/10



## 其他 Others

表 3.4 : 行車隧道及青嶼幹線每小時最高定向交通量 (2004年10月)

Table 3.4 : Greatest Directional Hourly Flow in Road Tunnels and Lantau Link (October 2004)

2004/10

| 隧道<br>Tunnel   | 方向<br>Direction      | 日期<br>(日.月.年)<br>Date<br>(dd.mm.yyyy) | 星期<br>Day of<br>Week | 時段<br>Period      | 私家車、<br>的士及電單車<br>Private Cars,<br>Taxis & Motor Cycles | 單層巴士、小巴及<br>5.5公噸及以下的貨車<br>Single Deck Buses, Light Buses<br>& GV of 5.5 ton and less | 雙層巴士及<br>5.5公噸以上的貨車<br>Double Deck Buses &<br>GV above 5.5 ton | 合計<br>Total |
|--|----------------------|---------------------------------------|----------------------|-------------------|---|---|--|-------------|
| (a) 海底隧道<br>Cross Harbour Tunnel                         | 北行 Northbound        | 08.10.2004                            | 5                    | 11 p.m. - 12 a.m. | 2 827   | 314   | 178  | 3 319       |
|  | 南行 Southbound        | 15.10.2004                            | 5                    | 11 p.m. - 12 a.m. | 3 021   | 300   | 178  | 3 499       |
| (b) 東區海底隧道<br>Eastern Harbour Crossing                   | 北行 Northbound        | 21.10.2004                            | 4                    | 5 p.m. - 6 p.m.   | 2 203   | 898   | 299  | 3 400       |
|  | 南行 Southbound        | 18.10.2004                            | 1                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 2 770   | 495   | 335  | 3 600       |
| (c) 西區海底隧道<br>Western Harbour Crossing                   | 北行 Northbound        | 29.10.2004                            | 5                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 609   | 559   | 170  | 2 338       |
|  | 南行 Southbound        | 04.10.2004                            | 1                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 1 458   | 564   | 247  | 2 269       |
| (d) 獅子山隧道<br>Lion Rock Tunnel                            | 北行 Northbound        | 11.10.2004                            | 1                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 943   | 627   | 543  | 3 113       |
|  | 南行 Southbound        | 09.10.2004                            | 6                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 2 165   | 428   | 531  | 3 124       |
| (e) 香港仔隧道<br>Aberdeen Tunnel                             | 北行 Northbound        | 28.10.2004                            | 4                    | 7 a.m. - 8 a.m.   | 1 594   | 296   | 348  | 2 238       |
|  | 南行 Southbound        | 30.10.2004                            | 6                    | 5 p.m. - 6 p.m.   | 1 705   | 342   | 256  | 2 303       |
| (f) 城門隧道<br>Shing Mun Tunnels                            | 東行 Eastbound         | 06.10.2004                            | 3                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 453   | 643   | 438  | 2 534       |
|  | 西行 Westbound         | 04.10.2004                            | 1                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 1 963   | 584   | 507  | 3 054       |
| (g) 將軍澳隧道<br>Tseung Kwan O Tunnel                        | 東行 Eastbound         | 04.10.2004                            | 1                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 710   | 651   | 314  | 2 675       |
|  | 西行 Westbound         | 13.10.2004                            | 3                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 2 505   | 691   | 300  | 3 496       |
| (h) 大老山隧道<br>Tate's Cairn Tunnel                         | 北行 Northbound        | 21.10.2004                            | 4                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 2 084   | 490   | 327  | 2 901       |
|  | 南行 Southbound        | 14.10.2004                            | 4                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 2 320   | 440   | 428  | 3 188       |
| (i) 機場隧道 <sup>(1)</sup><br>Airport Tunnel <sup>(1)</sup> | 東行 Eastbound         | 28.10.2004                            | 4                    | 9 a.m. - 10 a.m.  | N.A.  | N.A.  | N.A.   | 2 198       |
|  | 西行 Westbound         | 28.10.2004                            | 4                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | N.A.  | N.A.  | N.A.   | 2 755       |
| (j) 大欖隧道<br>Tai Lam Tunnel                               | 北行 Northbound        | 29.10.2004                            | 5                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 173   | 508   | 460  | 2 141       |
|  | 南行 Southbound        | 15.10.2004                            | 5                    | 8 a.m. - 9 a.m.   | 1 634   | 711   | 712  | 3 057       |
| (k) 青嶼幹線<br>Lantau Link                                  | 離開大嶼山<br>From Lantau | 21.10.2004                            | 4                    | 6 p.m. - 7 p.m.   | 1 546   | 620   | 321  | 2 487       |
|  | 前往大嶼山<br>To Lantau   | N.A.                                  | N.A.                 | N.A.              | N.A.  | N.A.  | N.A.   | N.A.        |

註： (1) 不包括斜路 'H'。

Note : (1) Excluding Slip Road 'H'.

資料來源： (a) 香港隧道及高速公路  
管理有限公司  
(b) 新香港隧道有限公司  
(c) 西區海底隧道有限公司  
(h) 大老山隧道有限公司

(d),(e),(i) 信佳集團管理有限公司  
(f),(g) 中國道路管理有限公司  
(j) 三號幹線(郊野公園段)有限公司  
(k) 青馬管理有限公司

Source: (a) Hong Kong Tunnels & Highways  
Management Co. Ltd.  
(b) New Hong Kong Tunnel Co. Ltd.  
(c) Western Harbour Tunnel Co. Ltd.  
(h) Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

(d),(e),(i) Serco Group (HK) Ltd.  
(f),(g) China Tollways Limited  
(j) Route 3(CPS) Co. Ltd.  
(k) Tsing Ma Management Ltd.

表 3.5 : 快易通使用報告 (2004年10月)

Table 3.5 : Autotoll Utilization Report (October 2004)

2004/10

| 隧道<br>Tunnel                                      | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles | 平均每日使用快易通架次<br>Average Daily Autotoll Transactions | 快易通使用率(%)<br>Percentage of Autotoll Utilization (%) |
|---|----------------------------------|--|---|
| 海底隧道<br>Cross Harbour Tunnel                      | 123 117                          | 48 961   | 40  |
| 東區海底隧道<br>Eastern Harbour Crossing                | 72 928                           | 36 810   | 50  |
| 西區海底隧道<br>Western Harbour Crossing                | 38 733                           | 23 672   | 61  |
| 獅子山隧道<br>Lion Rock Tunnel                         | 87 252                           | 42 573   | 49  |
| 香港仔隧道<br>Aberdeen Tunnel                          | 58 614                           | 31 560   | 54  |
| 城門隧道<br>Shing Mun Tunnels                         | 52 504                           | 22 463   | 43  |
| 將軍澳隧道<br>Tseung Kwan O Tunnel                     | 67 358                           | 32 437   | 48  |
| 大老山隧道<br>Tate's Cairn Tunnel                      | 59 870                           | 32 107   | 54  |
| 大欖隧道<br>Tai Lam Tunnel                            | 44 856                           | 25 660   | 57  |
| 青嶼幹線 <sup>(1)</sup><br>Lantau Link <sup>(1)</sup> | 50 036                           | 24 323   | 49  |
| 合計<br>Total                                       | 655 268                          | 320 566  | 49  |

註： (1) 由於快易通只用於南行線，快易通使用架次以雙倍計算以反映雙程使用率。

Note: (1) Since Autotoll system is only for the South bound traffic, the number of Autotoll transactions has been doubled to reflect the percentage of usage for the two-way traffic.

資料來源： 快易通有限公司

Source : Autotoll Limited



**第四組：車輛登記、領牌及檢驗統計數字**  
**Section 4 : Vehicle Registration, Licensing, Inspection and Examination Statistics**

**表 4.1(a) : 按車輛種類劃分的車輛登記及領牌統計數字**  
**Table 4.1(a) : Registration and Licensing of Vehicles by Class of Vehicles**

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 電單車<br>Motor-cycles     |              |                 |                   |                    |                         |                    |                 |                   |                     |                         |              |                 |                   |                    |                         |              |                 |                   |                    |
|---------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|-----------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|--------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|--------------------|
|                     | 無邊卡<br>Solo             |              |                 | 連邊卡<br>Combo      |                    |                         | 機動三輪車<br>Tricycles |                 |                   | (小計)<br>(Sub-total) |                         |              |                 |                   |                    |                         |              |                 |                   |                    |
|                     | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |                    |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total  | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total |
|                     | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed           | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others       | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed            | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed           | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed           |
| 1999                | 2 368                   | 1 129        | 3 497           | 33 041            | 24 227             | 0                       | 0                  | 0               | 38                | 31                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 2 368                   | 1 129        | 3 497           | 33 079            | 24 258             |
| 2000                | 2 684                   | 898          | 3 582           | 34 050            | 25 471             | 0                       | 0                  | 0               | 35                | 29                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 2 684                   | 898          | 3 582           | 34 085            | 25 500             |
| 2001                | 3 747                   | 567          | 4 314           | 36 157            | 27 088             | 0                       | 0                  | 0               | 34                | 28                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 3 747                   | 567          | 4 314           | 36 191            | 27 116             |
| 2002                | 4 185                   | 384          | 4 569           | 38 646            | 28 326             | 0                       | 1                  | 1               | 32                | 24                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 4 185                   | 385          | 4 570           | 38 678            | 28 350             |
| 2003                | 3 955                   | 529          | 4 484           | 41 096            | 30 243             | 0                       | 1                  | 1               | 32                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 3 955                   | 530          | 4 485           | 41 128            | 30 266             |
| 2003 / 05           | 340                     | 62           | 402             | 39 604            | 28 957             | 0                       | 0                  | 0               | 31                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 340                     | 62           | 402             | 39 635            | 28 980             |
| 06                  | 317                     | 35           | 352             | 39 772            | 29 140             | 0                       | 0                  | 0               | 31                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 317                     | 35           | 352             | 39 803            | 29 163             |
| 07                  | 346                     | 39           | 385             | 40 010            | 29 312             | 0                       | 0                  | 0               | 31                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 346                     | 39           | 385             | 40 041            | 29 335             |
| 08                  | 327                     | 45           | 372             | 40 235            | 29 321             | 0                       | 0                  | 0               | 31                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 327                     | 45           | 372             | 40 266            | 29 344             |
| 09                  | 389                     | 49           | 438             | 40 476            | 29 635             | 0                       | 1                  | 1               | 32                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 389                     | 50           | 439             | 40 508            | 29 658             |
| 10                  | 367                     | 50           | 417             | 40 705            | 29 920             | 0                       | 0                  | 0               | 32                | 24                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 367                     | 50           | 417             | 40 737            | 29 944             |
| 11                  | 277                     | 63           | 340             | 40 912            | 30 033             | 0                       | 0                  | 0               | 32                | 24                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 277                     | 63           | 340             | 40 944            | 30 057             |
| 12                  | 340                     | 49           | 389             | 41 096            | 30 243             | 0                       | 0                  | 0               | 32                | 23                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 340                     | 49           | 389             | 41 128            | 30 266             |
| 2004 / 01           | 212                     | 40           | 252             | 41 160            | 30 183             | 0                       | 0                  | 0               | 32                | 22                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 212                     | 40           | 252             | 41 192            | 30 205             |
| 02                  | 267                     | 54           | 321             | 41 325            | 30 329             | 0                       | 3                  | 3               | 35                | 25                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 267                     | 57           | 324             | 41 360            | 30 354             |
| 03                  | 376                     | 81           | 457             | 41 513            | 30 624             | 0                       | 0                  | 0               | 35                | 25                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 376                     | 81           | 457             | 41 548            | 30 649             |
| 04                  | 244                     | 46           | 290             | 41 599            | 30 707             | 1                       | 0                  | 1               | 36                | 26                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 245                     | 46           | 291             | 41 635            | 30 733             |
| 05                  | 273                     | 82           | 355             | 41 759            | 30 831             | 0                       | 0                  | 0               | 36                | 25                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 273                     | 82           | 355             | 41 795            | 30 856             |
| 06                  | 367                     | 120          | 487             | 42 071            | 31 238             | 1                       | 0                  | 1               | 37                | 27                  | 0                       | 0            | 0               | 0                 | 0                  | 368                     | 120          | 488             | 42 108            | 31 265             |
| 07                  | 292                     | 103          | 395             | 42 283            | 31 347             | 0                       | 0                  | 0               | 37                | 25                  | 1                       | 0            | 1               | 1                 | 1                  | 293                     | 103          | 396             | 42 321            | 31 373             |
| 08                  | 339                     | 127          | 466             | 42 545            | 31 592             | 0                       | 0                  | 0               | 37                | 25                  | 0                       | 0            | 0               | 1                 | 1                  | 339                     | 127          | 466             | 42 583            | 31 618             |
| 09                  | 295                     | 85           | 380             | 42 768            | 31 836             | 0                       | 0                  | 0               | 36                | 24                  | 0                       | 0            | 0               | 1                 | 1                  | 295                     | 85           | 380             | 42 805            | 31 861             |
| 10                  | 377                     | 105          | 482             | 43 114            | 32 140             | 3                       | 0                  | 3               | 38                | 27                  | 0                       | 0            | 0               | 1                 | 1                  | 380                     | 105          | 485             | 43 153            | 32 168             |

註： 車輛登記 - 車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼(車牌)，並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。「新登記」車輛數字指該期間所登記的車輛數目。「全新」指該車輛是全新車輛。「其他」指車輛非全新車輛，包括本地裝配及在本港自用的汽車等。「登記總數」指期末已登記的車輛總數。

車輛牌照 - 車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為四個月及一年兩種。「已領牌總數」指期末的已領牌車輛數字。

Notes: Vehicle Registration - Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. "New registration" refers to registration during the period. "Brand New" refers to registration of brand new vehicles. "Others" refers to registration of non brand new vehicles which include locally assembled vehicles, "home delivery" vehicles, etc. "Total registration" refers to the total number of vehicles registered as at the end of the period.

Vehicle Licence - Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either four months or a year. "Total licensed" figure refers to the total number of vehicles licensed as at the end of the period.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車<br>Private Cars     |              |                 |                       |                   | 的士<br>Taxis             |              |                 |                       |                   |                         |              |                 |                       |                   |                         |              |                 |                       |                   |
|---------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------|-------------------|
|                     |                         |              |                 |                       |                   | 市區<br>Urban             |              |                 |                       |                   | 新界<br>New Territories   |              |                 |                       |                   | 大嶼山<br>Lantau           |              |                 |                       |                   |
|                     | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數              | 已領牌<br>總數         | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數              | 已領牌<br>總數         | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數              | 已領牌<br>總數         | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數              | 已領牌<br>總數         |
|                     | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total<br>Registration | Total<br>Licensed | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total<br>Registration | Total<br>Licensed | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total<br>Registration | Total<br>Licensed | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total<br>Registration | Total<br>Licensed |
| 1999                | 28 338                  | 1 025        | 29 363          | 365 533               | 321 617           | 904                     | 0            | 904             | 15 250                | 15 169            | 95                      | 0            | 95              | 2 838                 | 2 789             | 2                       | 0            | 2               | 50                    | 50                |
| 2000                | 31 340                  | 3 290        | 34 630          | 374 013               | 332 379           | 3 474                   | 0            | 3 474           | 15 250                | 15 157            | 536                     | 0            | 536             | 2 838                 | 2 776             | 1                       | 0            | 1               | 50                    | 50                |
| 2001                | 30 815                  | 4 128        | 34 943          | 381 757               | 340 568           | 8 371                   | 0            | 8 371           | 15 250                | 15 193            | 1 520                   | 0            | 1 520           | 2 838                 | 2 802             | 26                      | 0            | 26              | 50                    | 50                |
| 2002                | 27 692                  | 2 725        | 30 417          | 384 864               | 340 855           | 2 277                   | 0            | 2 277           | 15 250                | 15 189            | 374                     | 0            | 374             | 2 838                 | 2 801             | 14                      | 0            | 14              | 50                    | 50                |
| 2003                | 21 345                  | 1 476        | 22 821          | 382 880               | 338 930           | 1 138                   | 0            | 1 138           | 15 250                | 15 246            | 363                     | 0            | 363             | 2 838                 | 2 818             | 10                      | 0            | 10              | 50                    | 50                |
| 2003 / 05           | 1 470                   | 113          | 1 583           | 384 095               | 338 505           | 107                     | 0            | 107             | 15 250                | 15 151            | 7                       | 0            | 7               | 2 838                 | 2 775             | 2                       | 0            | 2               | 50                    | 50                |
| 06                  | 1 571                   | 116          | 1 687           | 383 579               | 338 534           | 133                     | 0            | 133             | 15 250                | 15 178            | 23                      | 0            | 23              | 2 838                 | 2 769             | 1                       | 0            | 1               | 50                    | 50                |
| 07                  | 1 733                   | 139          | 1 872           | 383 574               | 338 189           | 125                     | 0            | 125             | 15 250                | 15 185            | 26                      | 0            | 26              | 2 838                 | 2 773             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 08                  | 1 776                   | 105          | 1 881           | 383 542               | 337 993           | 82                      | 0            | 82              | 15 250                | 15 198            | 47                      | 0            | 47              | 2 838                 | 2 776             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 09                  | 1 936                   | 124          | 2 060           | 383 330               | 338 201           | 73                      | 0            | 73              | 15 250                | 15 227            | 31                      | 0            | 31              | 2 838                 | 2 761             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 10                  | 1 932                   | 142          | 2 074           | 383 084               | 338 259           | 56                      | 0            | 56              | 15 250                | 15 210            | 41                      | 0            | 41              | 2 838                 | 2 779             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 11                  | 1 634                   | 130          | 1 764           | 383 180               | 338 129           | 50                      | 0            | 50              | 15 250                | 15 237            | 68                      | 0            | 68              | 2 838                 | 2 794             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 12                  | 1 869                   | 133          | 2 002           | 382 880               | 338 930           | 43                      | 0            | 43              | 15 250                | 15 246            | 55                      | 0            | 55              | 2 838                 | 2 818             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 2004 / 01           | 1 857                   | 153          | 2 010           | 383 039               | 338 791           | 18                      | 0            | 18              | 15 250                | 15 246            | 1                       | 0            | 1               | 2 838                 | 2 828             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 02                  | 1 632                   | 113          | 1 745           | 382 894               | 339 155           | 48                      | 0            | 48              | 15 250                | 15 246            | 5                       | 0            | 5               | 2 838                 | 2 832             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 03                  | 2 547                   | 156          | 2 703           | 383 015               | 340 020           | 23                      | 0            | 23              | 15 250                | 15 246            | 6                       | 0            | 6               | 2 838                 | 2 832             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 04                  | 2 060                   | 148          | 2 208           | 383 144               | 340 787           | 48                      | 0            | 48              | 15 250                | 15 246            | 3                       | 0            | 3               | 2 838                 | 2 833             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 05                  | 2 171                   | 165          | 2 336           | 383 385               | 340 873           | 49                      | 0            | 49              | 15 250                | 15 231            | 3                       | 0            | 3               | 2 838                 | 2 831             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 06                  | 2 213                   | 150          | 2 363           | 383 729               | 341 760           | 35                      | 0            | 35              | 15 250                | 15 233            | 3                       | 0            | 3               | 2 838                 | 2 825             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 07                  | 2 103                   | 166          | 2 269           | 383 944               | 341 714           | 64                      | 0            | 64              | 15 250                | 15 228            | 3                       | 0            | 3               | 2 838                 | 2 818             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 08                  | 2 258                   | 172          | 2 430           | 384 086               | 342 188           | 81                      | 0            | 81              | 15 250                | 15 237            | 2                       | 0            | 2               | 2 838                 | 2 792             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 09                  | 2 162                   | 140          | 2 302           | 384 281               | 342 697           | 48                      | 0            | 48              | 15 250                | 15 244            | 6                       | 0            | 6               | 2 838                 | 2 782             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |
| 10                  | 2 238                   | 150          | 2 388           | 384 685               | 343 048           | 50                      | 0            | 50              | 15 250                | 15 239            | 11                      | 0            | 11              | 2 838                 | 2 772             | 0                       | 0            | 0               | 50                    | 50                |

註：為了減低本表的篇幅，「取消登記」的數字並不包括在本表內。該數字可從以下公式得出：本月/年的「取消登記」數字 = 上月/年的「登記總數」+ 本月/年的「新登記」數字 - 本月/年的「登記總數」。

Note: In order to contain the size of the table, the figures on Cancellation of Registration of vehicles are not included in this table. The figures could be worked out by using the following formula: No. of Cancellation of Registration in Current Month/Year = Total Registration in Last Month/Year + New Registration in Current Month/Year - Total Registration in Current Month/Year.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 的士<br>Taxis             |              |                 |                                   |                                | 公共巴士 Public Buses       |              |                 |                                   |                                |                         |              |                 |                                   |                                |
|---------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|
|                     | (小計)<br>(Sub-total)     |              |                 |                                   |                                | 專營 Franchised<br>九巴 KMB |              |                 |                                   |                                |                         |              |                 |                                   |                                |
|                     |                         |              |                 |                                   |                                | 單層 Single Deck          |              |                 |                                   |                                | 雙層 Double Deck          |              |                 |                                   |                                |
|                     | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |
|                     | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                |
| 1999                | 1 001                   | 0            | 1 001           | 18 138                            | 18 008                         | 0                       | 0            | 0               | 265                               | 264                            | 21                      | 220          | 241             | 3 813                             | 3 800                          |
| 2000                | 4 011                   | 0            | 4 011           | 18 138                            | 17 983                         | 0                       | 0            | 0               | 250                               | 250                            | 132                     | 182          | 314             | 4 001                             | 3 988                          |
| 2001                | 9 917                   | 0            | 9 917           | 18 138                            | 18 045                         | 0                       | 0            | 0               | 249                               | 249                            | 137                     | 174          | 311             | 4 137                             | 4 122                          |
| 2002                | 2 665                   | 0            | 2 665           | 18 138                            | 18 040                         | 0                       | 0            | 0               | 243                               | 240                            | 180                     | 176          | 356             | 4 195                             | 4 190                          |
| 2003                | 1 511                   | 0            | 1 511           | 18 138                            | 18 114                         | 0                       | 2            | 2               | 237                               | 237                            | 94                      | 97           | 191             | 4 058                             | 4 047                          |
| 2003 / 05           | 116                     | 0            | 116             | 18 138                            | 17 976                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 235                            | 9                       | 10           | 19              | 4 133                             | 4 127                          |
| 06                  | 157                     | 0            | 157             | 18 138                            | 17 997                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 237                            | 0                       | 0            | 0               | 4 108                             | 4 102                          |
| 07                  | 151                     | 0            | 151             | 18 138                            | 18 008                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 237                            | 0                       | 0            | 0               | 4 084                             | 4 078                          |
| 08                  | 129                     | 0            | 129             | 18 138                            | 18 024                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 237                            | 14                      | 21           | 35              | 4 094                             | 4 085                          |
| 09                  | 104                     | 0            | 104             | 18 138                            | 18 038                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 237                            | 0                       | 20           | 20              | 4 075                             | 4 065                          |
| 10                  | 97                      | 0            | 97              | 18 138                            | 18 039                         | 0                       | 0            | 0               | 235                               | 231                            | 11                      | 0            | 11              | 4 064                             | 4 055                          |
| 11                  | 118                     | 0            | 118             | 18 138                            | 18 081                         | 0                       | 2            | 2               | 237                               | 237                            | 15                      | 27           | 42              | 4 074                             | 4 062                          |
| 12                  | 98                      | 0            | 98              | 18 138                            | 18 114                         | 0                       | 0            | 0               | 237                               | 237                            | 0                       | 0            | 0               | 4 058                             | 4 047                          |
| 2004 / 01           | 19                      | 0            | 19              | 18 138                            | 18 124                         | 0                       | 0            | 0               | 235                               | 235                            | 0                       | 0            | 0               | 4 014                             | 4 004                          |
| 02                  | 53                      | 0            | 53              | 18 138                            | 18 128                         | 0                       | 0            | 0               | 235                               | 235                            | 0                       | 0            | 0               | 3 993                             | 3 985                          |
| 03                  | 29                      | 0            | 29              | 18 138                            | 18 128                         | 0                       | 0            | 0               | 209                               | 209                            | 5                       | 15           | 20              | 3 985                             | 3 978                          |
| 04                  | 51                      | 0            | 51              | 18 138                            | 18 129                         | 0                       | 0            | 0               | 209                               | 209                            | 0                       | 0            | 0               | 3 937                             | 3 929                          |
| 05                  | 52                      | 0            | 52              | 18 138                            | 18 112                         | 0                       | 0            | 0               | 209                               | 209                            | 24                      | 0            | 24              | 3 941                             | 3 931                          |
| 06                  | 38                      | 0            | 38              | 18 138                            | 18 108                         | 0                       | 0            | 0               | 208                               | 208                            | 10                      | 14           | 24              | 3 941                             | 3 931                          |
| 07                  | 67                      | 0            | 67              | 18 138                            | 18 096                         | 0                       | 0            | 0               | 208                               | 208                            | 0                       | 22           | 22              | 3 944                             | 3 935                          |
| 08                  | 83                      | 0            | 83              | 18 138                            | 18 079                         | 0                       | 0            | 0               | 193                               | 193                            | 11                      | 17           | 28              | 3 955                             | 3 947                          |
| 09                  | 54                      | 0            | 54              | 18 138                            | 18 076                         | 0                       | 0            | 0               | 186                               | 184                            | 6                       | 17           | 23              | 3 951                             | 3 947                          |
| 10                  | 61                      | 0            | 61              | 18 138                            | 18 061                         | 0                       | 0            | 0               | 179                               | 178                            | 9                       | 18           | 27              | 3 967                             | 3 956                          |

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共巴士 Public Buses          |                 |    |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                |                            |                 |   |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                |
|---------------------|----------------------------|-----------------|----|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------|----|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------|---|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------|----|-----------------------------------|--------------------------------|
|                     | 專營 Franchised              |                 |    |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                |                            |                 |   |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                |
|                     | 城巴專營 1 Citybus Franchise 1 |                 |    |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                | 城巴專營 2 Citybus Franchise 2 |                 |   |                                   |                                |                         |                 |    |                                   |                                |
|                     | 單層 Single Deck             |                 |    |                                   |                                | 雙層 Double Deck          |                 |    |                                   |                                | 單層 Single Deck             |                 |   |                                   |                                | 雙層 Double Deck          |                 |    |                                   |                                |
|                     | 新登記<br>New Registration    |                 |    | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |                 |    | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration    |                 |   | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |                 |    | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |
| 全新<br>Brand New     | 其他<br>Others               | 小計<br>Sub-Total |    |                                   | 全新<br>Brand New                | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total |    |                                   | 全新<br>Brand New                | 其他<br>Others               | 小計<br>Sub-Total |   |                                   | 全新<br>Brand New                | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total |    |                                   |                                |
| 1999                | 0                          | 0               | 0  | 103                               | 103                            | 21                      | 51              | 72 | 691                               | 691                            | 5                          | 0               | 5 | 25                                | 25                             | 26                      | 0               | 26 | 141                               | 140                            |
| 2000                | 20                         | 0               | 20 | 103                               | 103                            | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 690                            | 0                          | 0               | 0 | 25                                | 25                             | 1                       | 0               | 1  | 142                               | 142                            |
| 2001                | 0                          | 0               | 0  | 95                                | 95                             | 1                       | 7               | 8  | 699                               | 698                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 2002                | 0                          | 0               | 0  | 95                                | 94                             | 0                       | 0               | 0  | 698                               | 698                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 2003                | 0                          | 5               | 5  | 87                                | 87                             | 0                       | 5               | 5  | 692                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 20                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 2003 / 05           | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 703                               | 703                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 06                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 703                               | 695                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 07                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 82                             | 0                       | 0               | 0  | 703                               | 703                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 08                  | 0                          | 5               | 5  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 703                               | 702                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 21                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 09                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 703                               | 702                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 21                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 10                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 692                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 20                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 11                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 692                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 20                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 12                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 692                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 20                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 2004 / 01           | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 02                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 03                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 04                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 05                  | 0                          | 0               | 0  | 87                                | 87                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 06                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 81                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 691                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 22                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 07                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 66                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 688                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 19                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 08                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 60                             | 0                       | 0               | 0  | 691                               | 686                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 17                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 142                            |
| 09                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 62                             | 0                       | 0               | 0  | 688                               | 688                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 18                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 141                            |
| 10                  | 0                          | 0               | 0  | 82                                | 62                             | 0                       | 0               | 0  | 688                               | 688                            | 0                          | 0               | 0 | 22                                | 20                             | 0                       | 0               | 0  | 142                               | 141                            |

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共巴士 Public Buses       |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |           |
|---------------------|-------------------------|-----------------|-------|----------|-----------------|-------------------------|-----------------|-------|----------|-----------------|-------------------------|-----------------|-------|----------|-----------------|-------------------------|-----------------|-------|----------|-----------|
|                     | 專營 Franchised           |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |           |
|                     | 新巴 NWFB                 |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |                 | 龍運巴士 LWB                |                 |       |          |                 |                         |                 |       |          |           |
|                     | 單層 Single Deck          |                 |       |          |                 | 雙層 Double Deck          |                 |       |          |                 | 單層 Single Deck          |                 |       |          |                 | 雙層 Double Deck          |                 |       |          |           |
|                     | 新登記<br>New Registration |                 |       | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數       | 新登記<br>New Registration |                 |       | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數       | 新登記<br>New Registration |                 |       | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數       | 新登記<br>New Registration |                 |       | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數 |
| 全新<br>Brand New     | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Total | Total    | 全新<br>Brand New | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Total | Total    | 全新<br>Brand New | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Total | Total    | 全新<br>Brand New | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Total | Total    |           |
| 1999                | 34                      | 0               | 34    | 96       | 96              | 206                     | 48              | 254   | 850      | 634             | 0                       | 7               | 7     | 10       | 10              | 0                       | 0               | 0     | 150      | 149       |
| 2000                | 0                       | 0               | 0     | 95       | 75              | 37                      | 36              | 73    | 796      | 655             | 0                       | 0               | 0     | 10       | 10              | 0                       | 1               | 1     | 150      | 149       |
| 2001                | 0                       | 0               | 0     | 66       | 57              | 29                      | 19              | 48    | 714      | 700             | 0                       | 0               | 0     | 10       | 10              | 0                       | 0               | 0     | 150      | 150       |
| 2002                | 0                       | 0               | 0     | 66       | 46              | 16                      | 39              | 55    | 769      | 723             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 2003                | 0                       | 0               | 0     | 46       | 33              | 0                       | 0               | 0     | 730      | 697             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 2003 / 05           | 0                       | 0               | 0     | 66       | 46              | 0                       | 0               | 0     | 767      | 723             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 06                  | 0                       | 0               | 0     | 66       | 46              | 0                       | 0               | 0     | 765      | 723             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 07                  | 0                       | 0               | 0     | 66       | 46              | 0                       | 0               | 0     | 765      | 722             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 08                  | 0                       | 0               | 0     | 66       | 42              | 0                       | 0               | 0     | 765      | 718             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 09                  | 0                       | 0               | 0     | 62       | 26              | 0                       | 0               | 0     | 765      | 715             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 10                  | 0                       | 0               | 0     | 58       | 26              | 0                       | 0               | 0     | 745      | 717             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 135       |
| 11                  | 0                       | 0               | 0     | 46       | 26              | 0                       | 0               | 0     | 730      | 707             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 12                  | 0                       | 0               | 0     | 46       | 33              | 0                       | 0               | 0     | 730      | 697             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 2004 / 01           | 0                       | 0               | 0     | 44       | 33              | 0                       | 0               | 0     | 720      | 683             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 02                  | 0                       | 0               | 0     | 44       | 34              | 0                       | 0               | 0     | 719      | 676             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 03                  | 0                       | 0               | 0     | 44       | 35              | 0                       | 0               | 0     | 718      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 04                  | 0                       | 0               | 0     | 42       | 20              | 0                       | 0               | 0     | 715      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 05                  | 0                       | 0               | 0     | 40       | 19              | 0                       | 0               | 0     | 709      | 689             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 06                  | 0                       | 0               | 0     | 40       | 20              | 0                       | 0               | 0     | 701      | 688             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 07                  | 0                       | 0               | 0     | 39       | 20              | 0                       | 3               | 3     | 704      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 9               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 08                  | 0                       | 0               | 0     | 39       | 20              | 0                       | 0               | 0     | 701      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 8               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 09                  | 0                       | 0               | 0     | 37       | 20              | 0                       | 6               | 6     | 707      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 8               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |
| 10                  | 0                       | 0               | 0     | 36       | 19              | 0                       | 10              | 10    | 717      | 692             | 0                       | 0               | 0     | 9        | 8               | 0                       | 0               | 0     | 136      | 136       |

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共巴士 Public Buses       |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    |  |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    |
|---------------------|-------------------------|-----------------|--------------|-------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|--------------|-------------------|--------------------|--|-----------------|--------------|-------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|--------------|-------------------|--------------------|
|                     | 專營 Franchised           |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    | 非專營 Non-franchised   |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    |
|                     | 新大嶼山巴士 NLB              |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    | 九廣鐵路輕鐵接駁巴士 <sup>(1)</sup><br>KCRC Light Rail Transit Feeder Bus <sup>(1)</sup> |                 |              |                   |                    |                         |                 |              |                   |                    |
|                     | 單層 Single Deck          |                 |              |                   |                    | 雙層 Double Deck          |                 |              |                   |                    | 單層 Single Deck   |                 |              |                   |                    | 雙層 Double Deck          |                 |              |                   |                    |
|                     | 新登記<br>New Registration |                 |              | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |                 |              | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration  |                 |              | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |                 |              | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total |
| 全新<br>Brand New     | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Registration | Licensed          | 全新<br>Brand New    | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Registration | Licensed          | 全新<br>Brand New    | 其他<br>Others   | 小計<br>Sub-Total | Registration | Licensed          | 全新<br>Brand New    | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total | Registration | Licensed          |                    |
| 1999                | 0                       | 12              | 12           | 86                | 86                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 3               | 3            | 20                | 20                 | 0                       | 0               | 0            | 39                | 39                 |
| 2000                | 0                       | 5               | 5            | 89                | 84                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 20                | 20                 | 22                      | 0               | 22           | 61                | 61                 |
| 2001                | 0                       | 6               | 6            | 75                | 75                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 4               | 4            | 24                | 21                 | 0                       | 0               | 0            | 61                | 59                 |
| 2002                | 0                       | 7               | 7            | 78                | 78                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 6               | 6            | 67                | 67                 |
| 2003                | 9                       | 6               | 15           | 80                | 80                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 22                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 66                 |
| 2003 / 05           | 0                       | 0               | 0            | 82                | 82                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 67                 |
| 06                  | 0                       | 0               | 0            | 82                | 82                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 67                 |
| 07                  | 0                       | 0               | 0            | 77                | 77                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 67                 |
| 08                  | 0                       | 4               | 4            | 81                | 81                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 66                 |
| 09                  | 0                       | 0               | 0            | 81                | 81                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 21                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 64                 |
| 10                  | 0                       | 0               | 0            | 80                | 80                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 22                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 65                 |
| 11                  | 0                       | 0               | 0            | 78                | 78                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 20                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 65                 |
| 12                  | 0                       | 2               | 2            | 80                | 80                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 22                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 66                 |
| 2004 / 01           | 0                       | 0               | 0            | 80                | 77                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 21                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 66                 |
| 02                  | 0                       | 0               | 0            | 75                | 75                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 21                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 64                 |
| 03                  | 0                       | 0               | 0            | 74                | 72                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 23                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 62                 |
| 04                  | 0                       | 0               | 0            | 74                | 74                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 23                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 60                 |
| 05                  | 0                       | 1               | 1            | 75                | 75                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 23                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 58                 |
| 06                  | 0                       | 8               | 8            | 83                | 83                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 23                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 57                 |
| 07                  | 0                       | 3               | 3            | 86                | 86                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 56                 |
| 08                  | 0                       | 0               | 0            | 86                | 86                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 62                 |
| 09                  | 0                       | 0               | 0            | 86                | 86                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 62                 |
| 10                  | 0                       | 0               | 0            | 86                | 86                 | 0                       | 0               | 0            | 0                 | 0                  | 0  | 0               | 0            | 24                | 24                 | 0                       | 0               | 0            | 67                | 62                 |

註： (1) 1999年5月3日之前包括九廣鐵路東鐵接駁巴士。

Notes : (1) KCRC-East Rail Feeder Bus was included before 3.5.1999.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共巴士 Public Buses       |                 |     |                                   |       |                                |                 |                         |                 |     | 私家巴士 Private Buses                |     |                                |                    |                         |                 |                 |                                   |     |                                |  |  |
|---------------------|-------------------------|-----------------|-----|-----------------------------------|-------|--------------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|-----|-----------------------------------|-----|--------------------------------|--------------------|-------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------|-----|--------------------------------|--|--|
|                     | 非專營 Non-franchised      |                 |     |                                   |       | (小計)<br>(Sub-total)            |                 |                         |                 |     | 單層<br>Single Deck                 |     |                                | 登記<br>Registration |                         |                 | 已領牌<br>Licensed |                                   |     |                                |  |  |
|                     | 其他 Others               |                 |     |                                   |       |                                |                 |                         |                 |     |                                   |     |                                |                    |                         |                 |                 |                                   |     |                                |  |  |
|                     | 單層 Single Deck          |                 |     | 雙層 Double Deck                    |       |                                |                 |                         |                 |     |                                   |     |                                |                    |                         |                 |                 |                                   |     |                                |  |  |
|                     | 新登記<br>New Registration |                 |     | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration |       | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |                 | 新登記<br>New Registration |                 |     | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration |     | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |                    | 新登記<br>New Registration |                 |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration |     | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |  |  |
| 全新<br>Brand New     | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total |     |                                   |       |                                | 全新<br>Brand New | 其他<br>Others            | 小計<br>Sub-Total |     |                                   |     |                                |                    |                         | 全新<br>Brand New | 其他<br>Others    | 小計<br>Sub-Total                   |     |                                |  |  |
| 1999                | 283                     | 129             | 412 | 5 691                             | 5 404 | 0                              | 33              | 33                      | 193             | 184 | 596                               | 503 | 1 099                          | 12 173             | 11 645                  | 41              | 8               | 49                                | 380 | 364                            |  |  |
| 2000                | 360                     | 146             | 506 | 5 875                             | 5 652 | 1                              | 0               | 1                       | 190             | 185 | 573                               | 370 | 943                            | 12 498             | 12 089                  | 29              | 6               | 35                                | 387 | 374                            |  |  |
| 2001                | 499                     | 180             | 679 | 6 188                             | 5 991 | 0                              | 2               | 2                       | 180             | 173 | 666                               | 392 | 1 058                          | 12 812             | 12 564                  | 62              | 3               | 65                                | 428 | 416                            |  |  |
| 2002                | 408                     | 219             | 627 | 6 555                             | 6 324 | 0                              | 0               | 0                       | 173             | 164 | 604                               | 447 | 1 051                          | 13 272             | 12 957                  | 41              | 11              | 52                                | 440 | 430                            |  |  |
| 2003                | 363                     | 224             | 587 | 6 936                             | 6 557 | 0                              | 32              | 32                      | 179             | 174 | 466                               | 371 | 837                            | 13 445             | 12 998                  | 30              | 4               | 34                                | 442 | 432                            |  |  |
| 2003 / 05           | 10                      | 27              | 37  | 6 666                             | 6 348 | 0                              | 0               | 0                       | 161             | 153 | 19                                | 37  | 56                             | 13 302             | 12 904                  | 4               | 0               | 4                                 | 439 | 430                            |  |  |
| 06                  | 14                      | 10              | 24  | 6 676                             | 6 348 | 0                              | 1               | 1                       | 162             | 155 | 14                                | 11  | 25                             | 13 286             | 12 875                  | 2               | 0               | 2                                 | 439 | 430                            |  |  |
| 07                  | 17                      | 15              | 32  | 6 692                             | 6 370 | 0                              | 0               | 0                       | 162             | 158 | 17                                | 15  | 32                             | 13 268             | 12 873                  | 2               | 2               | 4                                 | 441 | 431                            |  |  |
| 08                  | 73                      | 26              | 99  | 6 761                             | 6 385 | 0                              | 0               | 0                       | 162             | 147 | 87                                | 56  | 143                            | 13 356             | 12 882                  | 4               | 1               | 5                                 | 442 | 433                            |  |  |
| 09                  | 37                      | 29              | 66  | 6 804                             | 6 441 | 0                              | 0               | 0                       | 152             | 147 | 37                                | 49  | 86                             | 13 366             | 12 894                  | 2               | 0               | 2                                 | 443 | 434                            |  |  |
| 10                  | 42                      | 22              | 64  | 6 849                             | 6 489 | 0                              | 30              | 30                      | 182             | 176 | 53                                | 52  | 105                            | 13 392             | 12 945                  | 4               | 0               | 4                                 | 442 | 429                            |  |  |
| 11                  | 38                      | 26              | 64  | 6 897                             | 6 513 | 0                              | 0               | 0                       | 178             | 173 | 53                                | 55  | 108                            | 13 419             | 12 966                  | 0               | 1               | 1                                 | 439 | 429                            |  |  |
| 12                  | 41                      | 18              | 59  | 6 936                             | 6 557 | 0                              | 1               | 1                       | 179             | 174 | 41                                | 21  | 62                             | 13 445             | 12 998                  | 4               | 0               | 4                                 | 442 | 432                            |  |  |
| 2004 / 01           | 24                      | 11              | 35  | 6 942                             | 6 554 | 0                              | 0               | 0                       | 166             | 161 | 24                                | 11  | 35                             | 13 379             | 12 921                  | 0               | 0               | 0                                 | 442 | 428                            |  |  |
| 02                  | 11                      | 8               | 19  | 6 947                             | 6 575 | 0                              | 0               | 0                       | 165             | 162 | 11                                | 8   | 19                             | 13 356             | 12 914                  | 4               | 1               | 5                                 | 445 | 435                            |  |  |
| 03                  | 34                      | 15              | 49  | 6 952                             | 6 591 | 0                              | 0               | 0                       | 165             | 161 | 39                                | 30  | 69                             | 13 325             | 12 910                  | 5               | 0               | 5                                 | 447 | 433                            |  |  |
| 04                  | 17                      | 14              | 31  | 6 956                             | 6 607 | 0                              | 0               | 0                       | 165             | 159 | 17                                | 14  | 31                             | 13 276             | 12 860                  | 0               | 2               | 2                                 | 446 | 432                            |  |  |
| 05                  | 14                      | 14              | 28  | 6 957                             | 6 615 | 0                              | 0               | 0                       | 165             | 159 | 38                                | 15  | 53                             | 13 274             | 12 865                  | 3               | 1               | 4                                 | 450 | 434                            |  |  |
| 06                  | 13                      | 13              | 26  | 6 956                             | 6 618 | 0                              | 0               | 0                       | 165             | 158 | 23                                | 35  | 58                             | 13 267             | 12 867                  | 0               | 1               | 1                                 | 450 | 431                            |  |  |
| 07                  | 20                      | 7               | 27  | 6 945                             | 6 591 | 0                              | 0               | 0                       | 162             | 148 | 20                                | 35  | 55                             | 13 261             | 12 820                  | 1               | 1               | 2                                 | 450 | 433                            |  |  |
| 08                  | 60                      | 24              | 84  | 6 968                             | 6 607 | 0                              | 0               | 0                       | 162             | 152 | 71                                | 41  | 112                            | 13 277             | 12 832                  | 7               | 0               | 7                                 | 455 | 439                            |  |  |
| 09                  | 19                      | 32              | 51  | 6 973                             | 6 635 | 0                              | 0               | 0                       | 156             | 147 | 25                                | 55  | 80                             | 13 266             | 12 850                  | 1               | 0               | 1                                 | 450 | 436                            |  |  |
| 10                  | 12                      | 18              | 30  | 6 981                             | 6 641 | 0                              | 0               | 0                       | 146             | 138 | 21                                | 46  | 67                             | 13 282             | 12 851                  | 1               | 1               | 2                                 | 451 | 437                            |  |  |

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家巴士<br>Private Buses   |              |                 |          |           |                         |              |                 |          |           | 公共小巴<br>Public Light Buses |              |                 |          |           |                                |              |                 |          |           |
|---------------------|-------------------------|--------------|-----------------|----------|-----------|-------------------------|--------------|-----------------|----------|-----------|----------------------------|--------------|-----------------|----------|-----------|--------------------------------|--------------|-----------------|----------|-----------|
|                     | 雙層<br>Double Deck       |              |                 |          |           | (小計)<br>(Sub-total)     |              |                 |          |           | 紅色小巴<br>Red Minibus        |              |                 |          |           | 專線小巴<br>Green Minibus Services |              |                 |          |           |
|                     | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration    |              |                 | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration        |              |                 | 登記<br>總數 | 已領牌<br>總數 |
|                     | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total    | Total     | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total    | Total     | 全新<br>Brand New            | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total    | Total     | 全新<br>Brand New                | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Total    | Total     |
| 1999                | 0                       | 0            | 0               | 67       | 67        | 41                      | 8            | 49              | 447      | 431       | N.A.                       | N.A.         | N.A.            | N.A.     | N.A.      | N.A.                           | N.A.         | N.A.            | N.A.     | N.A.      |
| 2000                | 0                       | 3            | 3               | 64       | 60        | 29                      | 9            | 38              | 451      | 434       | N.A.                       | N.A.         | N.A.            | N.A.     | N.A.      | N.A.                           | N.A.         | N.A.            | N.A.     | N.A.      |
| 2001                | 0                       | 0            | 0               | 57       | 53        | 62                      | 3            | 65              | 485      | 469       | N.A.                       | N.A.         | N.A.            | 1 898    | 1 891     | N.A.                           | N.A.         | N.A.            | 2 452    | 2 449     |
| 2002                | 0                       | 0            | 0               | 49       | 49        | 41                      | 11           | 52              | 489      | 479       | N.A.                       | N.A.         | N.A.            | 1 809    | 1 804     | N.A.                           | N.A.         | N.A.            | 2 541    | 2 539     |
| 2003                | 0                       | 0            | 0               | 48       | 45        | 30                      | 4            | 34              | 490      | 477       | 293                        | 0            | 293             | 1 719    | 1 715     | 177                            | 0            | 177             | 2 631    | 2 619     |
| 2003 / 05           | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 4                       | 0            | 4               | 487      | 478       | 12                         | 0            | 12              | 1 794    | 1 791     | 6                              | 0            | 6               | 2 556    | 2 550     |
| 06                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 2                       | 0            | 2               | 487      | 478       | 12                         | 0            | 12              | 1 789    | 1 785     | 8                              | 0            | 8               | 2 561    | 2 553     |
| 07                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 2                       | 2            | 4               | 489      | 479       | 22                         | 0            | 22              | 1 779    | 1 775     | 21                             | 0            | 21              | 2 571    | 2 568     |
| 08                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 4                       | 1            | 5               | 490      | 481       | 28                         | 0            | 28              | 1 758    | 1 734     | 22                             | 0            | 22              | 2 592    | 2 584     |
| 09                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 2                       | 0            | 2               | 491      | 482       | 45                         | 0            | 45              | 1 738    | 1 731     | 14                             | 0            | 14              | 2 612    | 2 606     |
| 10                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 48        | 4                       | 0            | 4               | 490      | 477       | 22                         | 0            | 22              | 1 725    | 1 720     | 22                             | 0            | 22              | 2 625    | 2 618     |
| 11                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 47        | 0                       | 1            | 1               | 487      | 476       | 18                         | 0            | 18              | 1 721    | 1 714     | 11                             | 0            | 11              | 2 629    | 2 616     |
| 12                  | 0                       | 0            | 0               | 48       | 45        | 4                       | 0            | 4               | 490      | 477       | 22                         | 0            | 22              | 1 719    | 1 715     | 27                             | 0            | 27              | 2 631    | 2 619     |
| 2004 / 01           | 0                       | 0            | 0               | 46       | 43        | 0                       | 0            | 0               | 488      | 471       | 11                         | 0            | 11              | 1 714    | 1 709     | 23                             | 0            | 23              | 2 636    | 2 625     |
| 02                  | 0                       | 0            | 0               | 46       | 43        | 4                       | 1            | 5               | 491      | 478       | 34                         | 0            | 34              | 1 711    | 1 705     | 26                             | 0            | 26              | 2 639    | 2 626     |
| 03                  | 0                       | 0            | 0               | 45       | 42        | 5                       | 0            | 5               | 492      | 475       | 41                         | 0            | 41              | 1 706    | 1 701     | 42                             | 0            | 42              | 2 644    | 2 630     |
| 04                  | 0                       | 0            | 0               | 43       | 40        | 0                       | 2            | 2               | 489      | 472       | 36                         | 0            | 36              | 1 706    | 1 695     | 32                             | 0            | 32              | 2 644    | 2 624     |
| 05                  | 0                       | 0            | 0               | 43       | 39        | 3                       | 1            | 4               | 493      | 473       | 53                         | 0            | 53              | 1 703    | 1 703     | 87                             | 0            | 87              | 2 647    | 2 646     |
| 06                  | 0                       | 0            | 0               | 43       | 39        | 0                       | 1            | 1               | 493      | 470       | 31                         | 0            | 31              | 1 706    | 1 699     | 41                             | 0            | 41              | 2 644    | 2 632     |
| 07                  | 0                       | 0            | 0               | 43       | 39        | 1                       | 1            | 2               | 493      | 472       | 48                         | 0            | 48              | 1 699    | 1 699     | 62                             | 0            | 62              | 2 651    | 2 648     |
| 08                  | 0                       | 0            | 0               | 41       | 35        | 7                       | 0            | 7               | 496      | 474       | 5                          | 0            | 5               | 1 692    | 1 691     | 13                             | 0            | 13              | 2 658    | 2 655     |
| 09                  | 0                       | 0            | 0               | 41       | 37        | 1                       | 0            | 1               | 491      | 473       | 5                          | 0            | 5               | 1 686    | 1 685     | 5                              | 0            | 5               | 2 664    | 2 657     |
| 10                  | 0                       | 0            | 0               | 41       | 37        | 1                       | 1            | 2               | 492      | 474       | 2                          | 0            | 2               | 1 687    | 1 680     | 14                             | 0            | 14              | 2 663    | 2 659     |



表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 公共小巴<br>Public Light Buses |        |           |              |           | 私家小巴<br>Private Light Buses |        |           |              |           | 貨車<br>Goods Vehicles                                      |        |           |              |           |  |        |           |              |           |
|---------------------|----------------------------|--------|-----------|--------------|-----------|-----------------------------|--------|-----------|--------------|-----------|---|--------|-----------|--------------|-----------|--|--------|-----------|--------------|-----------|
|                     | (小計)<br>(Sub-total)        |        |           |              |           |                             |        |           |              |           | 輕型貨車 <sup>(2)</sup><br>Light Goods Vehicle <sup>(2)</sup> |        |           |              |           | 中型貨車 <sup>(3)</sup><br>Medium Goods Vehicle <sup>(3)</sup> |        |           |              |           |
|                     | 新登記<br>New Registration    |        |           | 登記<br>總數     | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration     |        |           | 登記<br>總數     | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration                                   |        |           | 登記<br>總數     | 已領牌<br>總數 | 新登記<br>New Registration                                    |        |           | 登記<br>總數     | 已領牌<br>總數 |
|                     | 全新                         | 其他     | 小計        | Total        | Total     | 全新                          | 其他     | 小計        | Total        | Total     | 全新  | 其他     | 小計        | Total        | Total     | 全新   | 其他     | 小計        | Total        | Total     |
|                     | Brand New                  | Others | Sub-Total | Registration | Licensed  | Brand New                   | Others | Sub-Total | Registration | Licensed  | Brand New   | Others | Sub-Total | Registration | Licensed  | Brand New  | Others | Sub-Total | Registration | Licensed  |
| 1999                | 177                        | 0      | 177       | 4 350        | 4 343     | 122                         | 0      | 122       | 2 228        | 2 101     | 3 065   | 1 376  | 4 441     | 86 735       | 73 527    | 550  | 1 278  | 1 828     | 40 776       | 37 526    |
| 2000                | 156                        | 0      | 156       | 4 350        | 4 340     | 104                         | 0      | 104       | 2 158        | 2 051     | 3 400   | 1 832  | 5 232     | 83 771       | 72 429    | 1 015  | 1 659  | 2 674     | 41 817       | 38 945    |
| 2001                | 180                        | 0      | 180       | 4 350        | 4 340     | 89                          | 0      | 89        | 2 098        | 2 012     | 2 939   | 1 559  | 4 498     | 80 889       | 70 891    | 510  | 1 188  | 1 698     | 42 036       | 38 513    |
| 2002                | 339                        | 1      | 340       | 4 350        | 4 343     | 89                          | 0      | 89        | 2 042        | 1 983     | 2 016   | 1 360  | 3 376     | 78 332       | 69 132    | 459  | 1 319  | 1 778     | 42 319       | 38 565    |
| 2003                | 470                        | 0      | 470       | 4 350        | 4 334     | 59                          | 0      | 59        | 1 979        | 1 925     | 1 696   | 1 068  | 2 764     | 75 987       | 67 977    | 327  | 1 309  | 1 636     | 42 059       | 38 461    |
| 2003 / 05           | 18                         | 0      | 18        | 4 350        | 4 341     | 3                           | 0      | 3         | 2 023        | 1 966     | 121   | 76     | 197       | 77 141       | 68 421    | 13   | 113    | 126       | 42 283       | 38 477    |
| 06                  | 20                         | 0      | 20        | 4 350        | 4 338     | 2                           | 0      | 2         | 2 016        | 1 959     | 156   | 90     | 246       | 76 880       | 68 275    | 16   | 102    | 118       | 42 195       | 38 428    |
| 07                  | 43                         | 0      | 43        | 4 350        | 4 343     | 6                           | 0      | 6         | 2 010        | 1 951     | 168   | 83     | 251       | 76 751       | 68 110    | 19   | 106    | 125       | 42 187       | 38 436    |
| 08                  | 50                         | 0      | 50        | 4 350        | 4 318     | 17                          | 0      | 17        | 2 004        | 1 935     | 174   | 83     | 257       | 76 555       | 67 993    | 26   | 87     | 113       | 42 142       | 38 316    |
| 09                  | 59                         | 0      | 59        | 4 350        | 4 337     | 4                           | 0      | 4         | 1 994        | 1 926     | 182   | 113    | 295       | 76 398       | 68 055    | 40   | 97     | 137       | 42 110       | 38 342    |
| 10                  | 44                         | 0      | 44        | 4 350        | 4 338     | 3                           | 0      | 3         | 1 984        | 1 927     | 199   | 107    | 306       | 76 275       | 68 136    | 45   | 130    | 175       | 42 092       | 38 451    |
| 11                  | 29                         | 0      | 29        | 4 350        | 4 330     | 2                           | 0      | 2         | 1 977        | 1 924     | 117   | 105    | 222       | 76 216       | 68 009    | 15   | 121    | 136       | 42 100       | 38 441    |
| 12                  | 49                         | 0      | 49        | 4 350        | 4 334     | 5                           | 0      | 5         | 1 979        | 1 925     | 139   | 106    | 245       | 75 987       | 67 977    | 27   | 128    | 155       | 42 059       | 38 461    |
| 2004 / 01           | 34                         | 0      | 34        | 4 350        | 4 334     | 1                           | 0      | 1         | 1 972        | 1 917     | 124   | 45     | 169       | 75 814       | 67 732    | 9  | 68     | 77        | 41 979       | 38 375    |
| 02                  | 60                         | 0      | 60        | 4 350        | 4 331     | 6                           | 0      | 6         | 1 972        | 1 916     | 191   | 56     | 247       | 75 708       | 67 943    | 26   | 102    | 128       | 41 979       | 38 490    |
| 03                  | 83                         | 0      | 83        | 4 350        | 4 331     | 4                           | 0      | 4         | 1 969        | 1 909     | 208   | 148    | 356       | 75 700       | 67 970    | 62   | 183    | 245       | 42 063       | 38 561    |
| 04                  | 68                         | 0      | 68        | 4 350        | 4 319     | 4                           | 0      | 4         | 1 966        | 1 909     | 148   | 114    | 262       | 75 616       | 68 037    | 58   | 133    | 191       | 42 094       | 38 649    |
| 05                  | 140                        | 0      | 140       | 4 350        | 4 349     | 2                           | 0      | 2         | 1 960        | 1 905     | 137   | 95     | 232       | 75 472       | 67 853    | 59   | 174    | 233       | 42 123       | 38 666    |
| 06                  | 72                         | 0      | 72        | 4 350        | 4 331     | 9                           | 0      | 9         | 1 963        | 1 908     | 312   | 103    | 415       | 75 499       | 67 995    | 45   | 168    | 213       | 42 145       | 38 766    |
| 07                  | 110                        | 0      | 110       | 4 350        | 4 347     | 3                           | 0      | 3         | 1 949        | 1 893     | 245   | 101    | 346       | 75 474       | 67 923    | 39   | 158    | 197       | 42 188       | 38 847    |
| 08                  | 18                         | 0      | 18        | 4 350        | 4 346     | 14                          | 0      | 14        | 1 946        | 1 890     | 174   | 118    | 292       | 75 351       | 67 860    | 76   | 189    | 265       | 42 271       | 39 013    |
| 09                  | 10                         | 0      | 10        | 4 350        | 4 342     | 6                           | 0      | 6         | 1 945        | 1 891     | 243   | 120    | 363       | 75 330       | 67 919    | 49   | 164    | 213       | 42 354       | 39 090    |
| 10                  | 16                         | 0      | 16        | 4 350        | 4 339     | 7                           | 0      | 7         | 1 945        | 1 890     | 222   | 128    | 350       | 75 325       | 67 904    | 41   | 172    | 213       | 42 430       | 39 154    |

註： (2) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(3) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

Notes: (2) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(3) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles                                      |              |                 |                                   |                                |                         |              |                 |                                   |                                | 特別用途車輛 <sup>(5)</sup><br>Special Purpose Vehicles <sup>(5)</sup> |              |                 |                                   |                                | 政府車輛 <sup>(6)</sup><br>Government Vehicles <sup>(6)</sup> |              |                 |       |       |
|---------------------|---|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|---|--------------|-----------------|-------|-------|
|                     | 重型貨車 <sup>(4)</sup><br>Heavy Goods Vehicle <sup>(4)</sup> |              |                 |                                   |                                | (小計)<br>(Sub-total)     |              |                 |                                   |                                | 電單車<br>Motor Cycles  |              |                 |                                   |                                |   |              |                 |       |       |
|                     | 新登記<br>New Registration                                   |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration  |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |   |              |                 |       |       |
|                     | 全新<br>Brand New   | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New  | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New   | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |       |       |
| 1999                | 2   | 141          | 143             | 2 863                             | 2 717                          | 3 617                   | 2 795        | 6 412           | 130 374                           | 113 770                        | 23   | 51           | 74              | 503                               | 433                            | 83  | 0            | 83              | 1 264 | 1 264 |
| 2000                | 2   | 237          | 239             | 3 068                             | 2 903                          | 4 417                   | 3 728        | 8 145           | 128 656                           | 114 277                        | 26   | 55           | 81              | 550                               | 487                            | 158   | 0            | 158             | 1 201 | 1 201 |
| 2001                | 4   | 279          | 283             | 3 308                             | 3 181                          | 3 453                   | 3 026        | 6 479           | 126 233                           | 112 585                        | 26   | 71           | 97              | 617                               | 550                            | 335   | 0            | 335             | 1 240 | 1 240 |
| 2002                | 4   | 204          | 208             | 3 485                             | 3 328                          | 2 479                   | 2 883        | 5 362           | 124 136                           | 111 025                        | 44   | 116          | 160             | 759                               | 696                            | 236   | 0            | 236             | 1 243 | 1 243 |
| 2003                | 8   | 92           | 100             | 3 541                             | 3 339                          | 2 031                   | 2 469        | 4 500           | 121 587                           | 109 777                        | 30   | 73           | 103             | 851                               | 774                            | 6   | 0            | 6               | 1 204 | 1 204 |
| 2003 / 05           | 1   | 12           | 13              | 3 526                             | 3 351                          | 135                     | 201          | 336             | 122 950                           | 110 249                        | 2  | 2            | 4               | 817                               | 748                            | 0   | 0            | 0               | 1 234 | 1 234 |
| 06                  | 1   | 3            | 4               | 3 525                             | 3 333                          | 173                     | 195          | 368             | 122 600                           | 110 036                        | 3  | 4            | 7               | 818                               | 756                            | 0   | 0            | 0               | 1 231 | 1 231 |
| 07                  | 2   | 9            | 11              | 3 534                             | 3 336                          | 189                     | 198          | 387             | 122 472                           | 109 882                        | 3  | 2            | 5               | 821                               | 762                            | 0   | 0            | 0               | 1 227 | 1 227 |
| 08                  | 0   | 6            | 6               | 3 538                             | 3 334                          | 200                     | 176          | 376             | 122 235                           | 109 643                        | 1  | 4            | 5               | 826                               | 765                            | 0   | 0            | 0               | 1 224 | 1 224 |
| 09                  | 0   | 3            | 3               | 3 540                             | 3 335                          | 222                     | 213          | 435             | 122 048                           | 109 732                        | 4  | 6            | 10              | 836                               | 774                            | 0   | 0            | 0               | 1 224 | 1 224 |
| 10                  | 0   | 3            | 3               | 3 536                             | 3 334                          | 244                     | 240          | 484             | 121 903                           | 109 921                        | 2  | 11           | 13              | 847                               | 781                            | 0   | 0            | 0               | 1 221 | 1 221 |
| 11                  | 1   | 3            | 4               | 3 539                             | 3 340                          | 133                     | 229          | 362             | 121 855                           | 109 790                        | 1  | 3            | 4               | 851                               | 774                            | 0   | 0            | 0               | 1 219 | 1 219 |
| 12                  | 1   | 7            | 8               | 3 541                             | 3 339                          | 167                     | 241          | 408             | 121 587                           | 109 777                        | 0  | 1            | 1               | 851                               | 774                            | 0   | 0            | 0               | 1 204 | 1 204 |
| 2004 / 01           | 1   | 6            | 7               | 3 545                             | 3 331                          | 134                     | 119          | 253             | 121 338                           | 109 438                        | 3  | 2            | 5               | 856                               | 773                            | 0   | 0            | 0               | 1 200 | 1 200 |
| 02                  | 0   | 6            | 6               | 3 551                             | 3 340                          | 217                     | 164          | 381             | 121 238                           | 109 773                        | 1  | 1            | 2               | 858                               | 778                            | 38  | 0            | 38              | 1 195 | 1 195 |
| 03                  | 0   | 2            | 2               | 3 551                             | 3 335                          | 270                     | 333          | 603             | 121 314                           | 109 866                        | 4  | 1            | 5               | 863                               | 785                            | 98  | 0            | 98              | 1 204 | 1 204 |
| 04                  | 0   | 7            | 7               | 3 553                             | 3 338                          | 206                     | 254          | 460             | 121 263                           | 110 024                        | 2  | 2            | 4               | 867                               | 796                            | 5   | 0            | 5               | 1 201 | 1 201 |
| 05                  | 0   | 8            | 8               | 3 554                             | 3 318                          | 196                     | 277          | 473             | 121 149                           | 109 837                        | 2  | 1            | 3               | 868                               | 780                            | 3   | 0            | 3               | 1 186 | 1 186 |
| 06                  | 0   | 27           | 27              | 3 577                             | 3 340                          | 357                     | 298          | 655             | 121 221                           | 110 101                        | 3  | 6            | 9               | 877                               | 778                            | 0   | 0            | 0               | 1 180 | 1 180 |
| 07                  | 0   | 10           | 10              | 3 581                             | 3 339                          | 284                     | 269          | 553             | 121 243                           | 110 109                        | 2  | 1            | 3               | 876                               | 774                            | 4   | 0            | 4               | 1 176 | 1 176 |
| 08                  | 1   | 9            | 10              | 3 585                             | 3 332                          | 251                     | 316          | 567             | 121 207                           | 110 205                        | 4  | 0            | 4               | 870                               | 775                            | 0   | 0            | 0               | 1 173 | 1 173 |
| 09                  | 0   | 3            | 3               | 3 584                             | 3 328                          | 292                     | 287          | 579             | 121 268                           | 110 337                        | 8  | 11           | 19              | 889                               | 800                            | 0   | 0            | 0               | 1 163 | 1 163 |
| 10                  | 1   | 5            | 6               | 3 584                             | 3 327                          | 264                     | 305          | 569             | 121 339                           | 110 385                        | 3  | 16           | 19              | 908                               | 823                            | 0   | 0            | 0               | 1 150 | 1 150 |

註： (4) 重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

(5) 不包括在工業用地及建築用地內的貨車。

(6) 不包括軍部車輛。

Notes: (4) Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

(5) Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites.

(6) Excluding Military Vehicles.

表 4.1(a) (續)  
Table 4.1(a) (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 政府車輛 <sup>(6)</sup><br>Government Vehicles <sup>(6)</sup> |              |                 |                                   |                                |                         |              |                 |                                   |                                | 合計<br>Total             |              |                 |                                   |                                |
|---------------------|---|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|--------------------------------|
|                     | 其他車輛<br>Other Vehicles                                    |              |                 |                                   |                                | (小計)<br>(Sub-total)     |              |                 |                                   |                                |                         |              |                 |                                   |                                |
|                     | 新登記<br>New Registration                                   |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total<br>Registration | 已領牌<br>總數<br>Total<br>Licensed |
|                     | 全新<br>Brand New   | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total |                                   |                                |
| 1999                | 590   | 0            | 590             | 6 104                             | 6 104                          | 673                     | 0            | 673             | 7 368                             | 7 368                          | 36 956                  | 5 511        | 42 467          | 574 193                           | 503 974                        |
| 2000                | 598   | 0            | 598             | 6 041                             | 6 041                          | 756                     | 0            | 756             | 7 242                             | 7 242                          | 44 096                  | 8 350        | 52 446          | 582 141                           | 516 782                        |
| 2001                | 420   | 0            | 420             | 5 887                             | 5 887                          | 755                     | 0            | 755             | 7 127                             | 7 127                          | 49 710                  | 8 187        | 57 897          | 589 808                           | 525 376                        |
| 2002                | 709   | 0            | 709             | 5 580                             | 5 580                          | 945                     | 0            | 945             | 6 823                             | 6 823                          | 39 083                  | 6 568        | 45 651          | 593 551                           | 525 551                        |
| 2003                | 403   | 0            | 403             | 5 450                             | 5 450                          | 409                     | 0            | 409             | 6 654                             | 6 654                          | 30 306                  | 4 923        | 35 229          | 591 502                           | 524 249                        |
| 2003 / 05           | 42  | 0            | 42              | 5 565                             | 5 565                          | 42                      | 0            | 42              | 6 799                             | 6 799                          | 2 149                   | 415          | 2 564           | 592 596                           | 522 946                        |
| 06                  | 27  | 0            | 27              | 5 545                             | 5 545                          | 27                      | 0            | 27              | 6 776                             | 6 776                          | 2 286                   | 361          | 2 647           | 591 853                           | 522 912                        |
| 07                  | 9   | 0            | 9               | 5 506                             | 5 506                          | 9                       | 0            | 9               | 6 733                             | 6 733                          | 2 499                   | 395          | 2 894           | 591 896                           | 522 555                        |
| 08                  | 5   | 0            | 5               | 5 488                             | 5 488                          | 5                       | 0            | 5               | 6 712                             | 6 712                          | 2 596                   | 387          | 2 983           | 591 919                           | 522 097                        |
| 09                  | 4   | 0            | 4               | 5 479                             | 5 479                          | 4                       | 0            | 4               | 6 703                             | 6 703                          | 2 761                   | 442          | 3 203           | 591 764                           | 522 745                        |
| 10                  | 17  | 0            | 17              | 5 467                             | 5 467                          | 17                      | 0            | 17              | 6 688                             | 6 688                          | 2 763                   | 495          | 3 258           | 591 613                           | 523 319                        |
| 11                  | 27  | 0            | 27              | 5 466                             | 5 466                          | 27                      | 0            | 27              | 6 685                             | 6 685                          | 2 274                   | 481          | 2 755           | 591 886                           | 523 212                        |
| 12                  | 15  | 0            | 15              | 5 450                             | 5 450                          | 15                      | 0            | 15              | 6 654                             | 6 654                          | 2 588                   | 445          | 3 033           | 591 502                           | 524 249                        |
| 2004 / 01           | 9   | 0            | 9               | 5 443                             | 5 443                          | 9                       | 0            | 9               | 6 643                             | 6 643                          | 2 293                   | 325          | 2 618           | 591 395                           | 523 617                        |
| 02                  | 22  | 0            | 22              | 5 426                             | 5 426                          | 60                      | 0            | 60              | 6 621                             | 6 621                          | 2 311                   | 344          | 2 655           | 591 278                           | 524 448                        |
| 03                  | 108   | 0            | 108             | 5 410                             | 5 410                          | 206                     | 0            | 206             | 6 614                             | 6 614                          | 3 563                   | 601          | 4 164           | 591 628                           | 525 687                        |
| 04                  | 82  | 0            | 82              | 5 431                             | 5 431                          | 87                      | 0            | 87              | 6 632                             | 6 632                          | 2 740                   | 466          | 3 206           | 591 760                           | 526 661                        |
| 05                  | 57  | 0            | 57              | 5 451                             | 5 451                          | 60                      | 0            | 60              | 6 637                             | 6 637                          | 2 937                   | 541          | 3 478           | 592 049                           | 526 687                        |
| 06                  | 29  | 0            | 29              | 5 404                             | 5 404                          | 29                      | 0            | 29              | 6 584                             | 6 584                          | 3 112                   | 610          | 3 722           | 592 730                           | 528 172                        |
| 07                  | 16  | 0            | 16              | 5 388                             | 5 388                          | 20                      | 0            | 20              | 6 564                             | 6 564                          | 2 903                   | 575          | 3 478           | 593 139                           | 528 162                        |
| 08                  | 12  | 0            | 12              | 5 378                             | 5 378                          | 12                      | 0            | 12              | 6 551                             | 6 551                          | 3 057                   | 656          | 3 713           | 593 504                           | 528 958                        |
| 09                  | 23  | 0            | 23              | 5 379                             | 5 379                          | 23                      | 0            | 23              | 6 542                             | 6 542                          | 2 876                   | 578          | 3 454           | 593 975                           | 529 869                        |
| 10                  | 21  | 0            | 21              | 5 373                             | 5 373                          | 21                      | 0            | 21              | 6 523                             | 6 523                          | 3 012                   | 623          | 3 635           | 594 815                           | 530 562                        |

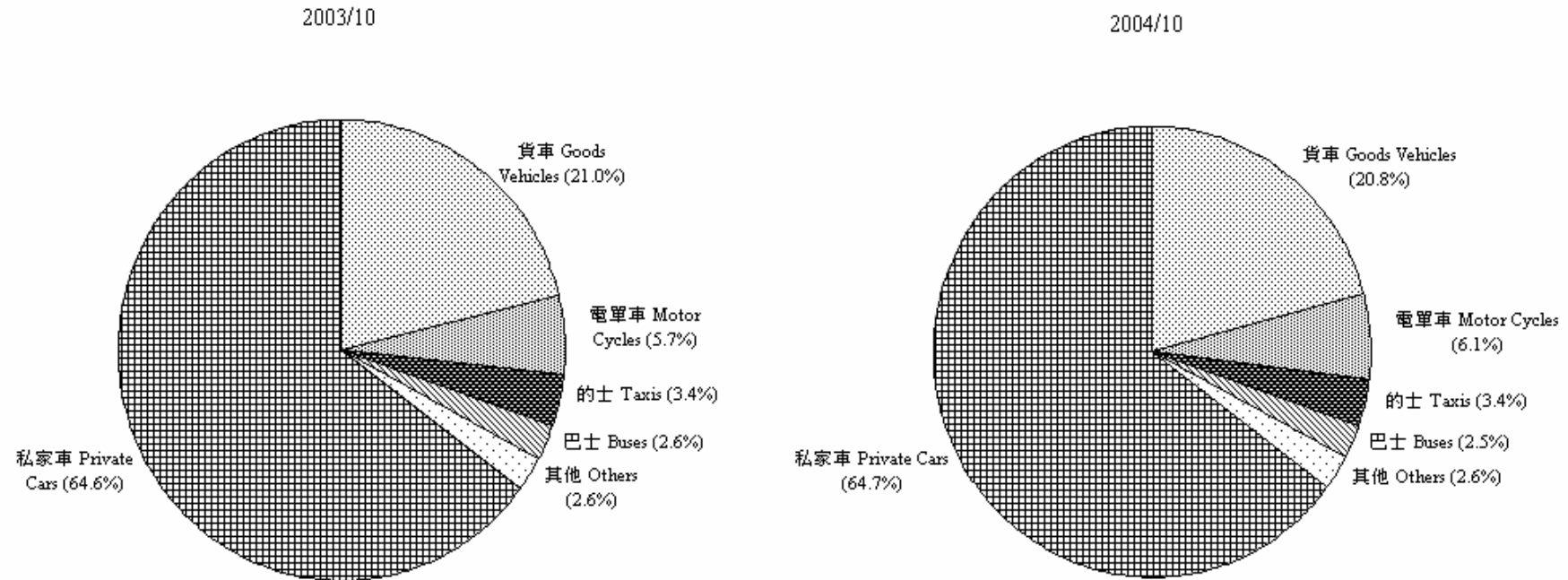
註: (6) 不包括軍部車輛。

Notes: (6) Excluding Military Vehicles.

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

圖 4.1 - 已領牌的機動車輛類別 (2004年10月)  
Chart 4.1 - Licensing of Motorised Vehicles by Type (October 2004)



註：其他 - 包括特別用途車輛、小巴及政府車輛。

Note: Others - includes special purpose vehicles, light buses and government vehicles.

表 4.1(b) : 拖頭及拖架的登記及領牌數字

Table 4.1(b) : Registration and Licensing of Tractors and Trailers

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 拖頭 <sup>(1)</sup><br>Tractors <sup>(1)</sup> |              |                 |  |                    |                         |                 |                 |                   |                    | 拖架<br>Trailers          |              |                 |                   |                    |           |        |           |              |          |
|---------------------|--|--------------|-----------------|--|--------------------|-------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------|-------------------------|--------------|-----------------|-------------------|--------------------|-----------|--------|-----------|--------------|----------|
|                     | 二軸<br>2 Axles                                |              |                 | 多於二軸及未分類<br>More than 2 Axles and unclassified |                    |                         | (合計)<br>(Total) |                 |                   |                    |                         |              |                 |                   |                    |           |        |           |              |          |
|                     | 新登記<br>New Registration                      |              |                 | 登記<br>總數<br>Total                              | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |                 |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total | 新登記<br>New Registration |              |                 | 登記<br>總數<br>Total | 已領牌<br>總數<br>Total |           |        |           |              |          |
|                     | 全新<br>Brand New                              | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Registration                                   | Licensed           | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others    | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed           | 全新<br>Brand New         | 其他<br>Others | 小計<br>Sub-Total | Registration      | Licensed           | Brand New | Others | Sub-Total | Registration | Licensed |
| 2004 / 01           | 7  | 0            | 7               | 11 637   | 10 498             | 1                       | 0               | 1               | 2 870             | 2 609              | 8                       | 0            | 8               | 14 507            | 13 107             | 47        | 0      | 47        | 22 461       | 17 563   |
| 02                  | 19   | 1            | 20              | 11 615   | 10 521             | 6                       | 0               | 6               | 2 872             | 2 627              | 25                      | 1            | 26              | 14 487            | 13 148             | 123       | 0      | 123       | 22 492       | 17 714   |
| 03                  | 49   | 0            | 49              | 11 612   | 10 513             | 10                      | 0               | 10              | 2 874             | 2 622              | 59                      | 0            | 59              | 14 486            | 13 135             | 151       | 0      | 151       | 22 486       | 17 754   |
| 04                  | 41   | 0            | 41              | 11 601   | 10 530             | 13                      | 0               | 13              | 2 884             | 2 620              | 54                      | 0            | 54              | 14 485            | 13 150             | 125       | 0      | 125       | 22 453       | 17 747   |
| 05                  | 51   | 1            | 52              | 11 581   | 10 524             | 6                       | 0               | 6               | 2 881             | 2 616              | 57                      | 1            | 58              | 14 462            | 13 140             | 119       | 0      | 119       | 22 352       | 17 743   |
| 06                  | 30   | 1            | 31              | 11 539   | 10 513             | 9                       | 0               | 9               | 2 881             | 2 631              | 39                      | 1            | 40              | 14 420            | 13 144             | 115       | 0      | 115       | 22 262       | 17 813   |
| 07                  | 28   | 0            | 28              | 11 512   | 10 518             | 10                      | 0               | 10              | 2 883             | 2 640              | 38                      | 0            | 38              | 14 395            | 13 158             | 109       | 0      | 109       | 22 230       | 17 798   |
| 08                  | 63   | 1            | 64              | 11 511   | 10 580             | 12                      | 0               | 12              | 2 888             | 2 650              | 75                      | 1            | 76              | 14 399            | 13 230             | 129       | 0      | 129       | 22 155       | 17 921   |
| 09                  | 46   | 1            | 47              | 11 514   | 10 611             | 3                       | 0               | 3               | 2 891             | 2 634              | 49                      | 1            | 50              | 14 405            | 13 245             | 130       | 0      | 130       | 22 141       | 18 004   |
| 10                  | 29   | 0            | 29              | 11 497   | 10 594             | 10                      | 0               | 10              | 2 891             | 2 638              | 39                      | 0            | 39              | 14 388            | 13 232             | 99        | 0      | 99        | 22 098       | 18 066   |

註： (1) 拖頭屬於中型及重型貨車分類。

Note : (1) Tractors are classified under medium and heavy goods vehicles as appropriate.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 4.2 : 按引擎汽缸容量劃分的私家車登記統計數字 (2004年10月)

Table 4.2 : Registered Private Cars by Engine Size (October 2004)

2004/10

| 引擎汽缸容量 (立方糎)<br>Engine Size (cc) | 新登記 New Registration         |                        |                   | 登記總數 Total Registration                     |                              |                   |
|----------------------------------|------------------------------|------------------------|-------------------|---|------------------------------|-------------------|
|                                  | 去年同月<br>Same Month Last Year | 月內<br>During the Month | 變動百分率<br>% Change | 去年同月月底<br>As at End of Same Month Last Year | 月底<br>As at End of the Month | 變動百分率<br>% Change |
| ≤ 1000                           | 27                           | 35                     | +30               | 4 280                                       | 4 279                        | -0                |
| 1001 - 1500                      | 375                          | 435                    | +16               | 107 507                                     | 104 108                      | -3                |
| 1501 - 2500                      | 919                          | 1 118                  | +22               | 182 889                                     | 183 058                      | +0                |
| 2501 - 3500                      | 609                          | 616                    | +1                | 66 584                                      | 70 554                       | +6                |
| 3501 - 4500                      | 101                          | 137                    | +36               | 11 862                                      | 12 566                       | +6                |
| ≥ 4501                           | 43                           | 47                     | +9                | 9 962                                       | 10 120                       | +2                |
| 合計<br>Total                      | 2 074                        | 2 388                  | +15               | 383 084                                     | 384 685                      | +0                |

表 4.3 : 按認可車輛總重量劃分的貨車及特別用途車輛統計數字 (2004年10月)

Table 4.3 : Goods Vehicles and Special Purpose Vehicles by Permitted Gross Vehicle Weight (October 2004)

2004/10

| 許可車輛總重量 (公噸)<br>Permitted Gross Vehicle Weight (tonnes) | 登記總數 Total Registration                     |                              |                   |
|---|---|------------------------------|-------------------|
|   | 去年同月月底<br>As at End of Same Month Last Year | 月底<br>As at End of the Month | 變動百分率<br>% Change |
| ≤ 1.90  | 1 899                                       | 1 490                        | -22               |
| 1.91 - 5.50   | 74 695                                      | 74 188                       | -1                |
| 5.51 - 24.00  | 42 535                                      | 42 902                       | +1                |
| 24.01 - 38.00   | 3 619                                       | 3 665                        | +1                |
| ≥ 38.01   | 2   | 2                            | 0                 |
| 合計<br>Total   | 122 750                                     | 122 247                      | -0                |

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division



表 4.4 (續)  
Table 4.4 (cont'd)

2004/10

|   | 汽油<br>Petrol       |                   | 柴油<br>Diesel       |                   | 電力<br>Electric     |                   | 石油氣<br>LP Gas      |                   | 其他 <sup>(1)</sup><br>Others <sup>(1)</sup> |                   | 總數<br>Total        |                   |
|---|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--|-------------------|--------------------|-------------------|
|   | 登記總數<br>Registered | 已領牌總數<br>Licensed | 登記總數<br>Registered | 已領牌總數<br>Licensed | 登記總數<br>Registered | 已領牌總數<br>Licensed | 登記總數<br>Registered | 已領牌總數<br>Licensed | 登記總數<br>Registered                         | 已領牌總數<br>Licensed | 登記總數<br>Registered | 已領牌總數<br>Licensed |
| 公共小型巴士<br>Public Light Bus                | 0                  | 0                 | 3 279              | 3 268             | 0                  | 0                 | 1 071              | 1 071             | 0  | 0                 | 4 350              | 4 339             |
| 私家小型巴士<br>Private Light Bus               | 5                  | 4                 | 1 852              | 1 798             | 1                  | 1                 | 87                 | 87                | 0  | 0                 | 1 945              | 1 890             |
| 輕型貨車<br>Light Goods Vehicle               | 3 368              | 2 697             | 71 953             | 65 203            | 4                  | 4                 | 0                  | 0                 | 0  | 0                 | 75 325             | 67 904            |
| 中型貨車<br>Medium Goods Vehicle              | 0                  | 0                 | 42 430             | 39 154            | 0                  | 0                 | 0                  | 0                 | 0  | 0                 | 42 430             | 39 154            |
| 重型貨車<br>Heavy Goods Vehicle               | 0                  | 0                 | 3 584              | 3 327             | 0                  | 0                 | 0                  | 0                 | 0  | 0                 | 3 584              | 3 327             |
| 特別用途車輛<br>Special Purpose Vehicle         | 80                 | 77                | 698                | 626               | 35                 | 31                | 74                 | 71                | 21   | 18                | 908                | 823               |
| 總數 <sup>(2)</sup><br>Total <sup>(2)</sup> | 428 909            | 375 943           | 139 996            | 128 800           | 67                 | 48                | 19 296             | 19 228            | 24   | 20                | 588 292            | 524 039           |

註： (1) 包括各種其發動機為「混合式引擎」、「渦輪引擎」、「燃油電池車」等的車輛，它們的燃料種類不能進一步被劃分。

(2) 不包括政府車輛。

SD - 單層

DD - 雙層

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Notes: (1) Including various vehicles with power plants such as hybrid engine, turbine engine, fuel cell vehicle etc. of which fuel type cannot be further classified.

(2) Excluding Government Vehicles.

SD - Single Deck

DD - Double Deck

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division



表 4.5 : 政府驗車中心驗車數字 (2004年10月)  
Table 4.5 : Vehicle Inspections at Government Vehicle Examination Centres (October 2004)

2004/10

|   |                            |              | 的士 Taxis         |                 |                    |          |                   | 巴士 Buses      |             |         |          |            |                 |           | 小巴 Light Buses |            |           | 貨車 Goods Vehicles |        |           |        | 拖架 Trailers     |                         |                | 合計 Total |           |        |           |
|---|----------------------------|--------------|------------------|-----------------|--------------------|----------|-------------------|---------------|-------------|---------|----------|------------|-----------------|-----------|----------------|------------|-----------|-------------------|--------|-----------|--------|-----------------|-------------------------|----------------|----------|-----------|--------|-----------|
|   |                            |              | 電單車 Motor Cycles | 私家車 Private Car | 新界及大嶼山 NT & Lantau | 市區 Urban | 收費錶檢查 Meter Check | 專營 Franchised |             |         |          |            | 九廣鐵路巴士 KCRC Bus | 公共 Public | 私家 Private     | 私家 Private |           | 年檢 Annual         | 新車 New | 年檢 Annual | 新車 New | 二手車 Second Hand | 學校租用汽車 School Hire Cars | 出租汽車 Hire Cars |          | 年檢 Annual | 新車 New | 其他 Others |
|   |                            |              |                  |                 |                    |          |                   | 九巴 KMB        | 城巴 City-bus | 新巴 NWFB | 龍運巴士 LWB | 新大嶼山巴士 NLB |                 |           |                | 公共 Public  | 年檢 Annual |                   |        |           |        |                 |                         |                |          |           |        |           |
| <b>A. 為發牌而進行的檢驗 Vehicle Examination for Licensing</b>         |                            |              |                  |                 |                    |          |                   |               |             |         |          |            |                 |           |                |            |           |                   |        |           |        |                 |                         |                |          |           |        |           |
| 驗車數字  | No. of vehicle inspections |              | 217              | 760             | 248                | 1 356    | 1 867             | 583           | 112         | 91      | 35       | 20         | 18              | 608       | 42             | 304        | 105       | 6                 | 1 279  | 311       | 4      | -               | -                       | -              | 123      | -         | 8 089  |           |
| 首次檢驗<br>First Inspection                                      | 及格<br>Passed               | COR          | 214              | 684             | 237                | 1 266    | 1 865             | 322           | 64          | 52      | 16       | -          | 6               | 457       | 34             | 271        | 97        | 6                 | 979    | 307       | 1      | -               | -                       | -              | 120      | -         | 6 998  |           |
|   |                            | COF          | -                | -               | -                  | -        | -                 | 27            | 2           | -       | -        | -          | -               | 8         | -              | -          | -         | -                 | -      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | 37     |           |
| 其他檢驗<br>Other Inspection                                      | 不及格<br>Failed              | Re-checks    | 1                | 32              | 6                  | 35       | 1                 | 27            | 12          | 14      | 2        | 6          | 5               | 51        | 2              | 25         | 2         | -                 | 146    | 2         | 1      | -               | -                       | -              | 1        | -         | 371    |           |
|   |                            | Spot checks  | -                | -               | -                  | -        | -                 | 207           | 32          | 24      | 17       | 14         | 7               | 49        | 2              | -          | -         | -                 | -      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | -      | 352       |
| 不送檢<br>Did not attend   | 車架檢驗<br>Frame checks       | Spot checks  | -                | -               | -                  | -        | -                 | -             | 2           | -       | -        | -          | -               | 2         | -              | -          | -         | -                 | -      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | 4      |           |
|   |                            | Frame checks | -                | -               | -                  | -        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | -          | -         | -                 | -      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | -      | 4         |
| 不送檢   | Did not attend             |              | 2                | 13              | 2                  | 9        | 99                | -             | -           | -       | -        | -          | 15              | -         | 1              | 1          | -         | 22                | 1      | -         | -      | -               | -                       | 1              | -        | 166       |        |           |
| 預約數字  | No. of Appointments        |              | 219              | 773             | 250                | 1 365    | 1 966             | 583           | 112         | 91      | 35       | 20         | 18              | 623       | 42             | 305        | 106       | 6                 | 1 301  | 312       | 4      | -               | -                       | -              | 124      | -         | 8 255  |           |
| 暫停牌照  | Suspension Orders          |              | -                | -               | -                  | -        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | -          | -         | -                 | 7      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | 7      |           |
| <b>B. 其他檢驗 Other Examination</b>                              |                            |              |                  |                 |                    |          |                   |               |             |         |          |            |                 |           |                |            |           |                   |        |           |        |                 |                         |                |          |           |        |           |
| VIO 檢驗  | 及格                         | Passed       | 8                | 230             | 5                  | 25       | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | 2         | -              | 5          | -         | -                 | 147    | -         | -      | -               | -                       | 1              | 1        | 1         | 425    |           |
| VIO Inspection  | 不及格                        | Failed       | 1                | 38              | -                  | -        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | -          | -         | -                 | 11     | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | 50     |           |
|   |                            | 不送檢          | 3                | 48              | 6                  | 3        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | -          | -         | -                 | -      | 53        | -      | -               | -                       | -              | 6        | -         | 119    |           |
| 警方對涉及意外車輛的檢驗<br>Police Accident Inspection                    |                            |              | 15               | 77              | 2                  | 17       | 1                 | 3             | 2           | -       | -        | -          | -               | 1         | -              | 11         | -         | -                 | 43     | -         | -      | -               | -                       | 5              | -        | 8         | 185    |           |
| 警方為執法和控制交通而進行的檢驗<br>Police Enforcement and Control Inspection |                            |              | 3                | 28              | -                  | -        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | 2          | -         | -                 | 86     | -         | -      | -               | -                       | 7              | -        | -         | 126    |           |
| 檢驗/預約總數<br>Total Inspections/Appointments                     |                            |              | 30               | 421             | 13                 | 45       | 1                 | 3             | 2           | -       | -        | -          | -               | 3         | -              | 18         | -         | -                 | 340    | -         | -      | -               | -                       | 19             | 1        | 9         | 905    |           |
| 暫停牌照  | Suspension Orders          |              | -                | 7               | 1                  | 1        | -                 | -             | -           | -       | -        | -          | -               | -         | -              | -          | -         | -                 | 2      | -         | -      | -               | -                       | -              | -        | -         | 11     |           |

註：  
COR - 檢驗汽車機械及格證書  
COF - 機動車輛全面檢驗及格證書  
VIO - 車輛檢驗事務處

Notes:  
COR - Certificate of Road-worthiness  
COF - Certificate of Fitness  
VIO - Vehicle Inspection Office

資料來源：驗車部

Source : Vehicle Examination Division.

第五組:駕駛執照、違例駕駛及檢控數字

Section 5 : Driving Licences, Offence and Prosecution Statistics

表 5.1(a) : 月底駕駛執照持有人統計數字 (2004年10月)

Table 5.1(a) : Driving Licence Holders Statistics as at End of the Month (October 2004)

2004/10

| 類別<br>Type                                     | 有效執照<br>Valid Licence | 過期執照<br>Expired Licence     |                       |
|--|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|
|  |                       | 不超過 3 年<br>Not over 3 years | 3 年以上<br>Over 3 years |
| 正式駕駛執照持有人 Full Driving Licence Holders         | 1 712 274             | 12 177                      | 470 181               |
| 駕駛教師執照持有人 Driving Instructor Licence Holders   | 1 624                 | 557                         | 3 675                 |
| 暫准駕駛執照持有人 Probationary Driving Licence Holders | 6 740                 | 13 795                      | 0                     |
| 學習駕駛執照持有人 Learner's Driving Licence Holders    | 69 676                | 1 180 903                   |                       |

表 5.1(b) : 月底按車輛種類劃分的正式及學習駕駛執照持有人統計數字 (2004年10月)

Table 5.1(b) : Breakdown of Full and Learner's Driving Licence Holders by Vehicle Class as at End of the Month (October 2004)

2004/10

| 代號<br>Code | 車輛種類<br>Vehicle Class |                         | 有效執照<br>Valid Licence                  |                                   | 過期執照<br>Expired Licence                |                                |                       |
|------------|-----------------------|-------------------------|--|-----------------------------------|--|--------------------------------|-----------------------|
|            | 種類<br>Class           |                         | 學習駕駛執照<br>Learner's<br>Driving Licence | 正式駕駛執照<br>Full<br>Driving Licence | 學習駕駛執照<br>Learner's<br>Driving Licence | 正式駕駛執照<br>Full Driving Licence |                       |
|            |                       |                         |  |                                   |  | 不超過 3 年<br>Not over 3 years    | 3 年以上<br>Over 3 years |
| 1          | 私家車                   | Private Car             | 34 072                                 | 1 700 690                         | 331 241                                | 12 136                         | 463 182               |
| 2          | 輕型貨車                  | Light Goods Vehicle     | 29 621                                 | 1 264 724                         | 419 565                                | 11 881                         | 418 544               |
| 3          | 電單車                   | Motor Cycle             | 3 969                                  | 181 539                           | 68 168                                 | 1 655                          | 45 704                |
| 4          | 私家小巴                  | Private Light Bus       | 5 883                                  | 179 046                           | 36 718                                 | 4 297                          | 29 786                |
| 5          | 公共小巴                  | Public Light Bus        | 5 907                                  | 172 396                           | 37 007                                 | 4 135                          | 27 397                |
| 6          | 的士                    | Taxi                    | 0                                      | 225 368                           | 0                                      | 3 207                          | 30 091                |
| 9          | 私家巴士                  | Private Bus             | 7 169                                  | 110 719                           | 154 312                                | 868                            | 5 527                 |
| 10         | 公共巴士                  | Public Bus              | 7 174                                  | 111 932                           | 154 505                                | 1 350                          | 8 279                 |
| 15         | 傷殘者車輛                 | Invalid Carriage        | 0                                      | 0                                 | 6                                      | 1                              | 3                     |
| 16         | 政府車輛                  | Government Vehicle      | 645                                    | 29 590                            | 2 742                                  | 188                            | 2 625                 |
| 17         | 專營巴士                  | Franchised Bus          | 40                                     | 19 299                            | 933                                    | 20                             | 744                   |
| 18         | 中型貨車                  | Medium Goods Vehicle    | 5 701                                  | 178 698                           | 93 324                                 | 3 220                          | 25 281                |
| 19         | 重型貨車                  | Heavy Goods Vehicle     | 8 724                                  | 108 230                           | 160 012                                | 3 174                          | 24 106                |
| 20         | 掛接式車輛                 | Articulated Vehicle     | 2 146                                  | 40 440                            | 41 068                                 | 57                             | 725                   |
| 21         | 特別用途車輛                | Special Purpose Vehicle | 0                                      | 5 906                             | 0                                      | 10                             | 73                    |
| 22         | 機動三輪車                 | Motor Tricycle          | 3 904                                  | 181 524                           | 57 857                                 | 1 655                          | 19 248                |

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(c) : 月底按車輛種類劃分的暫准駕駛執照持有人統計數字 (2004年10月)

Table 5.1(c) : Breakdown of Probationary Driving Licence Holders as at End of the Month (October 2004)

2004/10

| 代號<br>Code | 車輛種類<br>Vehicle Class |                | 有效執照<br>Valid Licence      | 過期執照<br>Expired Licence     |                       |
|------------|-----------------------|----------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
|            | 種類<br>Class           |                | 暫准駕駛執照<br>Probationary D/L | 不超過 3 年<br>Not over 3 years | 3 年以上<br>Over 3 years |
| 3          | 電單車                   | Motor Cycle    | 6 720                      | 1 700                       | 0                     |
| 22         | 機動三輪車                 | Motor Tricycle | 6 720                      | 1 700                       | 0                     |

表 5.1(d) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的正式駕駛執照數目 (2004年10月)

Table 5.1(d) : Number of Full Driving Licences Issued / Endorsed by Vehicle Class During the Month (October 2004)

2004/10

| 代號<br>Code | 車輛種類 Vehicle Class |                         | 新簽發 New Issue    |                      | 批核 Endorsement   |                      | 合計<br>Total |
|------------|--------------------|-------------------------|------------------|----------------------|------------------|----------------------|-------------|
|            | 種類<br>Class        |                         | 經考試<br>With Test | 未經考試<br>Without Test | 經考試<br>With Test | 未經考試<br>Without Test |             |
| 1          | 私家車                | Private Car             | 3 223            | 1 629                | 57               | 2                    | 4 911       |
| 2          | 輕型貨車               | Light Goods Vehicle     | 2 281            | 732                  | 115              | 9                    | 3 137       |
| 3          | 電單車                | Motor Cycle             | 121              | 289                  | 398              | 32                   | 840         |
| 4          | 私家小巴               | Private Light Bus       | 0                | 0                    | 535              | 4                    | 539         |
| 5          | 公共小巴               | Public Light Bus        | 0                | 0                    | 544              | 4                    | 548         |
| 6          | 的士                 | Taxi                    | 0                | 0                    | 215              | 0                    | 215         |
| 9          | 私家巴士               | Private Bus             | 0                | 0                    | 488              | 1                    | 489         |
| 10         | 公共巴士               | Public Bus              | 0                | 0                    | 487              | 1                    | 488         |
| 15         | 傷殘者車輛              | Invalid Carriage        | 0                | 0                    | 0                | 0                    | 0           |
| 16         | 政府車輛               | Government Vehicle      | 0                | 3                    | 0                | 142                  | 145         |
| 17         | 專營巴士               | Franchised Bus          | 0                | 0                    | 26               | 1                    | 27          |
| 18         | 中型貨車               | Medium Goods Vehicle    | 0                | 0                    | 411              | 4                    | 415         |
| 19         | 重型貨車               | Heavy Goods Vehicle     | 0                | 0                    | 148              | 0                    | 148         |
| 20         | 掛接式車輛              | Articulated Vehicle     | 0                | 0                    | 92               | 0                    | 92          |
| 21         | 特別用途車輛             | Special Purpose Vehicle | 0                | 0                    | 0                | 64                   | 64          |
| 22         | 機動三輪車              | Motor Tricycle          | 121              | 289                  | 398              | 32                   | 840         |

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.1(e) : 月內按車輛種類劃分已簽發 / 批核的暫准駕駛執照數目 (2004年10月)

Table 5.1(e) : Number of Probationary Driving Licences Issued / Endorsed During the Month (October 2004)

2004/10

| 代號<br>Code | 車輛種類<br>Vehicle Class   | 新簽發<br>New Issues | 批核<br>Endorsement | 合計<br>Total |
|------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------|
| 3          | 電單車<br>Motor Cycle      | 581               | 0                 | 581         |
| 22         | 機動三輪車<br>Motor Tricycle | 581               | 0                 | 581         |

表 5.1(f) : 月內簽發的學習駕駛執照及駕駛測驗表格數目 (2004年10月)

Table 5.1(f) : Issue of Learner's Driving Licences and Test Forms During the Month (October 2004)

2004/10

| 項目<br>Item                          | 新簽發<br>New Issues | 續期<br>Renewals |
|-------------------------------------|-------------------|----------------|
| 學習駕駛執照<br>Learner's Driving Licence | 3 490             | 1 778          |
| 駕駛測驗表格<br>Driving Test Form         | 10 150            | -              |

資料來源: 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source : VALID, Licensing & Prosecution Division

表 5.2 : 月內按考試類別劃分之計劃及已進行的駕駛考試次數 (2004年10月)

Table 5.2 : Driving Tests Planned and Conducted During the Month by Type of Test (October 2004)

2004/10

| (a) 政府考試中心 Government Test Centres            |                               |                                 |  |          |                    |                   |             |   |                            |                        |  |
|---|-------------------------------|---------------------------------|--|----------|--------------------|-------------------|-------------|---|----------------------------|------------------------|--|
| 考試類別<br>Type of Test                          |                               | 計劃進行的考試<br>No. of Tests Planned | 已進行的考試 (香港及九龍)<br>No. of Tests Conducted (Kowloon & Hong Kong) |          |                    |                   |             | 差額 (香港及九龍)<br>Wastage (Kowloon & Hong Kong) |                            |                        |  |
|   |                               |                                 | 及格 Passed  |          | 不及格 Failed         |                   | 合計<br>Total | 缺席<br>Did not attend                        | 沒有考試<br>Test not conducted | 合計<br>Total<br>(% 百分率) |  |
|   |                               |                                 | 數目<br>No.  | 百分率<br>% | 數目<br>No.          | 百分率<br>%          |             |   |                            |                        |  |
| 甲部<br>Part 'A'                                | 電腦筆試<br>Computer Written Test | 2 378                           | 1 971  | 86       | 327                | 14                | 2 298       | 79  | 1                          | 3                      |  |
| 私家車合併試<br>Private Car Combined Tests          | 全部<br>Full Part               | 753                             | 212  | 34       | 127 <sup>(1)</sup> | 21 <sup>(1)</sup> | 618         | 125   | 10                         | 18                     |  |
|   | 乙部<br>Part B                  |                                 | 254  | 41       |                    |                   |             |   |                            |                        |  |
|   | 丙部<br>Part C                  |                                 | 25   | 4        |                    |                   |             |   |                            |                        |  |
| 私家車部分考試<br>Private Car Partial Test           | 乙部<br>Part B                  | 35                              | 25   | 76       | 8                  | 24                | 33          | 2   | -                          | 6                      |  |
|   | 丙部<br>Part C                  | 336                             | 180  | 61       | 116                | 39                | 296         | 37  | 3                          | 12                     |  |
| 輕型貨車合併試<br>Light Goods Vehicle Combined Tests | 全部<br>Full Part               | 2 226                           | 555  | 29       | 467 <sup>(1)</sup> | 24 <sup>(1)</sup> | 1 924       | 253   | 49                         | 14                     |  |
|   | 乙部<br>Part B                  |                                 | 815  | 42       |                    |                   |             |   |                            |                        |  |
|   | 丙部<br>Part C                  |                                 | 87   | 5        |                    |                   |             |   |                            |                        |  |
| 輕型貨車部分考試<br>Light Goods Vehicle Partial Test  | 乙部<br>Part B                  | 160                             | 123  | 79       | 32                 | 21                | 155         | 5   | -                          | 3                      |  |
|   | 丙部<br>Part C                  | 1 296                           | 879  | 72       | 342                | 28                | 1 221       | 64  | 11                         | 6                      |  |
| 電單車<br>Motor Cycle                            | 丙部<br>Part C                  | 193                             | 85   | 57       | 63                 | 43                | 148         | 36  | 9                          | 23                     |  |
| 貨車<br>Goods Vehicle                           | 中型<br>Medium                  | 510                             | 323  | 68       | 152                | 32                | 475         | 30  | 5                          | 7                      |  |
|   | 重型<br>Heavy                   | 144                             | 72   | 60       | 49                 | 40                | 121         | 20  | 3                          | 16                     |  |
| 巴士<br>Bus                                     | 專營<br>Franchised              | 28                              | 27   | 96       | 1                  | 4                 | 28          | -   | -                          | -                      |  |
|   | 私家/公共<br>Private/Public       | 895                             | 538  | 68       | 253                | 32                | 791         | 98  | 6                          | 12                     |  |
| 公共小巴<br>Public Light Bus                      |                               | 150                             | 78   | 63       | 46                 | 37                | 124         | 24  | 2                          | 17                     |  |
| 的士<br>Taxi                                    | 電腦筆試<br>Computer Written Test | 869                             | 226  | 37       | 393                | 63                | 619         | 242   | 8                          | 29                     |  |
| 掛接式車輛<br>Articulated Vehicle                  |                               | 99                              | 49   | 59       | 34                 | 41                | 83          | 14  | 2                          | 16                     |  |
| 合計<br>Total                                   |                               | 10 072                          | 6 524  | 73       | 2 410              | 27                | 8 934       | 1 029                                       | 109                        | 11                     |  |

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note : (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2004/10

| <b>(b) 香港駕駛學院 Hong Kong School of Motoring</b>            |      |                       |                                 |   |          |                   |                   |             |  |                            |                        |
|---|------|-----------------------|---------------------------------|---|----------|-------------------|-------------------|-------------|--|----------------------------|------------------------|
| 考試類別<br>Type of Test                                      |      |                       | 計劃進行的考試<br>No. of Tests Planned | 已進行的考試 (香港、九龍及新界)<br>No. of Tests Conducted (Hong Kong, Kowloon & N.T.) |          |                   |                   |             | 差額 (香港、九龍及新界)<br>Wastage (Hong Kong, Kowloon & N.T.) |                            |                        |
|   |      |                       |                                 | 及格 Passed   |          | 不及格 Failed        |                   | 合計<br>Total | 缺席<br>Did not attend                                 | 沒有考試<br>Test not conducted | 合計<br>Total<br>(% 百分率) |
|   |      |                       |                                 | 數目<br>No.   | 百分率<br>% | 數目<br>No.         | 百分率<br>%          |             |  |                            |                        |
| 甲部<br>Part 'A'  | 電腦筆試 | Computer Written Test | 927                             | 827   | 91       | 83                | 9                 | 910         | 17   | -                          | 2                      |
| 私家車合併試<br>Private Car Combined Tests                      | 全部   | Full Part             | 207                             | 118   | 61       | 22 <sup>(1)</sup> | 11 <sup>(1)</sup> | 195         | 3  | 9                          | 6                      |
|   | 乙部   | Part B                |                                 | 49  | 25       |                   |                   |             |  |                            |                        |
|   | 丙部   | Part C                |                                 | 6   | 3        |                   |                   |             |  |                            |                        |
| 私家車部分考試<br>Private Car Partial Test                       | 乙部   | Part B                | 10                              | 9   | 90       | 1                 | 10                | 10          | -  | -                          | -                      |
|   | 丙部   | Part C                | 107                             | 69  | 67       | 34                | 33                | 103         | -  | 4                          | 4                      |
| 香港駕駛學院私家車漸進課程<br>HKSM Private Car Gradual Course          | 乙部   | Part B                | 322                             | 258   | 84       | 48                | 16                | 306         | 5  | 11                         | 5                      |
|   | 丙部   | Part C                | 398                             | 254   | 66       | 131               | 34                | 385         | 4  | 9                          | 3                      |
| 輕型貨車合併試<br>Light Goods Vehicle Combined Tests             | 全部   | Full Part             | 391                             | 144   | 39       | 31 <sup>(1)</sup> | 8 <sup>(1)</sup>  | 372         | 5  | 14                         | 5                      |
|   | 乙部   | Part B                |                                 | 185   | 50       |                   |                   |             |  |                            |                        |
|   | 丙部   | Part C                |                                 | 12  | 3        |                   |                   |             |  |                            |                        |
| 輕型貨車部分考試<br>Light Goods Vehicle Partial Test              | 乙部   | Part B                | 12                              | 12  | 100      | -                 | -                 | 12          | -  | -                          | -                      |
|   | 丙部   | Part C                | 219                             | 156   | 73       | 57                | 27                | 213         | 2  | 4                          | 3                      |
| 香港駕駛學院輕型貨車漸進課程<br>HKSM Light Goods Vehicle Gradual Course | 乙部   | Part B                | 747                             | 568   | 81       | 131               | 19                | 699         | 10   | 38                         | 6                      |
|   | 丙部   | Part C                | 712                             | 425   | 62       | 260               | 38                | 685         | 5  | 22                         | 4                      |
| 電單車<br>Motor Cycle  | 乙部   | Part B                | 581                             | 399   | 74       | 137               | 26                | 536         | 21   | 24                         | 8                      |
|   | 丙部   | Part C                | 805                             | 477   | 67       | 235               | 33                | 712         | 38   | 55                         | 12                     |
| 貨車<br>Goods Vehicle                                       | 中型   | Medium                | 39                              | 21  | 54       | 18                | 46                | 39          | -  | -                          | -                      |
| 私家/公共巴士<br>Private/Public Bus                             |      |                       | 79                              | 56  | 73       | 21                | 27                | 77          | -  | 2                          | 3                      |
| 掛接式車輛<br>Articulated Vehicle                              |      |                       | 13                              | 11  | 85       | 2                 | 15                | 13          | -  | -                          | -                      |
| 合計<br>Total   |      |                       | 5 569                           | 4 056   | 77       | 1 211             | 23                | 5 267       | 110  | 192                        | 5                      |

註： (1) 乙部及丙部二者皆不合格的數字

Note: (1) Figure showing both Part B and Part C failed.

資料來源：駕駛事務組

Source: Driving Services Section

表 5.2 (續)  
Table 5.2 (cont'd)

2004/10

| <b>(c) 荃灣駕駛學院 Tsuen Wan Driving School</b>     |                            |                                 |                                  |          |            |          |             |                      |                            |                        |
|--|----------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------|------------|----------|-------------|----------------------|----------------------------|------------------------|
| 考試類別<br>Type of Test                           |                            | 計劃進行的考試<br>No. of Tests Planned | 已進行的考試<br>No. of Tests Conducted |          |            |          |             | 差額<br>Wastage        |                            |                        |
|  |                            |                                 | 及格 Passed                        |          | 不及格 Failed |          | 合計<br>Total | 缺席<br>Did not attend | 沒有考試<br>Test not conducted | 合計<br>Total<br>(% 百分率) |
|  |                            |                                 | 數目<br>No.                        | 百分率<br>% | 數目<br>No.  | 百分率<br>% |             |                      |                            |                        |
| 甲部<br>Part 'A'                                 | 電腦筆試 Computer Written Test | 175                             | 153                              | 88       | 21         | 12       | 174         | 1                    | -                          | 1                      |
| 私家車漸進課程<br>Private Car Gradual Course          | 乙部 Part B                  | 34                              | 22                               | 65       | 12         | 35       | 34          | -                    | -                          | -                      |
|  | 丙部 Part C                  | 51                              | 36                               | 73       | 13         | 27       | 49          | 1                    | 1                          | 4                      |
| 輕型貨車漸進課程<br>Light Goods Vehicle Gradual Course | 乙部 Part B                  | 77                              | 59                               | 80       | 15         | 20       | 74          | 1                    | 2                          | 4                      |
|  | 丙部 Part C                  | 109                             | 64                               | 60       | 42         | 40       | 106         | 2                    | 1                          | 3                      |
| 電單車<br>Motor Cycle                             | 乙部 Part B                  | 171                             | 106                              | 66       | 54         | 34       | 160         | 7                    | 4                          | 6                      |
|  | 丙部 Part C                  | 96                              | 43                               | 53       | 38         | 47       | 81          | 5                    | 10                         | 16                     |
| 合計<br>Total                                    |                            | 713                             | 483                              | 71       | 195        | 29       | 678         | 17                   | 18                         | 5                      |

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.3(a) : 月底時按考試類別及排期事務處劃分的駕駛考試輪候時間 — 政府考試中心 (2004年10月)

Table 5.3(a) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Appointment Office - Government Test Centres (October 2004)

2004/10

| 排期事務處 Appointment Office                                   |  |   |  |                                     |  |   |  |                                     |  |
|--|--|---|--|-------------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--|
| 考試類別<br>Type of Test                                       |  | 香港事務處<br>Hong Kong Office               |  |                                     |  | 九龍事務處 (包括新界)<br>Kowloon Office (including N.T.) |  |                                     |  |
|  |  | 輪候人數<br>No. of<br>Candidates<br>Waiting | 預約考試<br>最早日期<br>Date of<br>Earliest<br>Appointment | 輪候時間 (以日計)<br>Waiting Time (in Day) |  | 輪候人數<br>No. of<br>Candidates<br>Waiting         | 預約考試<br>最早日期<br>Date of<br>Earliest<br>Appointment | 輪候時間 (以日計)<br>Waiting Time (in Day) |  |
|  |  |   |  | 本月<br>Current<br>Month              | 與上月比較<br>Compared with<br>Previous Month |   |  | 本月<br>Current<br>Month              | 與上月比較<br>Compared with<br>Previous Month |
| 甲部<br>Part 'A'   | 電腦筆試<br>Computer Written Test                  | -                                       | -  | -                                   | -  | 2 028   | 20.11.2004   | 19                                  | -4                                       |
| 私家車<br>Private Car   | 乙部<br>Part B                                   | 44                                      | 13.12.2004   | 43                                  | +9                                       | 50  | 07.12.2004   | 36                                  | +10                                      |
|  | 丙部<br>Part C                                   | 119                                     | 06.12.2004   | 36                                  | -5                                       | 392   | 10.12.2004   | 39                                  | +4                                       |
|  | 合併<br>Combined                                 | 1 098                                   | 20.01.2005   | 81                                  | -2                                       | 2 225   | 25.01.2005   | 85                                  | +43                                      |
| 輕型貨車<br>Light Goods Vehicle                                | 乙部<br>Part B                                   | 52                                      | 14.12.2004   | 44                                  | -19                                      | 285   | 24.12.2004   | 53                                  | -9                                       |
|  | 丙部<br>Part C                                   | 562                                     | 22.12.2004   | 52                                  | -2                                       | 1 734   | 05.01.2005   | 65                                  | +8                                       |
|  | 合併<br>Combined                                 | 1 452                                   | 10.01.2005   | 71                                  | +1                                       | 8 582   | 31.01.2005   | 91                                  | -15                                      |
| 電單車<br>Motor Cycle   | 乙部 <sup>(2)</sup><br>Part B <sup>(2)</sup>     | -                                       | -  | -                                   | -  | -   | -  | -                                   | -  |
|  | 丙部<br>Part C                                   | 4                                       | 08.12.2004   | 38                                  | -3                                       | 180   | 31.12.2004   | 60                                  | +3                                       |
| 貨車<br>Goods Vehicle  | 中型<br>Medium                                   | 220                                     | 07.12.2004   | 37                                  | +4                                       | 1 010   | 24.01.2005   | 84                                  | -19                                      |
|  | 重型 <sup>(1)</sup><br>Heavy <sup>(1)</sup>      | -                                       | -  | -                                   | -  | 224   | 27.01.2005   | 87                                  | +30                                      |
| 巴士<br>Bus  | 專營 <sup>(3)</sup><br>Franchised <sup>(3)</sup> | -                                       | -  | -                                   | -  | -   | -  | -                                   | -  |
|  | 私家/公共<br>Private/Public                        | 378                                     | 03.12.2004   | 33                                  | -6                                       | 1 732   | 20.01.2005   | 80                                  | -17                                      |
| 公共小巴<br>Public Light Bus                                   |  | 39                                      | 15.12.2004   | 45                                  | +4                                       | 120   | 10.12.2004   | 39                                  | +3                                       |
| 的士<br>Taxi   | 電腦筆試<br>Computer Written Test                  | -                                       | -  | -                                   | -  | 1 740   | 09.12.2004   | 38                                  | -9                                       |
| 掛接式車輛 <sup>(1)</sup><br>Articulated Vehicle <sup>(1)</sup> |  | -                                       | -  | -                                   | -  | 420   | 13.01.2005   | 73                                  | -3                                       |
| 合計<br>Total  |  | 3 968                                   |  | 480                                 |  | 20 722  |  | 849                                 |  |

註：(1) 重型貨車和掛接式車輛的駕駛考試只在九龍事務處排期。

(2) 電單車乙部駕駛考試只在政府指定駕駛學院舉行。

(3) 專營巴士的駕駛考試只在巴士公司要求下才舉行。

Notes : (1) Driving tests for heavy goods vehicle and articulated vehicle are available at Kowloon Office only.

(2) Motor Cycle Part B driving tests are conducted in Government designated driving schools only.

(3) Driving tests for franchised bus are held on request by bus companies.

資料來源：駕駛事務組

Source : Driving Services Section



表 5.3(b) : 月底時按考試類別及試場劃分的駕駛考試輪候時間 — 香港駕駛學院 (2004年10月)

Table 5.3(b) : Waiting Time for Driving Tests as at End of the Month by Type of Test by Test Centre Location - Hong Kong School of Motoring (October 2004)

2004/10

| 考試類別<br>Type of Test                                       |                               | 試場 Test Centre Location                 |  |                                     |  |   |  |                                     |  |   |  |                                     |  |
|--|-------------------------------|---|--|-------------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|--|
|  |                               | 黃竹坑試場<br>Wong Chuk Hang Centre          |  |                                     |  | 沙田試場<br>Shatin Centre                   |  |                                     |  | 元朗試場<br>Yuen Long Centre                |  |                                     |  |
|  |                               | 輪候人數<br>No. of<br>Candidates<br>Waiting | 預約考試<br>最早日期<br>Date of<br>Earliest<br>Appointment | 輪候時間 (以日計)<br>Waiting Time (in Day) |  | 輪候人數<br>No. of<br>Candidates<br>Waiting | 預約考試<br>最早日期<br>Date of<br>Earliest<br>Appointment | 輪候時間 (以日計)<br>Waiting Time (in Day) |  | 輪候人數<br>No. of<br>Candidates<br>Waiting | 預約考試<br>最早日期<br>Date of<br>Earliest<br>Appointment | 輪候時間 (以日計)<br>Waiting Time (in Day) |  |
|  |                               |   |  | 本月<br>Current<br>Month              | 與上月比較<br>與上月比較<br>with Previous<br>Month |   |  | 本月<br>Current<br>Month              | 與上月比較<br>與上月比較<br>with Previous<br>Month |   |  | 本月<br>Current<br>Month              | 與上月比較<br>與上月比較<br>with Previous<br>Month |
| 甲部<br>Part 'A'   | 電腦筆試<br>Computer Written Test | 285                                     | 01.12.2004   | 31                                  | -4                                       | 743                                     | 01.12.2004   | 31                                  | -4                                       | 349                                     | 01.12.2004   | 31                                  | -4                                       |
| 私家車<br>Private Car   | 乙部<br>Part B                  | 83                                      | 30.11.2004   | 30                                  | -9                                       | 152                                     | 04.12.2004   | 34                                  | -6                                       | 59                                      | 08.12.2004   | 38                                  | +5                                       |
|  | 丙部<br>Part C                  | 145                                     | 07.12.2004   | 37                                  | -6                                       | 327                                     | 01.12.2004   | 31                                  | -5                                       | 105                                     | 08.12.2004   | 38                                  | +2                                       |
|  | 合併<br>Combined                | 178                                     | 05.01.2005   | 66                                  | +4                                       | 320                                     | 10.01.2005   | 71                                  | +7                                       | 90                                      | 04.01.2005   | 65                                  | +2                                       |
| 電單車<br>Motor Cycle   | 乙部<br>Part B                  | 220                                     | 13.12.2004   | 43                                  | -5                                       | 446                                     | 08.12.2004   | 38                                  | -3                                       | 180                                     | 17.12.2004   | 47                                  | -10                                      |
|  | 丙部<br>Part C                  | 302                                     | 10.12.2004   | 40                                  | -6                                       | 473                                     | 03.12.2004   | 33                                  | -2                                       | 181                                     | 14.12.2004   | 44                                  | -4                                       |
| 輕型貨車<br>Light Goods Vehicle                                | 乙部<br>Part B                  | 77                                      | 10.12.2004   | 40                                  | +7                                       | 300                                     | 02.12.2004   | 32                                  | -3                                       | 171                                     | 09.12.2004   | 39                                  | -1                                       |
|  | 丙部<br>Part C                  | 149                                     | 03.12.2004   | 33                                  | -3                                       | 622                                     | 30.11.2004   | 30                                  | -5                                       | 571                                     | 10.12.2004   | 40                                  | -8                                       |
|  | 合併<br>Combined                | 143                                     | 10.01.2005   | 71                                  | +4                                       | 537                                     | 10.01.2005   | 71                                  | +1                                       | 321                                     | 06.01.2005   | 67                                  | -2                                       |
| 貨車<br>Goods Vehicle  | 中型<br>Medium                  | 10                                      | 31.12.2004   | 61                                  | +4                                       | -                                       | -  | -                                   | -  | 96                                      | 30.12.2004   | 60                                  | -10                                      |
| 掛接式車輛 <sup>(1)</sup><br>Articulated Vehicle <sup>(1)</sup> |                               | -                                       | -  | -                                   | -  | -                                       | -  | -                                   | -  | 21                                      | 31.12.2004   | 61                                  | +18                                      |
| 巴士<br>Bus  |                               | -                                       | -  | -                                   | -  | 62                                      | 08.12.2004   | 38                                  | -12                                      | 86                                      | 04.01.2005   | 65                                  | -3                                       |
| 合計<br>Total  |                               | 1 592                                   |  |                                     |  | 3 982                                   |  |                                     |  | 2 230                                   |  |                                     |  |

註： (1) 掛接式車輛的駕駛考試只在元朗試場舉行。

Note : (1) Driving tests for articulated vehicle are available at Yuen Long Centre only.

資料來源： 駕駛事務組

Source : Driving Services Section

表 5.4 : 違例駕駛記分制統計數字  
Table 5.4 : Statistics of Driving Offence Points System

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 司機記滿 8 - 14 分 <sup>(1)</sup><br>Drivers Incurred 8 - 14 Points <sup>(1)</sup> |                  |  | 司機記滿 15 分或以上<br>Drivers Incurred 15 Points and More |                                      | 過去五年內被記分的司機數目<br>No. of Drivers Who Have Incurred Points during the Past 5 Years |
|---------------------|---|------------------|--|---|--------------------------------------|--|
|                     | 警告通知書<br>Warning Notices  |                  | 自 1984 年 8 月 25 日 發出<br>的警告通知書淨額<br>Net Warning Notices<br>Since 25.8.1984 | 發出傳票<br>Summonses Generated                         |                                      |  |
|                     | 已發出<br>Issued   | 已取消<br>Cancelled |  | 期間<br>During the Period                             | 自 1984 年 8 月 25 日<br>Since 25.8.1984 |  |
| 1999                | 38 164  | 0                | 521 267  | 5 040   | 60 224                               | 491 835  |
| 2000                | 30 006  | 0                | 551 273  | 2 817   | 63 041                               | 479 379  |
| 2001                | 30 791  | 0                | 582 064  | 2 593   | 65 634                               | 463 360  |
| 2002                | 31 229  | 0                | 613 293  | 2 707   | 68 341                               | 444 237  |
| 2003                | 35 545  | 0                | 648 838  | 3 015   | 71 356                               | 426 402  |
| 2003 / 05           | 3 303   | 0                | 628 184  | 268   | 69 604                               | 437 707  |
| 06                  | 3 189   | 0                | 631 373  | 324   | 69 928                               | 436 364  |
| 07                  | 2 605   | 0                | 633 978  | 237   | 70 165                               | 434 523  |
| 08                  | 2 675   | 0                | 636 653  | 228   | 70 393                               | 432 677  |
| 09                  | 2 936   | 0                | 639 589  | 233   | 70 626                               | 430 466  |
| 10                  | 2 815   | 0                | 642 404  | 187   | 70 813                               | 429 255  |
| 11                  | 2 957   | 0                | 645 361  | 264   | 71 077                               | 428 158  |
| 12                  | 3 477   | 0                | 648 838  | 279   | 71 356                               | 426 402  |
| 2004 / 01           | 2 624   | 0                | 651 462  | 209   | 71 565                               | 425 348  |
| 02                  | 2 642   | 0                | 654 104  | 242   | 71 807                               | 425 180  |
| 03                  | 3 674   | 0                | 657 778  | 325   | 72 132                               | 425 848  |
| 04                  | 2 623   | 0                | 660 401  | 225   | 72 357                               | 426 872  |
| 05                  | 3 636   | 0                | 664 037  | 333   | 72 690                               | 427 959  |
| 06                  | 2 858   | 0                | 666 895  | 237   | 72 927                               | 428 812  |
| 07                  | 3 344   | 0                | 670 239  | 226   | 73 153                               | 430 914  |
| 08                  | 4 241   | 0                | 674 480  | 345   | 73 498                               | 434 121  |
| 09                  | 2 999   | 0                | 677 479  | 220   | 73 718                               | 435 460  |
| 10                  | 3 874   | 0                | 681 353  | 262   | 73 980                               | 438 998  |

註： (1) 在 1986 年 7 月前當局發出警告通知書給記滿 10 - 14 分的司機。

Note: (1) Warning notices were issued to drivers who had incurred 10-14 points before July 1986.

資料來源： 牌照電腦計劃、牌照事務及檢控部

Source: VALID, Licensing & Prosecution Division

**第六組：泊車統計數字**  
**Section 6 : Parking Statistics**

**表 6.1 : 政府多層停車場泊車統計數字 (2004年10月)**  
**Table 6.1 : Government Multi-storey Car Park Statistics (October 2004)**

2004/10

| 地點<br>Location                          | 啓用日期<br>Opening Date | 月底時提供的<br>泊車位數量<br>Capacity as at End<br>of the Month | 月內停放<br>車輛架次<br>No. of Vehicles Parked during<br>the Month | 每日平均<br>停放車輛架次<br>Average Daily<br>Vehicles Parked | 每個可供使用車位<br>每日平均停放車輛架次<br>Average Daily No. of<br>Vehicles Parked per<br>Available Space | 使用率 <sup>(1)</sup><br>Utilization Rate <sup>(1)</sup><br>(%) |
|---|----------------------|---|--|--|--|--|
| 油蔴地<br>Yau Ma Tei                       | 12.10.1957           | 772   | 16 744   | 540  | 0.70   | 13   |
| 天星碼頭<br>Star Ferry                      | 02.12.1957           | 370   | 18 754   | 605  | 1.64   | 18   |
| 大會堂<br>City Hall                        | 12.11.1959           | 165   | 2 448  | 79   | 0.48   | 5  |
| 中間道<br>Middle Road                      | 11.01.1965           | 748   | 22 484   | 725  | 0.97   | 19   |
| 林士街<br>Rumsey Street                    | 01.06.1970           | 857   | 14 590   | 471  | 0.55   | 24   |
| 美利道<br>Murray Road                      | 30.07.1973           | 398   | 13 593   | 438  | 1.10   | 26   |
| 香港仔<br>Aberdeen                         | 02.07.1981           | 308   | 6 512  | 210  | 0.68   | 54   |
| 葵芳<br>Kwai Fong                         | 10.05.1983           | 567   | 3 941  | 127  | 0.22   | 13   |
| 荃灣<br>Tsuen Wan                         | 18.07.1983           | 612   | 16 408   | 529  | 0.86   | 32   |
| 荃灣運輸綜合大樓<br>Tsuen Wan Transport Complex | 01.04.1986           | 778   | 6 042  | 195  | 0.25   | 12   |
| 筲箕灣<br>Shau Kei Wan                     | 01.04.1988           | 387   | 6 781  | 219  | 0.57   | 30   |
| 天后<br>Tin Hau                           | 01.08.1989           | 439   | 6 043  | 195  | 0.44   | 20   |
| 雙鳳街<br>Sheung Fung Street               | 01.09.1989           | 285   | 4 993  | 161  | 0.57   | 28   |
| 合計                                      |                      | 6 686   | 139 333  | 4 495  | 0.67   | 22   |

註：此表只包括由運輸署管理的政府多層停車場，而其他政府停車場則不包括在內。

(1) 使用率是停車場每月開放期間（每日24小時）車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Note : This table includes Government Multi-storey Car Parks managed by the Transport Department only. Other Government car parks are excluded from the table.

(1) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：威信（香港）停車場有限公司及豐企停車場服務（香港）有限公司

Source : The Wilson Parking (Hong Kong) Ltd. & VINCI Park Services Hong Kong Limited

**表 6.2 : 設有收費錶的路旁停車位統計數字 (2004年10月)**  
**Table 6.2 : Metered Parking Space Statistics (October 2004)**

2004/10

|                         | 設有收費錶的路旁停車位數目<br>No. of Metered Parking Space | 與上月收費錶數目的相差額<br>Change in No. of Meters<br>Compared with Last Month | 使用率<br>Utilization Rate<br>(%) |
|-------------------------|---|---|--------------------------------|
| 香港島<br>Hong Kong Island | 2 609   | +1  | 41.0                           |
| 九龍<br>Kowloon           | 6 915   | -42   | 45.2                           |
| 新界<br>New Territories   | 8 097   | +9  | 28.7                           |
| 總數<br>Total             | 17 621  | -32   | 38.0                           |

註：設有收費錶的路旁停車位的使用率相等於每個月停車收費錶的收入除以該段期間假設全部收費錶泊滿的收入總額(不包括已暫停使用或取消的停車位)。

Note : The utilization rate is equal to the total meter revenue collection of the month divided by the whole revenue under full utilization during the period (excluding meters which are suspended or cancelled.)

資料來源：新世界停車系統管理有限公司

Source : New World Parking Management Ltd.

**表 6.3 : 泊車轉乘停車場泊車統計數字 (上水火車站) <sup>(1)</sup> (2004年10月)**  
**Table 6.3 : Car Park Statistics on the Park and Rides Site (Sheung Shui KCR Station) <sup>(1)</sup> (October 2004)**

2004/10

| 月底時提供的<br>泊車位數量 <sup>(2)</sup><br>Capacity as at<br>End of the Month <sup>(2)</sup> | 月內車輛停泊數目<br>No. of Vehicles Parked during the Month |              |             | 每日平均<br>停放車輛架次<br>Average Daily<br>Vehicles Parked | 每個可供使用車位<br>每日平均停放車輛架次<br>Average Daily No. of<br>Vehicles Parked per<br>Available Space | 使用率 <sup>(3)</sup><br>Utilization Rate <sup>(3)</sup><br>(%) |
|---|---|--------------|-------------|--|--|--|
|   | 泊車轉乘者<br>Park & Rider                               | 其他<br>Others | 合計<br>Total |  |  |  |
| 197   | 1 115   | 6 117        | 7 232       | 233  | 1.18   | 32   |

註：(1) 泊車轉乘計劃於1997年12月19日開始試行。  
 (2) 其中 130 個車位於每天早上七時至零晨被安排予泊車轉乘者使用。  
 (3) 使用率是停車場每月開放時間(每日24小時)車輛的使用「車位小時」，與該期間內停車場可供使用的「車位小時」總數之間的比率。

Notes : (1) Park and Ride Scheme was launched on 19 December 1997.  
 (2) 130 spaces are made available to Park & Riders from 7:00 a.m. to midnight each day.  
 (3) Utilization rate is a ratio between the space-hours taken up by vehicles in a car-park during its operating period (24 hours each day) in a month, and the total space-hours available in the car-park in the period.

資料來源：豐企停車場服務(香港)有限公司

Source : VINCI Park Services Hong Kong Ltd.

**第七組：道路交通意外統計數字**  
**Section 7 : Road Traffic Accident Statistics**

**表 7.1** : 按意外嚴重程度及碰撞類別劃分的道路交通意外統計

**Table 7.1** : Road Traffic Accident Statistics by Severity of Accident and Vehicle Collision Type

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 意外宗數 No. of Accidents  |                             |               |              |                             |                              |  |
|---------------------|--|-----------------------------|---------------|--------------|-----------------------------|------------------------------|--|
|                     | 道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup><br>Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup> | 意外嚴重程度 Severity of Accident |               |              | 碰撞類別 Vehicle Collision Type |                              |  |
|                     |  | 死亡<br>Fatal                 | 重傷<br>Serious | 輕傷<br>Slight | 車撞車<br>Vehicle Vs Vehicle   | 車撞人<br>Vehicle Vs Pedestrian | 車撞物 <sup>(2)</sup><br>Vehicle Vs Object <sup>(2)</sup> |
| 1999                | 14 714   | 202                         | 2 808         | 11 704       | 5 791                       | 4 438                        | 4 485  |
| 2000                | 14 949   | 162                         | 2 838         | 11 949       | 5 905                       | 4 423                        | 4 621  |
| 2001                | 15 631   | 167                         | 3 165         | 12 299       | 6 038                       | 4 574                        | 5 019  |
| 2002                | 15 576   | 162                         | 3 118         | 12 296       | 6 070                       | 4 423                        | 5 083  |
| 2003                | 14 436   | 173                         | 2 674         | 11 589       | 5 355                       | 4 128                        | 4 953  |
| 2003 / 05           | 1 150  | 12                          | 199           | 939          | 428                         | 311                          | 411  |
| 06                  | 1 160  | 14                          | 213           | 933          | 438                         | 328                          | 394  |
| 07                  | 1 309  | 15                          | 253           | 1 041        | 498                         | 369                          | 442  |
| 08                  | 1 268  | 14                          | 234           | 1 020        | 492                         | 340                          | 436  |
| 09                  | 1 216  | 12                          | 267           | 937          | 469                         | 361                          | 386  |
| 10                  | 1 209  | 14                          | 214           | 981          | 436                         | 377                          | 396  |
| 11                  | 1 217  | 18                          | 229           | 970          | 465                         | 337                          | 415  |
| 12                  | 1 305  | 12                          | 224           | 1 069        | 470                         | 370                          | 465  |
| 2004 / 01 #         | 1 226  | 13                          | 172           | 1 041        | 454                         | 375                          | 397  |
| 02 #                | 1 103  | 10                          | 163           | 930          | 396                         | 326                          | 381  |
| 03 #                | 1 133  | 18                          | 165           | 950          | 402                         | 313                          | 418  |
| 04 #                | 1 205  | 10                          | 187           | 1 008        | 432                         | 362                          | 411  |
| 05 #                | 1 298  | 8                           | 184           | 1 106        | 508                         | 372                          | 418  |
| 06 #                | 1 229  | 17                          | 171           | 1 041        | 454                         | 364                          | 411  |
| 07 #                | 1 271  | 13                          | 181           | 1 077        | 501                         | 322                          | 448  |
| 08 #                | 1 225  | 8                           | 190           | 1 027        | 508                         | 307                          | 410  |
| 09 #                | 1 222  | 16                          | 174           | 1 032        | 479                         | 333                          | 410  |
| 10 #                | 1 270  | 8                           | 203           | 1 059        | 463                         | 361                          | 446  |

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

(2) 車撞物意外類別包括「非車輛」碰撞及原因不明者。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

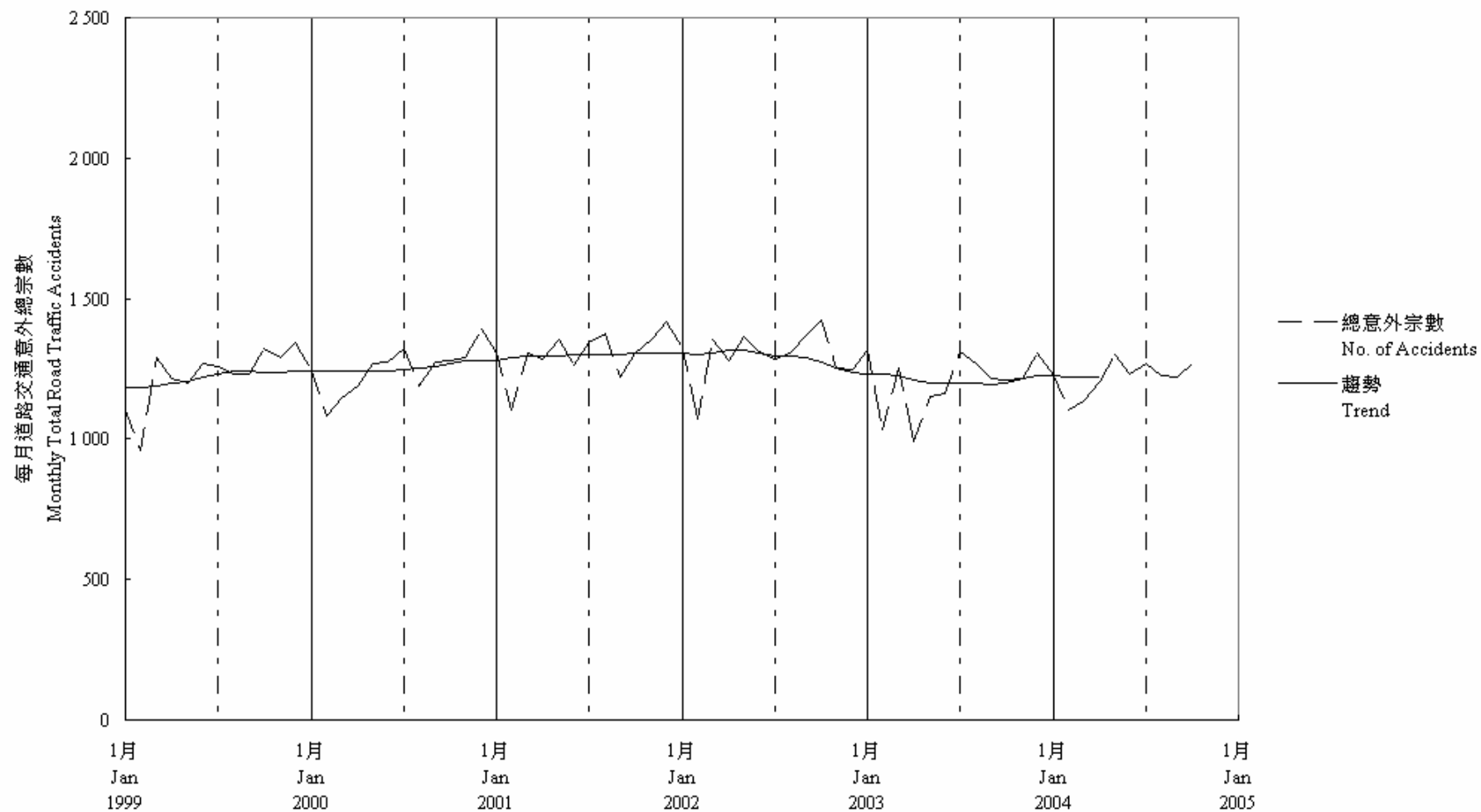
(2) Vehicle Vs Object includes non-vehicle collision and unknown accidents.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

圖 7.1 - 每月道路交通意外趨勢  
 Chart 7.1 - Trend of Monthly Total Road Traffic Accidents

2004/10



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
 Trend : 12-Month Centred Moving Average

表 7.2 : 按涉及車輛類別劃分的道路交通意外統計

Table 7.2 : Road Traffic Accident Statistics by Class of Vehicles Involved

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 單車<br>Bicycle | 電單車<br>Motor Cycle | 私家車<br>Private Car | 的士<br>Taxi | 公共巴士 Public bus  |                       | 公共小巴<br>Public light bus | 輕型貨車 <sup>(1)</sup><br>Light goods vehicle <sup>(1)</sup> | 中型及重型貨車 <sup>(2)</sup><br>Medium & heavy goods vehicle <sup>(2)</sup> | 電車<br>Tram | 九廣鐵路<br>輕鐵<br>KCRC<br>Light rail | 其他車類<br>Others | 車類不詳<br>Unknown | 總計<br>Total |
|---------------------|---------------|--------------------|--------------------|------------|------------------|-----------------------|--------------------------|---|---|------------|----------------------------------|----------------|-----------------|-------------|
|                     |               |                    |                    |            | 專營<br>Franchised | 非專營<br>Non-franchised |                          |   |   |            |                                  |                |                 |             |
| 1999                | 1 354         | 2 561              | 7 227              | 3 101      | 1 871            | 394                   | 1 049                    | 3 114   | 1 235   | 88         | 32                               | 272            | 22              | 22 320      |
| 2000                | 1 307         | 2 724              | 7 461              | 3 274      | 1 909            | 379                   | 1 055                    | 3 232   | 1 217   | 76         | 25                               | 252            | 24              | 22 935      |
| 2001                | 1 576         | 2 914              | 7 433              | 3 706      | 2 009            | 436                   | 1 040                    | 3 041   | 1 185   | 85         | 12                               | 269            | 12              | 23 718      |
| 2002                | 1 608         | 2 718              | 7 508              | 3 617      | 1 928            | 452                   | 1 098                    | 3 117   | 1 249   | 84         | 27                               | 243            | 17              | 23 666      |
| 2003                | 1 758         | 2 736              | 6 282              | 3 397      | 1 828            | 391                   | 1 008                    | 2 728   | 1 108   | 99         | 21                               | 204            | 13              | 21 573      |
| 2003 / 05           | 181           | 228                | 509                | 283        | 113              | 27                    | 80                       | 219   | 85  | 6          | 2                                | 11             | 0               | 1 744       |
| 06                  | 121           | 221                | 511                | 243        | 139              | 24                    | 88                       | 270   | 92  | 9          | 1                                | 13             | 1               | 1 733       |
| 07                  | 172           | 247                | 564                | 296        | 160              | 38                    | 85                       | 257   | 105   | 4          | 2                                | 28             | 1               | 1 959       |
| 08                  | 172           | 247                | 542                | 314        | 139              | 18                    | 95                       | 263   | 108   | 3          | 3                                | 14             | 3               | 1 921       |
| 09                  | 129           | 212                | 579                | 282        | 145              | 32                    | 85                       | 256   | 102   | 12         | 2                                | 26             | 1               | 1 863       |
| 10                  | 162           | 224                | 492                | 294        | 161              | 36                    | 75                       | 191   | 94  | 8          | 3                                | 18             | 0               | 1 758       |
| 11                  | 147           | 232                | 542                | 305        | 145              | 41                    | 83                       | 219   | 93  | 6          | 1                                | 15             | 2               | 1 831       |
| 12                  | 155           | 254                | 545                | 271        | 177              | 52                    | 98                       | 242   | 109   | 6          | 2                                | 18             | 0               | 1 929       |
| 2004 / 01 #         | 106           | 221                | 540                | 317        | 163              | 35                    | 95                       | 244   | 75  | 7          | 2                                | 17             | 1               | 1 823       |
| 02 #                | 125           | 197                | 474                | 275        | 138              | 30                    | 79                       | 176   | 112   | 7          | 2                                | 22             | 0               | 1 637       |
| 03 #                | 163           | 219                | 449                | 238        | 149              | 38                    | 86                       | 214   | 70  | 11         | 1                                | 13             | 1               | 1 652       |
| 04 #                | 200           | 195                | 505                | 270        | 151              | 49                    | 75                       | 210   | 80  | 7          | 1                                | 20             | 1               | 1 764       |
| 05 #                | 227           | 203                | 555                | 312        | 117              | 48                    | 116                      | 236   | 90  | 6          | 2                                | 23             | 1               | 1 936       |
| 06 #                | 183           | 206                | 522                | 280        | 134              | 39                    | 82                       | 239   | 114   | 6          | 1                                | 20             | 4               | 1 830       |
| 07 #                | 179           | 212                | 553                | 269        | 152              | 43                    | 102                      | 257   | 129   | 2          | 3                                | 25             | 1               | 1 927       |
| 08 #                | 154           | 229                | 515                | 264        | 148              | 44                    | 98                       | 293   | 112   | 12         | 0                                | 20             | 1               | 1 890       |
| 09 #                | 176           | 246                | 520                | 292        | 141              | 44                    | 79                       | 213   | 93  | 15         | 0                                | 26             | 1               | 1 846       |
| 10 #                | 185           | 242                | 507                | 296        | 152              | 45                    | 105                      | 205   | 95  | 6          | 3                                | 22             | 4               | 1 867       |

註： (1) 輕型貨車 - 車輛總重量不超過5.5公噸的貨車。

(2) 中型貨車 - 車輛總重量超過5.5公噸而在24公噸及以下的貨車。

重型貨車 - 車輛總重量超過24公噸而在38公噸及以下的貨車。

Notes : (1) Light Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight not exceeding 5.5 tonnes.

(2) Medium Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

Heavy Goods Vehicle - Goods vehicles of Permitted Gross Vehicle Weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.

表 7.3 : 道路交通意外涉及傷亡人數  
Table 7.3 : Casualties Involved in Road Traffic Accidents

2004/10

| 年 / 月<br>Year/Month | 涉及傷亡人數<br>Casualties Involved |                               |                           | 道路交通意外總宗數 <sup>(1)</sup><br>Total Traffic Accidents <sup>(1)</sup> | 平均每宗意外傷亡人數<br>No. of casualty per accident |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------|--|--|
|                     | 行人<br>Pedestrian              | 司機及乘客<br>Drivers & Passengers | 總傷亡人數<br>Total Casualties |  |  |
| 1999                | 4 830                         | 14 592                        | 19 422                    | 14 714   | 1.32                                       |
| 2000                | 4 785                         | 14 644                        | 19 429                    | 14 949   | 1.30                                       |
| 2001                | 4 978                         | 15 340                        | 20 318                    | 15 631   | 1.30                                       |
| 2002                | 4 805                         | 15 795                        | 20 600                    | 15 576   | 1.32                                       |
| 2003                | 4 517                         | 13 793                        | 18 310                    | 14 436   | 1.27                                       |
| 2003 / 05           | 342                           | 1 073                         | 1 415                     | 1 150  | 1.23                                       |
| 06                  | 361                           | 1 129                         | 1 490                     | 1 160  | 1.28                                       |
| 07                  | 406                           | 1 276                         | 1 682                     | 1 309  | 1.28                                       |
| 08                  | 371                           | 1 206                         | 1 577                     | 1 268  | 1.24                                       |
| 09                  | 395                           | 1 154                         | 1 549                     | 1 216  | 1.27                                       |
| 10                  | 402                           | 1 103                         | 1 505                     | 1 209  | 1.24                                       |
| 11                  | 378                           | 1 182                         | 1 560                     | 1 217  | 1.28                                       |
| 12                  | 400                           | 1 212                         | 1 612                     | 1 305  | 1.24                                       |
| 2004 / 01 #         | 417                           | 1 157                         | 1 574                     | 1 226  | 1.28                                       |
| 02 #                | 356                           | 1 019                         | 1 375                     | 1 103  | 1.25                                       |
| 03 #                | 348                           | 1 063                         | 1 411                     | 1 133  | 1.25                                       |
| 04 #                | 394                           | 1 075                         | 1 469                     | 1 205  | 1.22                                       |
| 05 #                | 412                           | 1 250                         | 1 662                     | 1 298  | 1.28                                       |
| 06 #                | 402                           | 1 138                         | 1 540                     | 1 229  | 1.25                                       |
| 07 #                | 363                           | 1 330                         | 1 693                     | 1 271  | 1.33                                       |
| 08 #                | 338                           | 1 302                         | 1 640                     | 1 225  | 1.34                                       |
| 09 #                | 367                           | 1 174                         | 1 541                     | 1 222  | 1.26                                       |
| 10 #                | 388                           | 1 255                         | 1 643                     | 1 270  | 1.29                                       |

註： (1) 所包括的意外宗數乃向警方報案的傷亡意外。此數字並不包括只牽涉財物損毀的意外。

Notes: (1) The accidents included are those personal injury accidents reported to the Police and do not include damage-only accidents.

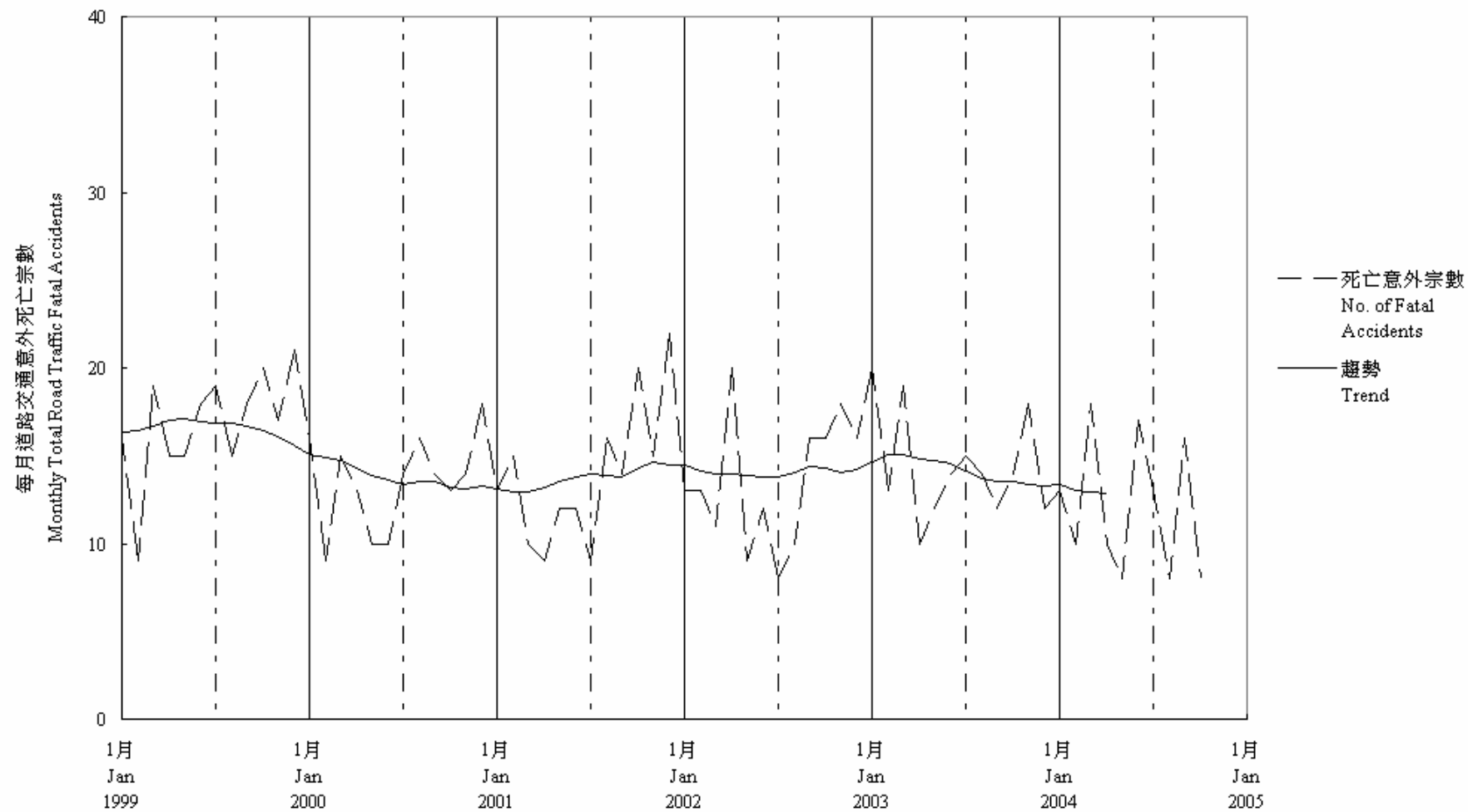
資料來源： 道路安全及標準研究部

Source: Road Safety and Standards Division.



圖 7.2 - 每月道路交通意外死亡趨勢  
 Chart 7.2 - Trend of Monthly Total Road Traffic Fatal Accidents

2004/10



趨勢：以十二個月集中移動平均值  
 Trend: 12-Month Centred Moving Average

**第八組：過境車輛交通及旅客人數**  
**Section 8 : Cross Boundary Vehicular Traffic and Passengers**

**表 8.1(a) : 文錦渡關卡車輛交通**  
**Table 8.1(a) : Man Kam To Crossing Vehicular Traffic**

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 私家車<br>Private Car |              | 旅遊巴士<br>Coach |              | 貨車<br>Goods Vehicle |              | 貨櫃車<br>Container |              | 車輛總數<br>Total Vehicles |              |               | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |              |               |
|-----------------------|--------------------|--------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|------------------|--------------|------------------------|--------------|---------------|----------------------------------|--------------|---------------|
|                       | 進<br>Inward        | 出<br>Outward | 進<br>Inward   | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward      | 出<br>Outward | 進<br>Inward            | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way | 進<br>Inward                      | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way |
|                       | 1999               | 103 301      | 105 096       | 16 207       | 16 974              | 763 343      | 765 329          | 551 301      | 523 499                | 1 434 152    | 1 410 898     | 2 845 050                        | 3 929        | 3 865         |
| 2000                  | 108 589            | 109 726      | 22 585        | 22 736       | 732 327             | 744 054      | 499 254          | 510 370      | 1 362 755              | 1 386 886    | 2 749 641     | 3 723                            | 3 789        | 7 513         |
| 2001                  | 118 567            | 119 698      | 24 163        | 24 258       | 694 949             | 696 371      | 429 948          | 424 835      | 1 267 627              | 1 265 162    | 2 532 789     | 3 473                            | 3 466        | 6 939         |
| 2002                  | 115 840            | 117 194      | 25 638        | 24 755       | 741 632             | 760 553      | 491 542          | 522 703      | 1 374 652              | 1 425 205    | 2 799 857     | 3 766                            | 3 905        | 7 671         |
| 2003                  | 110 243            | 112 255      | 39 344        | 40 111       | 747 585             | 780 167      | 463 090          | 519 918      | 1 360 262              | 1 452 451    | 2 812 713     | 3 727                            | 3 979        | 7 706         |
| 2003 / 05             | 7 930              | 8 051        | 2 695         | 2 822        | 62 015              | 63 065       | 37 483           | 40 518       | 110 123                | 114 456      | 224 579       | 3 552                            | 3 692        | 7 244         |
| 06                    | 8 758              | 8 874        | 2 982         | 3 016        | 61 735              | 64 118       | 38 242           | 40 695       | 111 717                | 116 703      | 228 420       | 3 724                            | 3 890        | 7 614         |
| 07                    | 9 546              | 9 817        | 3 351         | 3 448        | 65 740              | 69 437       | 41 635           | 47 794       | 120 272                | 130 496      | 250 768       | 3 880                            | 4 210        | 8 089         |
| 08                    | 10 225             | 10 318       | 3 882         | 3 910        | 65 987              | 69 067       | 43 411           | 50 338       | 123 505                | 133 633      | 257 138       | 3 984                            | 4 311        | 8 295         |
| 09                    | 9 703              | 9 893        | 3 716         | 3 533        | 63 905              | 66 367       | 42 053           | 47 328       | 119 377                | 127 121      | 246 498       | 3 979                            | 4 237        | 8 217         |
| 10                    | 9 324              | 9 414        | 3 674         | 3 730        | 66 698              | 69 492       | 41 750           | 46 533       | 121 446                | 129 169      | 250 615       | 3 918                            | 4 167        | 8 084         |
| 11                    | 9 412              | 9 574        | 3 394         | 3 504        | 64 742              | 68 215       | 36 192           | 43 305       | 113 740                | 124 598      | 238 338       | 3 791                            | 4 153        | 7 945         |
| 12                    | 10 283             | 10 506       | 3 752         | 3 781        | 67 677              | 71 994       | 35 009           | 44 601       | 116 721                | 130 882      | 247 603       | 3 765                            | 4 222        | 7 987         |
| 2004 / 01             | 9 346              | 9 449        | 3 754         | 3 907        | 53 759              | 53 167       | 28 145           | 32 618       | 95 004                 | 99 141       | 194 145       | 3 065                            | 3 198        | 6 263         |
| 02                    | 8 786              | 8 902        | 3 394         | 3 535        | 57 965              | 61 521       | 30 340           | 37 239       | 100 485                | 111 197      | 211 682       | 3 465                            | 3 834        | 7 299         |
| 03                    | 9 618              | 9 852        | 3 887         | 3 994        | 66 422              | 69 166       | 36 591           | 40 084       | 116 518                | 123 096      | 239 614       | 3 759                            | 3 971        | 7 729         |
| 04                    | 9 516              | 9 779        | 4 486         | 4 589        | 61 788              | 63 080       | 36 052           | 37 902       | 111 842                | 115 350      | 227 192       | 3 728                            | 3 845        | 7 573         |
| 05                    | 9 503              | 9 575        | 3 963         | 4 169        | 63 453              | 63 851       | 36 362           | 39 382       | 113 281                | 116 977      | 230 258       | 3 654                            | 3 773        | 7 428         |
| 06                    | 9 668              | 9 806        | 3 940         | 4 032        | 66 733              | 66 979       | 36 009           | 39 511       | 116 350                | 120 328      | 236 678       | 3 878                            | 4 011        | 7 889         |
| 07                    | 9 756              | 10 106       | 3 799         | 4 081        | 67 415              | 66 274       | 35 821           | 39 907       | 116 791                | 120 368      | 237 159       | 3 767                            | 3 883        | 7 650         |
| 08                    | 10 023             | 10 489       | 4 467         | 4 603        | 66 326              | 66 093       | 37 370           | 41 345       | 118 186                | 122 530      | 240 716       | 3 812                            | 3 953        | 7 765         |
| 09                    | 9 903              | 10 363       | 4 553         | 4 591        | 66 858              | 65 173       | 38 306           | 40 895       | 119 620                | 121 022      | 240 642       | 3 987                            | 4 034        | 8 021         |
| 10                    | 9 325              | 9 594        | 5 252         | 5 210        | 65 704              | 61 917       | 36 508           | 37 660       | 116 789                | 114 381      | 231 170       | 3 767                            | 3 690        | 7 457         |

資料來源：「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources: Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(b) : 沙頭角關卡車輛交通  
Table 8.1(b) : Sha Tau Kok Crossing Vehicular Traffic

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 私家車 <sup>(1)</sup><br>Private Car <sup>(1)</sup> |              | 旅遊巴士<br>Coach |              | 貨車<br>Goods Vehicle |              | 貨櫃車<br>Container |              | 車輛總數<br>Total Vehicles |              |               | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |              |               |
|-----------------------|--|--------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|------------------|--------------|------------------------|--------------|---------------|----------------------------------|--------------|---------------|
|                       | 進<br>Inward                                      | 出<br>Outward | 進<br>Inward   | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward      | 出<br>Outward | 進<br>Inward            | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way | 進<br>Inward                      | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way |
|                       | 1999   | 97 025       | 96 994        | 23 712       | 23 538              | 223 647      | 261 577          | 54 354       | 80 848                 | 398 738      | 462 957       | 861 695                          | 1 092        | 1 268         |
| 2000                  | 105 418  | 106 051      | 24 457        | 24 554       | 225 638             | 258 017      | 53 331           | 83 353       | 408 844                | 471 975      | 880 819       | 1 117                            | 1 290        | 2 407         |
| 2001                  | 112 653  | 113 119      | 25 405        | 26 314       | 214 544             | 225 560      | 43 559           | 75 814       | 396 161                | 440 807      | 836 968       | 1 085                            | 1 208        | 2 293         |
| 2002                  | 112 793  | 112 902      | 31 882        | 33 486       | 208 044             | 222 987      | 45 025           | 93 284       | 397 744                | 462 659      | 860 403       | 1 090                            | 1 268        | 2 357         |
| 2003                  | 102 403  | 114 604      | 37 972        | 38 429       | 197 759             | 214 592      | 42 275           | 84 934       | 380 409                | 452 559      | 832 968       | 1 042                            | 1 240        | 2 282         |
| 2003 / 05             | 9 131  | 8 916        | 2 810         | 2 834        | 17 130              | 18 533       | 3 244            | 5 894        | 32 315                 | 36 177       | 68 492        | 1 042                            | 1 167        | 2 209         |
| 06                    | 8 613  | 9 232        | 2 822         | 2 883        | 16 753              | 18 096       | 3 560            | 6 995        | 31 748                 | 37 206       | 68 954        | 1 058                            | 1 240        | 2 298         |
| 07                    | 6 985  | 10 070       | 3 214         | 3 241        | 18 064              | 19 777       | 3 740            | 7 548        | 32 003                 | 40 636       | 72 639        | 1 032                            | 1 311        | 2 343         |
| 08                    | 6 918  | 9 844        | 3 337         | 3 360        | 17 841              | 19 257       | 3 649            | 6 542        | 31 745                 | 39 003       | 70 748        | 1 024                            | 1 258        | 2 282         |
| 09                    | 6 809  | 9 896        | 3 124         | 3 185        | 16 972              | 18 975       | 3 911            | 8 218        | 30 816                 | 40 274       | 71 090        | 1 027                            | 1 342        | 2 370         |
| 10                    | 8 178  | 10 449       | 3 427         | 3 401        | 16 881              | 18 355       | 3 651            | 8 245        | 32 137                 | 40 450       | 72 587        | 1 037                            | 1 305        | 2 342         |
| 11                    | 10 302   | 10 281       | 3 197         | 3 222        | 16 415              | 17 860       | 3 392            | 7 140        | 33 306                 | 38 503       | 71 809        | 1 110                            | 1 283        | 2 394         |
| 12                    | 10 658   | 11 130       | 3 367         | 3 357        | 17 507              | 19 196       | 3 682            | 6 688        | 35 214                 | 40 371       | 75 585        | 1 136                            | 1 302        | 2 438         |
| 2004 / 01             | 8 536  | 8 662        | 3 215         | 3 218        | 11 590              | 13 094       | 2 817            | 4 489        | 26 158                 | 29 463       | 55 621        | 844                              | 950          | 1 794         |
| 02                    | 8 800  | 8 773        | 3 045         | 3 045        | 14 115              | 15 662       | 2 902            | 5 993        | 28 862                 | 33 473       | 62 335        | 995                              | 1 154        | 2 149         |
| 03                    | 9 722  | 10 225       | 3 457         | 3 463        | 16 077              | 18 311       | 3 460            | 5 672        | 32 716                 | 37 671       | 70 387        | 1 055                            | 1 215        | 2 271         |
| 04                    | 9 627  | 10 021       | 3 540         | 3 592        | 14 581              | 17 351       | 3 152            | 5 733        | 30 900                 | 36 697       | 67 597        | 1 030                            | 1 223        | 2 253         |
| 05                    | 9 452  | 9 898        | 3 344         | 3 379        | 14 846              | 18 026       | 2 999            | 5 786        | 30 641                 | 37 089       | 67 730        | 988                              | 1 196        | 2 185         |
| 06                    | 9 786  | 10 332       | 3 220         | 3 287        | 15 566              | 19 164       | 3 210            | 5 795        | 31 782                 | 38 578       | 70 360        | 1 059                            | 1 286        | 2 345         |
| 07                    | 10 013   | 10 311       | 3 331         | 3 346        | 14 595              | 19 242       | 3 037            | 5 463        | 30 976                 | 38 362       | 69 338        | 999                              | 1 237        | 2 237         |
| 08                    | 10 025   | 10 548       | 3 583         | 3 666        | 14 553              | 18 800       | 3 056            | 5 570        | 31 217                 | 38 584       | 69 801        | 1 007                            | 1 245        | 2 252         |
| 09                    | 10 545   | 10 982       | 3 340         | 3 414        | 13 859              | 19 139       | 2 971            | 5 773        | 30 715                 | 39 308       | 70 023        | 1 024                            | 1 310        | 2 334         |
| 10                    | 10 668   | 11 072       | 3 707         | 3 811        | 11 073              | 17 856       | 2 370            | 5 111        | 27 818                 | 37 850       | 65 668        | 897                              | 1 221        | 2 118         |

註： (1) 「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」及「旅遊巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car' and 'Coach' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(c) : 落馬洲關卡車輛交通

Table 8.1(c) : Lok Ma Chau Crossing Vehicular Traffic

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 私家車 <sup>(1)</sup><br>Private Car <sup>(1)</sup> |              | 旅遊巴士<br>Coach |              | 穿梭巴士<br>Shuttle Bus |              | 貨車<br>Goods Vehicle |              | 貨櫃車<br>Container |              | 車輛總數<br>Total Vehicles |              |               | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |              |               |
|-----------------------|--|--------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|------------------|--------------|------------------------|--------------|---------------|----------------------------------|--------------|---------------|
|                       | 進<br>Inward                                      | 出<br>Outward | 進<br>Inward   | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward      | 出<br>Outward | 進<br>Inward            | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way | 進<br>Inward                      | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way |
| 1999                  | 346 404  | 347 068      | 87 149        | 87 718       | 50 962              | 50 908       | 1 315 079           | 1 270 436    | 1 529 918        | 1 532 699    | 3 329 512              | 3 288 829    | 6 618 341     | 9 122                            | 9 010        | 18 132        |
| 2000                  | 495 765  | 494 316      | 103 908       | 105 552      | 61 354              | 61 396       | 1 420 856           | 1 373 221    | 1 767 808        | 1 728 886    | 3 849 691              | 3 763 371    | 7 613 062     | 10 518                           | 10 282       | 20 801        |
| 2001                  | 613 877  | 607 975      | 134 109       | 136 472      | 65 942              | 66 075       | 1 457 713           | 1 440 766    | 1 728 671        | 1 706 500    | 4 000 312              | 3 957 788    | 7 958 100     | 10 960                           | 10 843       | 21 803        |
| 2002                  | 803 626  | 802 458      | 140 031       | 134 917      | 95 084              | 94 735       | 1 518 859           | 1 479 848    | 1 843 120        | 1 772 013    | 4 400 720              | 4 283 971    | 8 684 691     | 12 057                           | 11 737       | 23 794        |
| 2003                  | 996 236  | 998 535      | 199 288       | 189 308      | 132 952             | 133 191      | 1 620 437           | 1 578 600    | 1 827 992        | 1 738 737    | 4 776 905              | 4 638 371    | 9 415 276     | 13 087                           | 12 708       | 25 795        |
| 2003 / 05             | 75 568   | 75 378       | 12 414        | 8 406        | 10 943              | 10 969       | 133 783             | 132 521      | 148 202          | 142 536      | 380 910                | 369 810      | 750 720       | 12 287                           | 11 929       | 24 217        |
| 06                    | 79 190   | 79 619       | 14 189        | 11 183       | 11 087              | 11 072       | 133 421             | 131 351      | 146 608          | 141 390      | 384 495                | 374 615      | 759 110       | 12 817                           | 12 487       | 25 304        |
| 07                    | 86 746   | 87 266       | 13 476        | 12 646       | 11 077              | 11 075       | 144 353             | 140 471      | 159 156          | 150 431      | 414 808                | 401 889      | 816 697       | 13 381                           | 12 964       | 26 345        |
| 08                    | 89 208   | 88 557       | 13 058        | 13 809       | 11 795              | 11 749       | 143 456             | 138 402      | 166 627          | 156 460      | 424 144                | 408 977      | 833 121       | 13 682                           | 13 193       | 26 875        |
| 09                    | 88 533   | 89 495       | 16 658        | 15 515       | 11 056              | 11 129       | 144 530             | 141 998      | 170 575          | 163 059      | 431 352                | 421 196      | 852 548       | 14 378                           | 14 040       | 28 418        |
| 10                    | 91 978   | 92 350       | 24 596        | 25 257       | 11 836              | 11 911       | 142 512             | 139 424      | 165 315          | 156 166      | 436 237                | 425 108      | 861 345       | 14 072                           | 13 713       | 27 785        |
| 11                    | 92 444   | 91 706       | 30 017        | 30 953       | 11 902              | 11 907       | 142 525             | 137 732      | 152 902          | 141 716      | 429 790                | 414 014      | 843 804       | 14 326                           | 13 800       | 28 127        |
| 12                    | 98 964   | 99 511       | 32 534        | 33 593       | 11 711              | 11 720       | 152 736             | 147 615      | 160 805          | 149 654      | 456 750                | 442 093      | 898 843       | 14 734                           | 14 261       | 28 995        |
| 2004 / 01             | 89 387   | 89 504       | 33 104        | 33 371       | 11 530              | 11 518       | 107 909             | 107 399      | 125 800          | 119 730      | 367 730                | 361 522      | 729 252       | 11 862                           | 11 662       | 23 524        |
| 02                    | 92 175   | 91 857       | 32 880        | 32 952       | 11 037              | 11 049       | 129 668             | 125 584      | 136 473          | 127 443      | 402 233                | 388 885      | 791 118       | 13 870                           | 13 410       | 27 280        |
| 03                    | 103 859  | 104 835      | 33 309        | 34 982       | 13 597              | 13 554       | 152 844             | 150 027      | 161 804          | 157 967      | 465 413                | 461 365      | 926 778       | 15 013                           | 14 883       | 29 896        |
| 04                    | 100 647  | 100 557      | 32 534        | 33 200       | 12 775              | 13 015       | 145 150             | 142 268      | 157 254          | 154 583      | 448 360                | 443 623      | 891 983       | 14 945                           | 14 787       | 29 733        |
| 05                    | 103 141  | 102 759      | 34 130        | 34 898       | 13 049              | 13 107       | 141 310             | 138 133      | 153 188          | 147 368      | 444 818                | 436 265      | 881 083       | 14 349                           | 14 073       | 28 422        |
| 06                    | 108 746  | 108 562      | 35 318        | 35 898       | 12 507              | 12 468       | 152 975             | 149 536      | 161 966          | 157 437      | 471 512                | 463 901      | 935 413       | 15 717                           | 15 463       | 31 180        |
| 07                    | 110 889  | 110 531      | 37 923        | 38 593       | 14 457              | 14 411       | 158 163             | 154 096      | 171 332          | 165 517      | 492 764                | 483 148      | 975 912       | 15 896                           | 15 585       | 31 481        |
| 08                    | 109 802  | 109 967      | 32 216        | 33 106       | 15 041              | 15 221       | 157 727             | 154 017      | 172 307          | 167 616      | 487 093                | 479 927      | 967 020       | 15 713                           | 15 482       | 31 194        |
| 09                    | 107 855  | 107 469      | 27 153        | 27 632       | 14 702              | 14 647       | 159 267             | 154 908      | 177 304          | 173 524      | 486 281                | 478 180      | 964 461       | 16 209                           | 15 939       | 32 149        |
| 10                    | 110 753  | 109 947      | 30 294        | 31 249       | 15 618              | 15 684       | 148 138             | 144 170      | 160 377          | 156 423      | 465 180                | 457 473      | 922 653       | 15 006                           | 14 757       | 29 763        |

註： (1)「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源：「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

表 8.1(d) : 所有關卡車輛交通

Table 8.1(d) : All Crossings Vehicular Traffic

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 私家車 <sup>(1)</sup><br>Private Car <sup>(1)</sup> |              | 旅遊巴士<br>Coach |              | 穿梭巴士<br>Shuttle Bus |              | 貨車<br>Goods Vehicle |              | 貨櫃車<br>Container |              | 車輛總數<br>Total Vehicles |              |               | 平均每日架次<br>Average Daily Vehicles |              |               |
|-----------------------|--|--------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|------------------|--------------|------------------------|--------------|---------------|----------------------------------|--------------|---------------|
|                       | 進<br>Inward                                      | 出<br>Outward | 進<br>Inward   | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward         | 出<br>Outward | 進<br>Inward      | 出<br>Outward | 進<br>Inward            | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way | 進<br>Inward                      | 出<br>Outward | 來回<br>Two-way |
|                       | 1999   | 546 730      | 549 158       | 127 068      | 128 230             | 50 962       | 50 908              | 2 302 069    | 2 297 342        | 2 135 573    | 2 137 046              | 5 162 402    | 5 162 684     | 10 325 086                       | 14 144       | 14 144        |
| 2000                  | 709 772  | 710 093      | 150 950       | 152 842      | 61 354              | 61 396       | 2 378 821           | 2 375 292    | 2 320 393        | 2 322 609    | 5 621 290              | 5 622 232    | 11 243 522    | 15 359                           | 15 361       | 30 720        |
| 2001                  | 845 097  | 840 792      | 183 677       | 187 044      | 65 942              | 66 075       | 2 367 206           | 2 362 697    | 2 202 178        | 2 207 149    | 5 664 100              | 5 663 757    | 11 327 857    | 15 518                           | 15 517       | 31 035        |
| 2002                  | 1 032 259  | 1 032 554    | 197 551       | 193 158      | 95 084              | 94 735       | 2 468 535           | 2 463 388    | 2 379 687        | 2 388 000    | 6 173 116              | 6 171 835    | 12 344 951    | 16 913                           | 16 909       | 33 822        |
| 2003                  | 1 208 882  | 1 225 394    | 276 604       | 267 848      | 132 952             | 133 191      | 2 565 781           | 2 573 359    | 2 333 357        | 2 343 589    | 6 517 576              | 6 543 381    | 13 060 957    | 17 856                           | 17 927       | 35 783        |
| 2003 / 05             | 92 629   | 92 345       | 17 919        | 14 062       | 10 943              | 10 969       | 212 928             | 214 119      | 188 929          | 188 948      | 523 348                | 520 443      | 1 043 791     | 16 882                           | 16 788       | 33 671        |
| 06                    | 96 561   | 97 725       | 19 993        | 17 082       | 11 087              | 11 072       | 211 909             | 213 565      | 188 410          | 189 080      | 527 960                | 528 524      | 1 056 484     | 17 599                           | 17 617       | 35 216        |
| 07                    | 103 277  | 107 153      | 20 041        | 19 335       | 11 077              | 11 075       | 228 157             | 229 685      | 204 531          | 205 773      | 567 083                | 573 021      | 1 140 104     | 18 293                           | 18 485       | 36 778        |
| 08                    | 106 351  | 108 719      | 20 277        | 21 079       | 11 795              | 11 749       | 227 284             | 226 726      | 213 687          | 213 340      | 579 394                | 581 613      | 1 161 007     | 18 690                           | 18 762       | 37 452        |
| 09                    | 105 045  | 109 284      | 23 498        | 22 233       | 11 056              | 11 129       | 225 407             | 227 340      | 216 539          | 218 605      | 581 545                | 588 591      | 1 170 136     | 19 385                           | 19 620       | 39 005        |
| 10                    | 109 480  | 112 213      | 31 697        | 32 388       | 11 836              | 11 911       | 226 091             | 227 271      | 210 716          | 210 944      | 589 820                | 594 727      | 1 184 547     | 19 026                           | 19 185       | 38 211        |
| 11                    | 112 158  | 111 561      | 36 608        | 37 679       | 11 902              | 11 907       | 223 682             | 223 807      | 192 486          | 192 161      | 576 836                | 577 115      | 1 153 951     | 19 228                           | 19 237       | 38 465        |
| 12                    | 119 905  | 121 147      | 39 653        | 40 731       | 11 711              | 11 720       | 237 920             | 238 805      | 199 496          | 200 943      | 608 685                | 613 346      | 1 222 031     | 19 635                           | 19 785       | 39 420        |
| 2004 / 01             | 107 269  | 107 615      | 40 073        | 40 496       | 11 530              | 11 518       | 173 258             | 173 660      | 156 762          | 156 837      | 488 892                | 490 126      | 979 018       | 15 771                           | 15 811       | 31 581        |
| 02                    | 109 761  | 109 532      | 39 319        | 39 532       | 11 037              | 11 049       | 201 748             | 202 767      | 169 715          | 170 675      | 531 580                | 533 555      | 1 065 135     | 18 330                           | 18 398       | 36 729        |
| 03                    | 123 199  | 124 912      | 40 653        | 42 439       | 13 597              | 13 554       | 235 343             | 237 504      | 201 855          | 203 723      | 614 647                | 622 132      | 1 236 779     | 19 827                           | 20 069       | 39 896        |
| 04                    | 119 790  | 120 357      | 40 560        | 41 381       | 12 775              | 13 015       | 221 519             | 222 699      | 196 458          | 198 218      | 591 102                | 595 670      | 1 186 772     | 19 703                           | 19 856       | 39 559        |
| 05                    | 122 096  | 122 232      | 41 437        | 42 446       | 13 049              | 13 107       | 219 609             | 220 010      | 192 549          | 192 536      | 588 740                | 590 331      | 1 179 071     | 18 992                           | 19 043       | 38 035        |
| 06                    | 128 200  | 128 700      | 42 478        | 43 217       | 12 507              | 12 468       | 235 274             | 235 679      | 201 185          | 202 743      | 619 644                | 622 807      | 1 242 451     | 20 655                           | 20 760       | 41 415        |
| 07                    | 130 658  | 130 948      | 45 053        | 46 020       | 14 457              | 14 411       | 240 173             | 239 612      | 210 190          | 210 887      | 640 531                | 641 878      | 1 282 409     | 20 662                           | 20 706       | 41 368        |
| 08                    | 129 850  | 131 004      | 40 266        | 41 375       | 15 041              | 15 221       | 238 606             | 238 910      | 212 733          | 214 531      | 636 496                | 641 041      | 1 277 537     | 20 532                           | 20 679       | 41 211        |
| 09                    | 128 303  | 128 814      | 35 046        | 35 637       | 14 702              | 14 647       | 239 984             | 239 220      | 218 581          | 220 192      | 636 616                | 638 510      | 1 275 126     | 21 221                           | 21 284       | 42 504        |
| 10                    | 130 746  | 130 613      | 39 253        | 40 270       | 15 618              | 15 684       | 224 915             | 223 943      | 199 255          | 199 194      | 609 787                | 609 704      | 1 219 491     | 19 671                           | 19 668       | 39 338        |

註： (1)「私家車」數字包括「出租汽車」。

Note : (1) Figures of 'Hire Car' are included in the 'Private Car'.

資料來源： 「私家車」、「旅遊巴士」及「穿梭巴士」數字來自入境事務處。「貨車」及「貨櫃車」數字則來自香港海關。

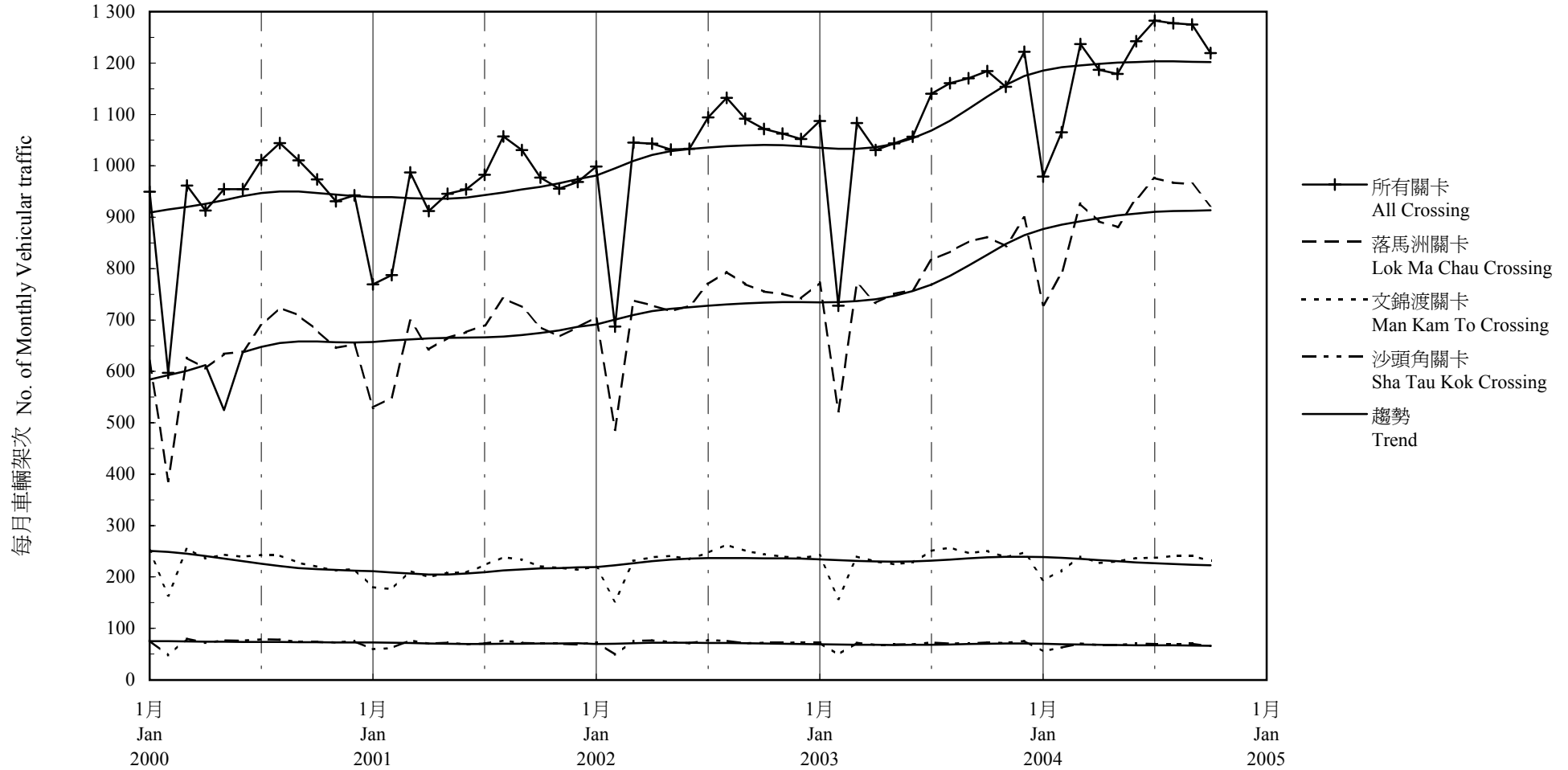
Sources : Figures on 'Private Car', 'Coach' and 'Shuttle Bus' are provided by the Immigration Department, whereas those on 'Goods Vehicle' and 'Container' by the Customs and Excise Department.

圖 8.1 - 過境車輛交通趨勢

Chart 8.1 - Trend of Cross Boundary Vehicular Traffic

千次  
(thousands)

2004/10



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

表 8.2 : 過境旅客人數  
Table 8.2 : Cross Boundary Passengers

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 機場 <sup>(3)</sup><br>Airport <sup>(3)</sup> |                          | 港澳碼頭 <sup>(3)</sup><br>Macau Ferry Terminal <sup>(3)</sup> |                        | 中國客運碼頭 <sup>(3)</sup><br>China Ferry Terminal <sup>(3)</sup> |                          | 內河碼頭 <sup>(2)(3)</sup><br>River Trade Terminal <sup>(2)(3)</sup> |                    | 紅磡車站<br>Hung Hom Station |                          |
|-----------------------|---|--------------------------|--|------------------------|--|--------------------------|--|--------------------|--------------------------|--------------------------|
|                       | 抵港<br>Arrival                               | 離港<br>Departure          | 抵港<br>Arrival  | 離港<br>Departure        | 抵港<br>Arrival  | 離港<br>Departure          | 抵港<br>Arrival  | 離港<br>Departure    | 抵港<br>Arrival            | 離港<br>Departure          |
| 1999                  | 1 492 441                                   | 1 560 399                | 416 878  | 212 573                | 2 625 923  | 2 804 325                | 61   | 77                 | 839 042                  | 934 355                  |
| 2000                  | 1 646 473 <sup>(1)</sup>                    | 1 594 882 <sup>(1)</sup> | 454 854 <sup>(1)</sup>                                     | 255 496 <sup>(1)</sup> | 2 590 751 <sup>(1)</sup>                                     | 2 773 325 <sup>(1)</sup> | 32 <sup>(1)</sup>  | 129 <sup>(1)</sup> | 955 045 <sup>(1)</sup>   | 1 064 070 <sup>(1)</sup> |
| 2001                  | 1 720 569                                   | 1 698 684                | 490 156  | 290 180                | 2 786 874  | 2 968 494                | 87   | 207                | 1 040 895                | 1 148 562                |
| 2002                  | 1 816 632                                   | 1 759 738                | 603 346  | 311 412                | 3 060 563  | 3 201 549                | 36   | 127                | 1 157 877                | 1 205 019                |
| 2003                  | 1 349 819                                   | 1 478 736                | 589 535  | 233 144                | 2 421 549  | 2 592 718                | 75   | 38                 | 1 091 776                | 1 105 106                |
| 2003 / 05             | 15 344                                      | 14 645                   | 27 506   | 9 693                  | 92 212   | 105 620                  | -  | 3                  | 38 635                   | 44 243                   |
| 06                    | 38 976                                      | 47 707                   | 34 538   | 13 574                 | 133 361  | 150 221                  | 2  | 2                  | 62 010                   | 67 924                   |
| 07                    | 118 070                                     | 151 659                  | 42 210   | 15 759                 | 188 870  | 198 750                  | 3  | 5                  | 91 317                   | 94 364                   |
| 08                    | 160 085                                     | 173 306                  | 55 958   | 19 888                 | 292 789  | 290 902                  | 6  | 1                  | 118 245                  | 110 945                  |
| 09                    | 125 097                                     | 146 218                  | 60 487   | 20 168                 | 210 819  | 226 914                  | 7  | -                  | 100 447                  | 96 805                   |
| 10                    | 144 771                                     | 169 958                  | 65 986   | 24 944                 | 237 749  | 259 668                  | 1  | 2                  | 125 661                  | 123 323                  |
| 11                    | 141 743                                     | 151 217                  | 63 932   | 22 454                 | 222 486  | 239 534                  | 21   | 1                  | 113 236                  | 113 154                  |
| 12                    | 159 837                                     | 178 415                  | 70 150   | 26 582                 | 250 391  | 276 845                  | 4  | 4                  | 123 292                  | 125 236                  |
| 2004 / 01             | 152 797                                     | 168 471                  | 66 747   | 25 865                 | 267 867  | 273 294                  | 5  | 7                  | 122 221                  | 118 454                  |
| 02                    | 121 854                                     | 130 971                  | 58 703   | 18 460                 | 178 858  | 193 971                  | 12   | 4                  | 97 430                   | 99 547                   |
| 03                    | 174 923                                     | 176 258                  | 62 355   | 19 502                 | 204 177  | 233 204                  | 2  | 1                  | 107 950                  | 114 167                  |
| 04                    | 172 795                                     | 184 192                  | 79 706   | 23 103                 | 274 922  | 304 004                  | 6  | 2                  | 141 248                  | 141 153                  |
| 05                    | 139 228                                     | 156 097                  | 65 536   | 21 347                 | 218 157  | 221 166                  | 14   | 2                  | 113 060                  | 117 567                  |
| 06                    | 150 421                                     | 169 721                  | 64 255   | 21 404                 | 195 471  | 209 985                  | 12   | 4                  | 111 658                  | 117 787                  |
| 07                    | 174 006                                     | 174 353                  | 53 836   | 22 419                 | 230 683  | 238 030                  | 39   | 4                  | 133 076                  | 136 926                  |
| 08                    | 179 464                                     | 181 381                  | 52 475   | 23 647                 | 295 016  | 286 987                  | 16   | 3                  | 143 984                  | 147 662                  |
| 09                    | 157 090                                     | 180 340                  | 51 944   | 18 161                 | 189 032  | 204 111                  | 17   | 1                  | 115 547                  | 120 078                  |
| 10                    | 187 704                                     | 205 387                  | 58 992   | 23 283                 | 251 490  | 251 082                  | 7  | 1                  | 146 631                  | 148 319                  |

註: 過境旅客人數為往來中國內地與香港之旅客, 但不包括使用遠洋輪船的旅客。同時亦不包括往來香港與澳門的旅客。所有數字不包括司機及被拒入境者。

(1) 由於在2000年12月18日至2000年12月31日期間停止收集香港居民的「目的地/啓程地」的資料, 來往中國內地的旅客數字在該段期間被低估了。

Notes : Cross Boundary passengers are travellers between the mainland of China and Hong Kong, excluding those passengers using ocean-going vessels. Besides, passengers travelling between Hong Kong and Macau are also excluded. All figures exclude drivers and refused landing passengers.

(1) Figures are under-stated due to the cessation of collection of destination/port of embarkation data from Hong Kong residents during the period from 18.12.2000 to 31.12.2000.

表 8.2 (續)  
Table 8.2 (cont'd)

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 羅湖車站<br>Lo Wu Terminal |                 | 落馬洲管制站<br>Lok Ma Chau Control Point |                 | 文錦渡管制站<br>Man Kam To Control Point |                 | 沙頭角管制站<br>Sha Tau Kok Control Point |                 | 總數<br>Total               |                           |
|-----------------------|------------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------------|------------------------------------|-----------------|-------------------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|
|                       | 抵港<br>Arrival          | 離港<br>Departure | 抵港<br>Arrival                       | 離港<br>Departure | 抵港<br>Arrival                      | 離港<br>Departure | 抵港<br>Arrival                       | 離港<br>Departure | 抵港<br>Arrival             | 離港<br>Departure           |
| 1999                  | 39 074 783             | 38 119 215      | 4 377 478                           | 4 803 727       | 451 290                            | 496 768         | 575 594                             | 600 193         | 49 853 490                | 49 531 632                |
| 2000                  | 43 840 290             | 42 632 073      | 5 173 376                           | 5 784 029       | 478 138                            | 539 007         | 600 912                             | 642 456         | 55 739 871 <sup>(1)</sup> | 55 285 467 <sup>(1)</sup> |
| 2001                  | 45 399 877             | 44 105 563      | 5 981 786                           | 6 574 641       | 511 243                            | 559 511         | 623 688                             | 691 668         | 58 555 175                | 58 037 510                |
| 2002                  | 48 520 465             | 47 194 060      | 8 222 853                           | 8 497 183       | 544 541                            | 596 284         | 787 581                             | 909 702         | 64 713 894                | 63 675 074                |
| 2003                  | 43 176 790             | 41 991 114      | 12 176 674                          | 12 301 876      | 884 806                            | 1 026 739       | 825 626                             | 927 608         | 62 516 650                | 61 657 079                |
| 2003 / 05             | 2 827 678              | 2 769 772       | 701 675                             | 731 614         | 45 899                             | 56 184          | 50 965                              | 55 089          | 3 799 914                 | 3 786 863                 |
| 06                    | 3 282 849              | 3 198 927       | 871 534                             | 902 996         | 59 086                             | 69 296          | 59 761                              | 65 483          | 4 542 117                 | 4 516 130                 |
| 07                    | 3 663 001              | 3 592 533       | 1 101 678                           | 1 102 750       | 75 897                             | 86 201          | 69 776                              | 78 506          | 5 350 822                 | 5 320 527                 |
| 08                    | 4 213 908              | 4 041 462       | 1 269 618                           | 1 242 746       | 98 933                             | 114 557         | 79 481                              | 92 392          | 6 289 023                 | 6 086 199                 |
| 09                    | 3 627 148              | 3 524 735       | 1 146 729                           | 1 140 557       | 85 929                             | 96 808          | 72 902                              | 84 049          | 5 429 565                 | 5 336 254                 |
| 10                    | 3 778 928              | 3 694 759       | 1 245 464                           | 1 268 815       | 91 729                             | 104 920         | 78 309                              | 88 320          | 5 768 598                 | 5 734 709                 |
| 11                    | 3 792 243              | 3 646 166       | 1 315 042                           | 1 293 725       | 92 714                             | 102 815         | 72 541                              | 82 811          | 5 813 958                 | 5 651 877                 |
| 12                    | 3 916 910              | 3 864 983       | 1 389 592                           | 1 408 714       | 103 542                            | 114 969         | 76 628                              | 86 989          | 6 090 346                 | 6 082 737                 |
| 2004 / 01             | 3 736 395              | 3 659 153       | 1 372 679                           | 1 373 287       | 113 655                            | 109 554         | 76 848                              | 81 738          | 5 909 214                 | 5 809 823                 |
| 02                    | 3 257 803              | 3 139 853       | 1 313 130                           | 1 306 040       | 90 807                             | 93 463          | 66 040                              | 72 434          | 5 184 637                 | 5 054 743                 |
| 03                    | 3 759 283              | 3 588 010       | 1 449 715                           | 1 487 715       | 105 313                            | 109 921         | 79 752                              | 91 602          | 5 943 470                 | 5 820 380                 |
| 04                    | 4 063 812              | 3 957 696       | 1 592 246                           | 1 579 094       | 125 148                            | 139 026         | 90 977                              | 103 820         | 6 540 860                 | 6 432 090                 |
| 05                    | 3 698 003              | 3 575 338       | 1 630 051                           | 1 594 386       | 111 552                            | 119 759         | 76 904                              | 88 095          | 6 052 505                 | 5 893 757                 |
| 06                    | 3 539 873              | 3 492 240       | 1 582 763                           | 1 594 410       | 99 989                             | 112 318         | 74 172                              | 85 610          | 5 818 614                 | 5 803 479                 |
| 07                    | 3 843 382              | 3 837 849       | 1 752 171                           | 1 733 413       | 110 359                            | 124 144         | 79 800                              | 92 295          | 6 377 352                 | 6 359 433                 |
| 08                    | 4 177 148              | 3 974 800       | 1 758 828                           | 1 683 947       | 133 319                            | 147 684         | 88 746                              | 106 271         | 6 828 996                 | 6 552 382                 |
| 09                    | 3 590 659              | 3 619 336       | 1 549 299                           | 1 496 366       | 109 330                            | 130 369         | 74 251                              | 88 452          | 5 837 169                 | 5 857 214                 |
| 10                    | 3 978 927              | 3 869 993       | 1 737 778                           | 1 658 954       | 133 474                            | 150 047         | 85 970                              | 100 556         | 6 580 973                 | 6 407 622                 |

註： (2) 「內河碼頭」管制站由1998年10月14日開始運作並處理來自中國內地的內河船隻及其有關的海員管制事宜。

(3) 由2001年1月1日開始，香港居民可以自願性提供「目的地／啓程地」的資料。凡拒絕提供資料的旅客均被界定為「無資料」，而沒有進一步劃分其「目的地／啓程地」。所以如果有旅客拒絕提供資料，經過這些關卡來往大陸的旅客數字便有可能會被低估了。

資料來源： 入境事務處

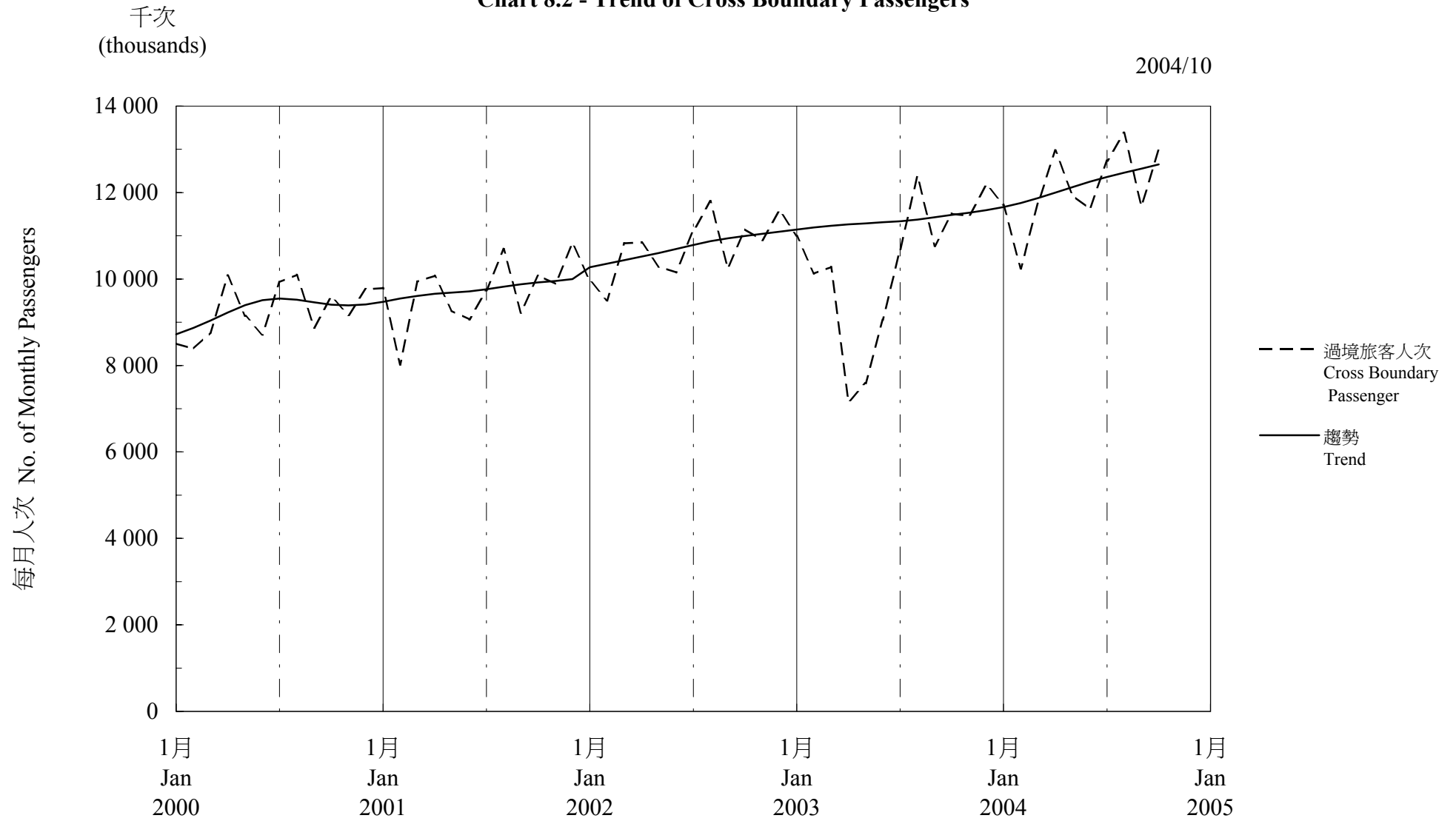
Notes : (2) Control point "River Trade Terminal", which became operational on 14 October 1998, is responsible for the clearance of river trade vessels from the mainland of China and related seamen control activities.

(3) With effect from 1.1.2001, provision of information on destination/place of embarkation from Hong Kong residents has become voluntary. Passengers who refuse to provide the information will be classified as "No information" and will not be further classified by destination/port of embarkation. Therefore, the number of cross boundary passengers at these control points may be under-stated if passengers opt to withhold this information.

Source : Immigration Department



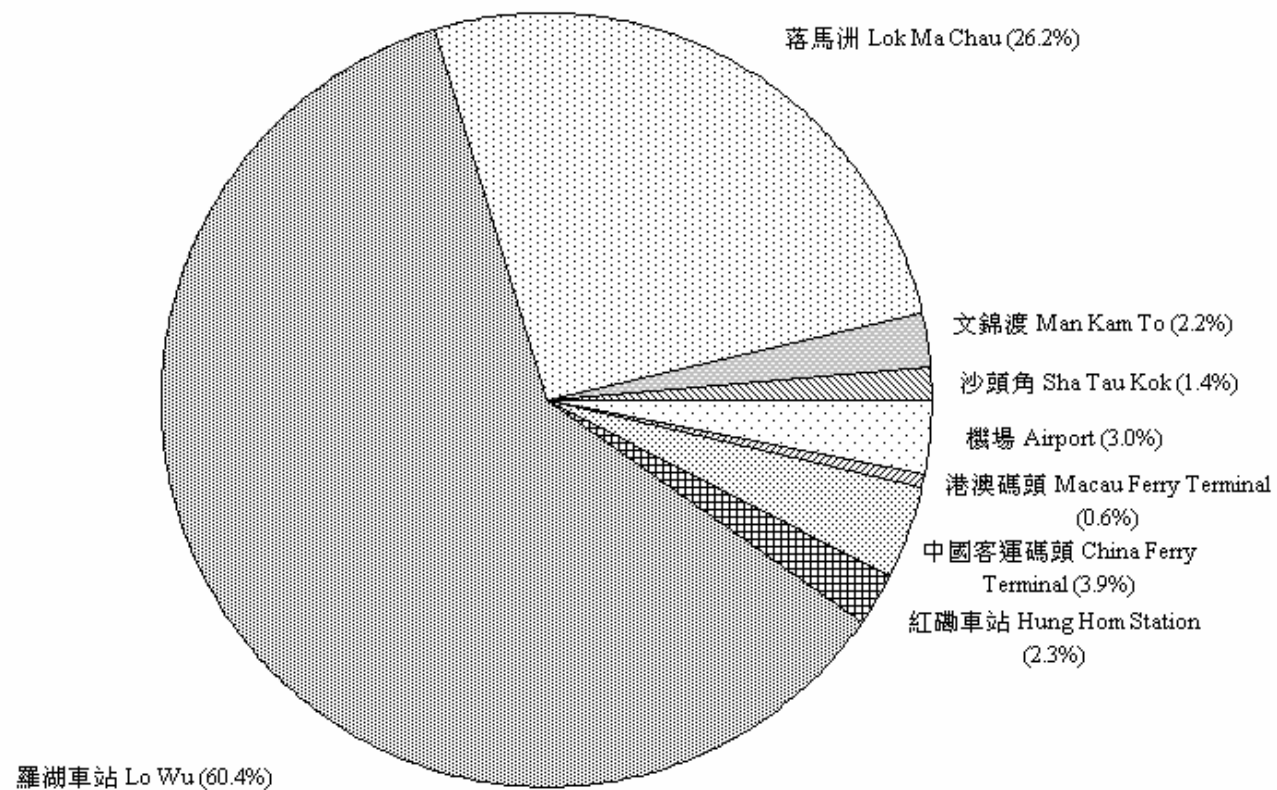
圖 8.2 - 過境旅客人數趨勢  
Chart 8.2 - Trend of Cross Boundary Passengers



趨勢：以「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法估算  
Trend : Estimated by X-11 ARIMA Method

圖 8.3 - 按管制站劃分的過境旅客人數分佈 (2004年10月)  
Chart 8.3 - Distribution of Cross Boundary Passengers by Control Point (October 2004)

2004/10



註：內河碼頭旅客人數佔少於 0.1%。

Note: The share of River Trade Terminal passengers is less than 0.1%.

表 8.3 : 落馬洲 - 皇崗過境穿梭巴士乘客人數

Table 8.3 : Passenger of Lok Ma Chau - Huanggang Cross Boundary Shuttle Bus Service

2004/10

| 年 / 月<br>Year / Month | 抵港<br>Arrival | 離港<br>Departure | 總數<br>Total |
|-----------------------|---------------|-----------------|-------------|
| 1999                  | 1 924 894     | 2 124 115       | 4 049 009   |
| 2000                  | 2 388 518     | 2 624 061       | 5 012 579   |
| 2001                  | 2 631 811     | 2 778 848       | 5 410 659   |
| 2002                  | 4 198 621     | 3 964 806       | 8 163 427   |
| 2003                  | 5 751 419     | 5 246 426       | 10 997 845  |
| 2003 / 05             | 397 092       | 403 879         | 800 971     |
| 06                    | 432 661       | 421 151         | 853 812     |
| 07                    | 489 203       | 431 063         | 920 266     |
| 08                    | 541 439       | 450 498         | 991 937     |
| 09                    | 478 726       | 416 133         | 894 859     |
| 10                    | 512 936       | 452 776         | 965 712     |
| 11                    | 543 111       | 455 888         | 998 999     |
| 12                    | 532 548       | 462 203         | 994 751     |
| 2004 / 01             | 510 351       | 446 555         | 956 906     |
| 02                    | 494 369       | 435 174         | 929 543     |
| 03                    | 653 501       | 503 130         | 1 156 631   |
| 04                    | 598 616       | 487 792         | 1 086 408   |
| 05                    | 603 558       | 496 338         | 1 099 896   |
| 06                    | 575 207       | 484 695         | 1 059 902   |
| 07                    | 687 666       | 552 148         | 1 239 814   |
| 08                    | 721 504       | 582 424         | 1 303 928   |
| 09                    | 673 172       | 568 488         | 1 241 660   |
| 10                    | 735 162       | 607 640         | 1 342 802   |

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

## 第九組：消費物價指數 Section 9 : Consumer Price Index

**表 9.1 : 消費物價指數**

**Table 9.1 : Consumer Price Indexes**

(指數：1999年10月 - 2000年9月=100)

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

| 年 / 月<br>Year/Month | 綜合消費物價指數<br>Composite CPI | 甲類消費物價指數<br>CPI (A) | 乙類消費物價指數<br>CPI (B) | 丙類消費物價指數<br>CPI (C) |
|---------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 1999                | 103.2                     | 102.5               | 103.4               | 103.9               |
| 2000                | 99.4                      | 99.5                | 99.4                | 99.3                |
| 2001                | 97.8                      | 97.8                | 97.7                | 97.8                |
| 2002                | 94.8                      | 94.7                | 94.7                | 95.1                |
| 2003                | 92.4                      | 92.7                | 92.1                | 92.3                |
| 2003 / 05           | 92.7                      | 93.2                | 92.4                | 92.6                |
| 06                  | 92.0                      | 92.5                | 91.8                | 91.7                |
| 07                  | 91.1                      | 91.3                | 90.9                | 91.0                |
| 08                  | 91.0                      | 91.2                | 90.8                | 90.9                |
| 09                  | 91.2                      | 91.5                | 91.0                | 91.0                |
| 10                  | 91.7                      | 92.2                | 91.5                | 91.4                |
| 11                  | 91.9                      | 92.2                | 91.6                | 91.8                |
| 12                  | 92.0                      | 92.5                | 91.8                | 91.9                |
| 2004 / 01           | 92.4                      | 92.9                | 92.1                | 92.1                |
| 02                  | 91.7                      | 92.4                | 91.4                | 91.2                |
| 03                  | 91.7                      | 92.3                | 91.4                | 91.5                |
| 04                  | 92.3                      | 92.7                | 92.0                | 92.1                |
| 05                  | 91.9                      | 92.6                | 91.6                | 91.5                |
| 06                  | 91.8                      | 92.5                | 91.5                | 91.4                |
| 07                  | 91.9                      | 92.6                | 91.6                | 91.3                |
| 08                  | 91.7                      | 92.5                | 91.4                | 91.0                |
| 09                  | 91.8                      | 92.7                | 91.5                | 91.2                |
| 10                  | 91.9                      | 92.6                | 91.6                | 91.4                |

甲類、乙類及丙類消費物價指數分別反映消費物價轉變對較低、中等及較高開支組別住戶的影響，而綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

甲類消費物價指數是根據大約 50% 本港住戶的開支模式計算，這些住戶在1999年至2000年的住戶開支統計調查期間內，每月開支在 4,500元至 18,499元之間。乙類消費物價指數是根據接著的 30%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在該期間每月開支在18,500元至 32,499元之間。而丙類消費物價指數是根據再接著的 10%本港住戶的開支模式計算，這些住戶在同期間每月開支在 32,500元至 65,999元之間。自1992年起，亦根據所有住戶的整體消費模式而編製一項綜合消費物價指數。

由於重訂消費物價指數的基期，數據的數列是以1999年至2000年度為計算基礎，以方便對照。

資料來源：香港政府統計處

The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) reflect the impact of consumer price changes on households in the relatively low, medium and high expenditure groups. The Composite CPI reflects the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The CPI(A) is based on the expenditure patterns of about 50% of households in Hong Kong, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 in the survey period of the 1999/2000 Household Expenditure Survey. The CPI(B) is based on the expenditure patterns of the next 30% of households, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in the same period while the CPI(C) covers the next 10% of households with an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in 1999/2000. Based on the expenditure pattern of all households taken together, a Composite CPI has also been compiled since 1992.

Owing to re-basing of CPIs, the data series are presented with 1999/2000 as base period for easy comparison.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.2 : 綜合消費物價指數交通組別

(指數：1999年10月 - 2000年9月=100)

Table 9.2 : Composite Consumer Price Index for Transport Section

(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

| 年 / 月<br>Year/Month | 購買車輛<br>費用<br>Purchases of<br>Motor<br>Vehicles | 汽油<br>Motor Fuel<br>and Lubricant | 汽車牌照、<br>保險等 <sup>(1)</sup><br>Licences,<br>Insurance, etc. <sup>(1)</sup> | 巴士車費<br>Bus Fares | 電車車費<br>Tram Fares | 公共小<br>巴車費<br>Public Light<br>Bus Fares | 的士車費<br>Taxi Fares | 地鐵車費<br>MTR Fares | 渡海小輪<br>船費<br>Ferry Fares | 火車車費<br>Train Fares | 輕便鐵路<br>車費<br>Light Rail<br>Transit Fares | 維修車輛<br>費用<br>Repairs to<br>Motor<br>Vehicles | 其他本地<br>交通工具<br>Local<br>transport,<br>others | 進出<br>香港交通<br>Inbound and<br>outbound<br>transport | 交通組別 <sup>(2)</sup><br>Transport<br>Section <sup>(2)</sup> | 綜合消費<br>物價指數 <sup>(2)</sup><br>Composite<br>CPI <sup>(2)</sup> |
|---------------------|---|-----------------------------------|--|-------------------|--------------------|---|--------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|---|---|---|--|--|--|
| 權數 Weight           | 0.30  | 0.69                              | 1.50   | 1.94              | 0.02               | 0.60                                    | 0.70               | 1.10              | 0.05                      | 0.34                | 0.09                                      | 0.07  | 0.27  | 1.34   | 9.01   | 100.00   |
| 2003 / 05           | 77.3  | 109.1                             | 99.2   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.6              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.0  | 102.5   | 97.7   | 99.3   | 92.7   |
| 06                  | 78.3  | 107.7                             | 99.2   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 99.6               | 100.4             | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.4  | 102.5   | 94.9   | 98.8   | 92.0   |
| 07                  | 77.3  | 107.8                             | 98.7   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 99.8               | 100.2             | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.5  | 102.5   | 101.6  | 99.7   | 91.1   |
| 08                  | 76.5  | 109.3                             | 98.7   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.5              | 103.4                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.5  | 102.5   | 103.6  | 100.0  | 91.0   |
| 09                  | 77.4  | 110.5                             | 98.3   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 100.0             | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.5  | 102.5   | 100.1  | 99.7   | 91.2   |
| 10                  | 78.2  | 110.5                             | 99.2   | 98.7              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 100.0             | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.0  | 102.5   | 98.4   | 99.4   | 91.7   |
| 11                  | 78.5  | 110.4                             | 99.2   | 97.2              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.6              | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.0  | 102.5   | 98.3   | 99.1   | 91.9   |
| 12                  | 78.4  | 110.3                             | 99.2   | 97.2              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.7              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.2  | 102.4   | 101.5  | 99.5   | 92.0   |
| 2004 / 01           | 78.4  | 112.1                             | 99.1   | 97.0              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.8              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.2  | 102.4   | 104.9  | 100.1  | 92.4   |
| 02                  | 78.2  | 112.9                             | 99.0   | 97.2              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.5              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.8  | 102.4   | 99.1   | 99.3   | 91.7   |
| 03                  | 78.0  | 112.9                             | 99.0   | 97.2              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.2              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 96.8  | 102.4   | 100.9  | 99.5   | 91.7   |
| 04                  | 78.0  | 114.1                             | 99.0   | 97.2              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 98.8              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 97.4  | 102.4   | 102.4  | 99.8   | 92.3   |
| 05                  | 78.0  | 115.7                             | 99.0   | 97.2              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.4              | 103.2                     | 97.7                | 99.9                                      | 97.5  | 102.4   | 99.2   | 99.5   | 91.9   |
| 06                  | 78.0  | 116.4                             | 99.0   | 97.2              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.5              | 103.2                     | 97.6                | 99.9                                      | 97.4  | 102.4   | 102.4  | 100.0  | 91.8   |
| 07                  | 77.9  | 115.1                             | 99.2   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.1              | 103.2                     | 97.6                | 99.9                                      | 97.5  | 102.4   | 108.6  | 100.8  | 91.9   |
| 08                  | 77.6  | 117.3                             | 99.1   | 97.1              | 100.0              | 100.2                                   | 100.0              | 98.9              | 103.2                     | 96.3                | 99.9                                      | 97.4  | 102.4   | 106.9  | 100.7  | 91.7   |
| 09                  | 77.6  | 117.9                             | 99.5   | 97.1              | 100.0              | 100.2                                   | 100.0              | 99.4              | 103.2                     | 96.0                | 99.9                                      | 97.3  | 103.7   | 102.1  | 100.1  | 91.8   |
| 10                  | 77.6  | 118.7                             | 99.4   | 97.1              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.7              | 103.2                     | 96.0                | 99.9                                      | 97.6  | 103.7   | 100.7  | 100.0  | 91.9   |

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。

(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.

(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.

表 9.3 : 甲類消費物價指數交通組別  
Table 9.3 : Consumer Price Index (A) for Transport Section

(指數 : 1999年10月 - 2000年9月=100)  
(Index : October 1999 - September 2000 = 100)

| 年 / 月<br>Year/Month | 購買車輛<br>費用<br>Purchases of<br>Motor<br>Vehicles | 汽油<br>and Lubricant<br>Motor Fuel | 汽車牌照、<br>保險等 <sup>(1)</sup><br>Licences,<br>Insurance, etc. <sup>(1)</sup> | 巴士車費<br>Bus Fares | 電車車費<br>Tram Fares | 公共小<br>巴車費<br>Public Light<br>Bus Fares | 的士車費<br>Taxi Fares | 地鐵車費<br>MTR Fares | 渡海小輪<br>船費<br>Ferry Fares | 火車車費<br>Train Fares | 輕便鐵路<br>車費<br>Light Rail<br>Transit Fares | 維修車輛<br>費用<br>Repairs to<br>Motor<br>Vehicles | 其他本地<br>交通工具<br>Local<br>transport,<br>others | 進出<br>香港交通<br>Inbound and<br>outbound<br>transport | 交通組別 <sup>(2)</sup><br>Transport<br>Section <sup>(2)</sup> | 甲類消費<br>物價指數 <sup>(2)</sup><br>CPI (A) <sup>(2)</sup> |
|---------------------|---|-----------------------------------|--|-------------------|--------------------|---|--------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|---|---|---|--|--|---|
| 權數 Weight           | 0.03  | 0.19                              | 0.53   | 2.77              | 0.02               | 0.82                                    | 0.47               | 1.30              | 0.05                      | 0.49                | 0.18                                      | 0.01  | 0.18  | 1.19   | 8.23   | 100.00  |
| 2003 / 05           | 60.9  | 109.1                             | 94.7   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.6              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.8  | 102.6   | 95.6   | 98.8   | 93.2  |
| 06                  | 62.8  | 107.7                             | 94.7   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 99.4               | 100.4             | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.2  | 102.6   | 90.4   | 98.1   | 92.5  |
| 07                  | 63.3  | 107.8                             | 94.8   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 99.7               | 100.2             | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.2  | 102.6   | 97.5   | 99.1   | 91.3  |
| 08                  | 61.7  | 109.3                             | 95.0   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.5              | 103.4                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.2  | 102.6   | 101.2  | 99.6   | 91.2  |
| 09                  | 63.8  | 110.5                             | 94.5   | 99.4              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 100.0             | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.1  | 102.4   | 98.3   | 99.3   | 91.5  |
| 10                  | 65.2  | 110.5                             | 95.0   | 98.7              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 100.0             | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.4  | 102.4   | 96.6   | 98.8   | 92.2  |
| 11                  | 66.1  | 110.4                             | 95.0   | 97.2              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.6              | 103.7                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.5  | 102.4   | 96.4   | 98.2   | 92.2  |
| 12                  | 65.8  | 110.3                             | 95.0   | 97.2              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.7              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.6  | 102.3   | 99.7   | 98.7   | 92.5  |
| 2004 / 01           | 65.1  | 112.1                             | 94.8   | 97.0              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.8              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.7  | 102.3   | 102.8  | 99.1   | 92.9  |
| 02                  | 64.8  | 112.9                             | 94.8   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.5              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.1  | 102.3   | 96.9   | 98.3   | 92.4  |
| 03                  | 63.3  | 112.9                             | 94.8   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.2              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.1  | 102.3   | 98.5   | 98.5   | 92.3  |
| 04                  | 63.3  | 114.1                             | 94.8   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 98.8              | 103.2                     | 97.9                | 99.9                                      | 95.6  | 102.3   | 100.7  | 98.7   | 92.7  |
| 05                  | 63.0  | 115.7                             | 94.8   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.4              | 103.2                     | 97.7                | 99.9                                      | 95.8  | 102.3   | 97.5   | 98.4   | 92.6  |
| 06                  | 63.0  | 116.4                             | 94.8   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.5              | 103.2                     | 97.6                | 99.9                                      | 95.9  | 102.3   | 100.3  | 98.8   | 92.5  |
| 07                  | 63.0  | 115.1                             | 95.1   | 97.1              | 100.0              | 100.0                                   | 100.0              | 99.1              | 103.2                     | 97.6                | 99.9                                      | 96.0  | 102.3   | 107.6  | 99.8   | 92.6  |
| 08                  | 62.5  | 117.3                             | 95.0   | 97.1              | 100.0              | 100.2                                   | 100.0              | 98.9              | 103.2                     | 96.3                | 99.9                                      | 96.1  | 102.3   | 106.6  | 99.6   | 92.5  |
| 09                  | 62.4  | 117.9                             | 95.2   | 97.1              | 100.0              | 100.2                                   | 100.0              | 99.4              | 103.2                     | 96.0                | 99.9                                      | 95.9  | 103.4   | 101.0  | 98.9   | 92.7  |
| 10                  | 62.4  | 118.7                             | 95.0   | 97.1              | 100.0              | 100.1                                   | 100.0              | 99.7              | 103.2                     | 96.0                | 99.9                                      | 96.4  | 103.4   | 99.8   | 98.8   | 92.6  |

註： (1) 包括汽車牌照費、保險費、學車費、泊車費及隧道費。  
(2) 所有包括在消費物價指數內的商品及服務，都歸入九個分類中，分別為交通、食品、住屋、燃料及電力、煙酒、衣履、耐用物品、雜項物品及雜項服務。

資料來源： 香港政府統計處

Notes: (1) Include vehicle licences, insurance, instructor's fees, parking fees and tunnel tolls.  
(2) Commodities and services included in the CPI are classified into nine sections, viz. transport, food, housing, fuel and light, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, durable goods, miscellaneous goods, and miscellaneous services.

Source: Census and Statistics Department.